

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:

Egy évre 24 korona.
Egy hónapra 2 korona.

VIDÉKEN:

Egy évre 28 korona.
Egy hónapra 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:

4-százados petit sor egyszer 20 fillér,
minden következőnél 16 fillér.

Nyiltár petit sora 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 352.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvénytársaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 154.

Arad, 1912.

FŐSZERKESZTŐ
STAUBER JÓZSEF

Vasárnap, július 14.

Mai számunk főbb közleményei:

Ferenc József király a vadászaton.
Válságba jutott kabaré.
Döglött állatok zsírja az aradi piacon.
Érdekes párbajok.
Az utcai leány gyilkosai.
Katonai becsület és polgári becsület.
Az elbocsátott kalauz merénylete.
Mit érez a repülő-ember?
A soborsini parkünnepély elszámolása.
Mozgó képek a nyári szinkör körül.
Egy százados súlyos balesete.
Tarkaságok.

Pecsenye a külvárosban.

Arad, július 13.

Upton Sinclair után kiabál a közéletmezésnek az a nyomorusága, amelyről nálunk most már hivatalosan is tudomást vettek. Upton Sinclair tudvalevően annak a borzalomnak és utálatnak a regényírója, amelyet az amerikai hust aprító és formába gyömöszölő gyárakban tapasztalt. Láttá például, hogy a szalámiba örlött döghust kevernek be, tapasztalta, hogy kutyák és ezzel rokonállatok husa mint kerül össze a becsületes marhakonzervvel, a vegyületet így jövedelmezőbbben bocsátva a piacra — és így tovább.

A jeles amerikai írónak, ha ezt az étvágykergető műfajt még kedveli, mi is adhatunk anyagot. A kevésbé előrehaladott technika folytán nálunk a döghust nem dolgozzák föl, hanem mindjárt konyháa és terítékre viszik, amint az aradi rendőrség egy névtelen emberbarát feljelentése révén ezt a külvárosokban megállapította. Mikorra

a földhöz ragadt emberek pecsenyéje már elfogyott: csak a beleket találták meg a rendőrök. Azonkívül megcsipte a rendőrség a főnlaki gyepmestert, hogy döglött állatokból olvasztott zsírt csempészett be Aradra s ugylátszik, rendszeresen üzte ezt az importot.

Ezen elundorodni mindenestre könnyebb, mint segíteni. A szigorú tilalom és a rendőri erély nem sokat jelent. Minden kétségen felül áll, hogy a döghust azok fogyasztják, akiknek a mészárszékek és hentesboltok szabályszerűen vágott, egészséges husára nem telik. Ezek pedig egyre többen vannak. Az aradi vágóhid statisztikája szerint évről-évre kisebb az a husmennység, amely Aradon egy-egy emberre jut. Ami nem azt jelenti, hogy a husevők kevesebb hust esznek, hanem hogy évről-évre szaporodnak azok, akiknél a hus az elérhetetlen fényűzés körébe tartozik. A vágott hus. A vészes disznó, a fölfuódott tehén husa maradt meg a szegény ember élvezetének, amely talán azért is ingerli, mert tilos és mert veszedelemmel jár. És ha a hatóság közbelép, — bizonyosan azt mondja neki a szegény ember: „mit törődnek vele az urak, a mi bajunk, ha betegek leszünk; vagy ha nem tetszik, mért nem méretnek ki olcsó hust a székekben. Akkor mi se ennők az esett disznó husát, zsírját!”

Bizonyos, hogy ez volna a legegyszerűbb módja az orvoslásnak. De ennyire még a hatósági mészárszék se tudná a husinséget enyhíteni. De szó és cselekvés nélkül nem lehet hagyni a nyomoruságnak

azt a fokát, amely ezekben az esetekben mutatkozik be.

Néhány hónap előtt valaki egy bizottsági ülésen azt a tervet vetette föl, hogy azok számára, akik marhahúst nem vehetnek, hatósági lóhus-székeket kellene csinálni. Akkor ezt a gondolatot nagyon szivtelennek és oktalannak mondták. Ugyan: „már hogy lehet a mi szegény, jóravaló népünket úgy lealázni, hogy az lóhust egyék. Bizonyosan undorodik is tőle, de már a fölött való fölháborodásában se fogadja el, hogy őt a város ennyivel alsóbbrendű lénynek tartja a többi lakosoknál...” Ez az ellenérv természetesen a jóllakott emberek önértetét vette zsinórmértékül. Az éhező ember sohase ad ilyen sokat a méltóságára. És az az ember, aki elkapkodja az olcsó döghust, bizonyára lejjebb jutott a lóhus-evő embernél. A lóhusnak pedig nincs egyéb hibája, mint hogy szokatlan az ize, amíg eleinte önként vele. De mindenestre egészséges, mindenestre tápláló és ha a kimérését a hatóság végzi, akkor mindenestre egészséges és nem válhatik a legrettenetesebb betegségek, járványok terjesztővé, mint a csempészt dögzsir, a vágatlan döghus. Mindenek mellett pedig olyan olcsó lehet az ára, hogy a legegyszerűbb embereket is elláthatja hus-igényeikben.

... Felfelé és lefelé egyformán nő, terjed a nagyvárosi átalakulás. Felfelé az igények finomodásában, lefelé az igények egyre nagyobb megalkuvásában nyilvánkozik ez meg. Felfelé az emberek rájönnek, hogy automobilt is lehet tartani; hogy egy lakás hall nélkül nem ér semmit; hogy igazi

Az első csók.

Írta: Sz. Szigethy Vilmos.

Öreg fái az erdőnek egybeborulnak a lombkoronákkal és nem eresztik keresztül a nap-sugarat. A varjak a mezőket járják, apró szürke énekes-madarak kíváncsian bámulnak a úszásra, a mely épen akkora, hogy helyet ad egy fiatal párnak. Az ember leheveredett a fűbe, a felesége az ölébe hajtja a fejét és összehúzódik édes, formás kis gombolyaggá. A férfi néha megsimogatja a borzas fejcskét, olyankor aztán a keze után nyúl egy másik apró kezecske és gyámoltalan erőlködéssel azon van, hogy el ne eressze. Az ember leha-jol, megcsókolja az asszony homlokát. Lejjebb már nem ér; jaj Istenem, talán el sem jutna, az asszonyka ugyanis megrebbe.

— Vigyázzon, meglátják!

— Ki lát ide? A madaraktól fél?

— Sohsem lehet tudni. Valaki bujkálhat a sűrűben is.

— Az biz nem lehetetlen, de akkor is föl-tételezhet annyit, hogy jogom van ehhez a szájacskához.

A menyecske durcáskodik.

— Milyen illetlen maga! Hogy tételezhet föl ilyesmit egy jámbor, idegen szemlélő?

— Mindenesetre ritka lángelme szükséges hozzá. De higgye el, a világ nem áll meg egy helyben, hanem szalad előre. Az iskolában is tanítanak már némi logikát s a furfangos emberi ész abból annyi mindent tud kö-

vetkeztetni, hogy egy ennivaló, szép asszony feje pihen az ölemben!

Az ennivaló, szép asszony erre megriadva egyenesedik föl. Először is a szoknyáját huzza egészen a cipője fölé, aztán kislányos mozdulattal kap a derekához, hogy nem renitenskedik-e valamelyik kapocs; utolsónak marad a haja.

— Lásza milyen csunya! Ugy megjiesztett; aztán leesett a kontyom is.

Föl akar állni, de az ura átfagja a derekát.

Eresszen el.

— Szó sincs róla. Előbb csókot kapok.

Az asszonyka összeszorítja a száját. Pici vár az most, ide nem ér az erőszak. A fejével, annak ingatásával fejezi ki a tiltakozását, amit olyan oktalannul alkalmaz sokszor, az ember, pedig az ellenkezőjére áhitozik ő maga is.

A férfi azonban nem kérdez sokat, lefogja a makrancos fejcskét, két ujjá nyomán már csucsorodik a szájacská. Csók. Sok csók.

Jaj, most jön a veszedelem! A leghosszabb csók is véget ér egyszer s akkor talpon van az asszony. Még mindig a kontyával van baja, úgy tesz, mintha el akarna menni, de inkább megáll.

— Haragszom! — mondja és fitos orocskája megreteg.

— Nézze, édes, béküljön ki.

Az asszony toppant a lábával. Meg is riad ettől a ritka, erélyes mozdulattól a harkály és följjebb kuszik egy arasznyit a fa derekán.

— Nem békülök. Maga gyáva. Egy szegény, védtelen nővel könnyű elbánni.

Aztán elfordul, mert az eszébe jutott valami és mosolyog rajta. Az elhatározása a harag mellett állapotodott meg s ha észrevennének arcán a derűt, ez már kapitulálást jelentene. Hanem az emlék mégis édesebb, szerfölött bájos azt szó nélkül megállni, muszáj hát végül is megfordulni.

— Tudok olyan esetet, — mondja, — amikor nem volt olyan ügyes, legkevésbé ennyire vakmerő. Sőt!

— Micsoda sőt?

— Azt is mondhatnám, hogy gyáva.

— Kikérem magamnak.

Az asszony gunyosan pukkadlizik.

— Én pedig kiadom. Ha nem tetszik tegyen róla. Épen öt éve, talán ma van az évfordulója. Gyáva volt, ha tudni akarja. Tudja?

Az ember — olyan gyerek maga is! — elkomolyodik egy pillanatra aztán eltekint a falombok felé, s lassan-lassan szelíd derűbe olvad a nézése.

— Csakugyan, — mondja halkán, — öt esztendeje és ma van az évfordulója. Tudta?

Az asszony összefogta hátul a szoknyáját, úgy himbálja magát.

— Találja ki, ha érdemesnek tartja. Az az egy bizonyos, hogy valaki megfélekezett róla.

— Bocsánatot kérek, tiltakozik nekivörösödve az ember, bocsánatot kérek, azért megéreztem! Nem lennék különben itt.

nagy ebédeket csak úgy lehet rendelni, ha az ember hozzá bécsi szakácsot hozat és hogy az igazi női kalap az ötszáz koronánál kezdődik. Lefelé pedig a bevándorolt ember rájön arra, hogy pincelakásban is meg lehet férni három családotul, hogy el lehet járni a zsib-piacon vett, férges ruhában és hogy a szegény ember csak úgy ehetik húst, ha az beteg. A hatóságnak pedig első sorban nem a fölfelé való haladás, igényfejlődést kell elősegíteni, hanem lefelé nézni és ellensúlyozni azt az inséget, amely leghamarább lett nagyvárosi közöttünk. És olvassák el a rendőrség dög-hus-rapportjait azok, akik ma is abban a boldog hitben vannak, hogy nálunk tulajdonképpen nincs is nyomor és hogy a lakásinségről, husinségről szóló ének egyszerűen csak utánadudolása a budapesti sírányokozásoknak.

Ferenc József király a vadászon.

— Az ischli vadászatok alkalmából. —
Saját tudósítónktól.

Arad, július 13.

A magyar és osztrák lapok röviden közölték ma, hogy Ferenc József, a monarchia uralkodója résztvett a vadászon és tizenkét agancsos szarvasot lőtt.

Az erdőben megszűnik az etliket, az erdő a demokrácia hazája. A lombok sűrűjén átvillanó magsugár csak úgy végigcsókolja a vadász homlokát, akár koronás fő legyen, akár egyszerű vadászlegény. A vadászvér viszi a vadat üző orvvadászt épen úgy, mint az uralkodót, amikor a gödöllői, vagy visegrádi erdőben, vagy a Salzkammergut zuzmóval borított hegyormain kuszik előre vérző térdekkel a pompás szarvasbika, vagy zergebak után I. Ferenc József, a király...

Még nem is olyan régen így volt ez. Kevesen tudtak róla akkor is, kevesen beszélnek róla most is. A felséges ur, akinek minden dolga, életének minden mozzanata nyitott könyv alattvalói előtt, sohasem szeretette, ha kedvenc szórakozása

közepette is kíváncsi szemek figyelték meg mozdulatait és hallgatták a szavait.

Kipróbált hűséges, hallgatók emberek veszik körül ilyenkor a királyt. Az ősz Petera, a morva származású udvari főlovászmester inkább barátja, mint alattvalója ősz urának, ötvenegy év óta irányítja a király vadászatainak. Sokat tudna mesélni a királyi nimród erdei életéről. Nehéz belőle kivenni a szót.

— A felséges ur nem szereti, ha még ebben az egyedüli szórakozásában is megzavarják.

— Ugy se soká vadászom már Petera! Múlik az idő! — mondta, midőn utoljára volt Magyarországon, aztán elnézett innen a vadászak ablakából, oda, arra az örökké susogó „hársas sas erdőre”. Hej, de szomorúan nézett akkor a felséges ur!

A vadászmester is öregszik már, pedig fiatalabb koronás uránál. Bizony ő sem járja már az erdőket, mezőket, nem cserkésznek már szarvasra, vaddisznóra, mint ezelőtt tiz évvel is a „bögő hegyen”, a „kis irtásban”, a vizmosásos völgykalanok bozótjában. A magyarországi vadaskertekben, Gödöllőn, Visegrádon soha sem tartottak nagy udvari vadászatokat. Ide nagy ritkán hívták meg kitüntetésképpen valamelyik külföldi fejedelmet, leggyakrabban György szász királyt, vagy kétszer Sándor szerb királyt; a gödöllői és visegrádi erdőkben csak a királyi család tagjai vadásztak. A király itt szeretett legjobban vadászni, még tirolai hegyeit, a szakállas zergék birodalmát sem szeretette úgy soha, mint a gödöllői kéködös, páratelt erdőket, ahol még tiz esztendővel ezelőtt egy „nyolcas szarvasbika” után hajnali három órától tiz óráig kuszott, bujkált a fák között, szakadékokon keresztül, három napon át, míg végre elejtette a gyönyörű állatot.

Legkedvesebb vendége, leghívebb vadászpajtása a királynak Lipót bajor herceg, az uralkodó veje, aki végtelenül szereti a visegrádi, gödöllői vadászterületet és még eddig soha, egyetlen egyszer sem maradt el a cserkészetről. Sőt most is, mikor a király már nem bírja a nehéz cserkésző vadászatot, ő még mindig fáradhatatlanul járja az erdők rengetegeit, hogy leterítsen egy-egy szarvast, vagy egy-egy kivet, egyedül bolyongó vadkant.

Régebben, ha valami szép szarvasbikát jeleztek valamelyik erdőjárásban, reggel három órakor

indult el cserkészetre az uralkodó. Sokszor reggeli teáját sem bírta elfogyasztani, annyira izgatott volt. Ilyenkor kigombolgatta kabátját, a zsebeiben lévő öt darab expressztöltényt tartalmazó szivartárca alaku tasakot többször megnézte, megigazította, alig várta az indulás pillanatát. Rendszerűen egy kíséreléssel indult el; vagy erdőtüst, vagy egyszerű erdőszegély ment vele, aszerint, hogy kinek a területén volt jelezve a szarvas, vagy vaddisznó. A fegyvert a király nem sok ideig hagyta a vadász kezében.

Alig voltak az erdő sűrűjébe, már elvette az erdőszőlőt és maga előtt tartva haladt előre a fák között. Ha hosszú ideig haladt anélkül, hogy sikerült volna a vadat megpillantani, kissé türelmetlenkedett a király, majd beszélgetni kezdett kísérelével.

— Erős-e a jelzett szarvas? Szép-e az agancsa, nem hibás-e?

Majd a legény családi körülményeiről, vagy a fegyverről kezdte beszélni. Néha kinyitotta a fegyver záróját, kiszedte a töltényeket és a saját zsebéből rakott bele újakat.

— Ez, azt hiszem, jobb — mondta a vadásznak. — Ezt Poldi adta, ez angol töltény.

A vadász feleltetett egy ideig, aztán bizony szó nélkül hagyta a felséges ur szavait és a látócsővel kutatta az erdő sűrűjét.

— Lát már valamit? — kérdezte a király.

— Igen, felség! De ha nem leszünk csöndben, hát mindjárt nem látunk semmit sem! — felelt a vadász és oda mutatott a sűrűbe, ahol gyakorlott szeme már fölfedezte a közelgő szarvasbikát. Az erdő nem türi az etikettét és a vad nem ismeri a hódolatot, itt megszűnik az udvariasság minden szabálya. A közelgő bika megállt vagy hatvan méternyire a király előtt. A felséges ur célba vette a mozdulatlan állatot... erőset tüszentett, aztán roppant az expresszcső és a címeres bika fűgőn ugrott át az erdővágáson.

A kísérelő vadász megfeszülve magáról, földhöz vágta a sapkáját.

— Biz ezt csunyan elhibáztuk, felséges uram, — szólt aztán.

— Igaz, igaz, fiam! Ne haragudjon, de kissé elrántottam a fegyvert, pedig biztosra vettem... biztosra vettem. Vegye csak föl a sapkáját.

Az emlék megszeli, visszaesik az előbbi álmodozó hangulatába.

— Igaza van, nagyon bántottam voltam.

— Gyáva!

— Legyen, gyáva.

— Két esztendőig kullogott utánam, szót se mert róla szólni.

— Csodálja? Hiszen olyan szigorúsággal senki sem beszélt velem, mint maga. A képettyes battiszt-ruháját vasalta az alsó szobában, én pedig ott álltam az ablak előtt.

— Ahol egyébként is eldangubált naponta néhány órát.

— Akárkinek a kedvéért nem danguháltam volna.

— Jól van, ne feszegessük. Mindenesetre kellemesen emlékszem vissza a beszédtemainkra. Kiszélek tanár ur családi körülményei a maguk szenzációs erejével talán még most is a lelkemben zsonganak. Még a Vucsetics Stévo esete, mikor bevarte a szerb tanítókisasszony ablakait. (Ásit.) Remek ügyek voltak. A vak is láthatta belőlük, hogy maga szerelmes belém.

— Csak gunyolódjék, jogában van.

— De akkor nagyon szomorú volt, valósággal levert.

A férj arcán fájdalomsmosoly jelenik meg.

— Nem is hiszi, mennyire!

— Rossz napom volt nekem is, tudom még a halálról beszéltem. Maga pedig a küzdelmeiről. Mondhatom, gyönyörűen tudott küzdeni.

— Azt éreztem, hogy szerelem nélkül semmit sem ér az élet.

— Én meg azt kérdeztem, miért nem választ ideált? Mintha ma lenne, úgy emlékezem a párbeszédre.

— Én is.

— Ne szakítson félbe. Majd kipróbálom a memóriámat. Hát így történt:

— Hej, haj, mintha elég volna egymagában az ideál kiválasztása! Nem tetszik elképzelni, igen tisztelt Erzsike kisasszony, hogy pusztító méreg a szívnek, ha bolondul szeret valakit és meg van győződve már eleve, (Brr, micsoda borzalmasszó!) hogy a vágyódása reménytelen?

— Én letettem akkor a vasalót, mert mintha egy lehelletnyit megpörkölt volna a ruhám.

— Miből meríti azt a meggyőződést, tisztelt Bám ur, hogy érzelmi a reménytelenségbe süllyednek? Avagy tán az a bizonyos egyén már visszautasításban részesítette?

— Igen tisztelt Erzsike kisasszony, ez nagy ügy. Sokkal nagyobb, sem hogy bohó, tréfás szölamokkal napirendre lehetne föltéve térni. Én, hogy nyílt legyek és kvázi úgy grónjak, mintha a testvéremmel lépnek bizalmi frigyre, tudniillik még eddig nem mertem az illető egyénnek nyílt kártyát felmutatni. Csak sokat jelentő és komoly pillantásokkal, holmi cézásokkal hoztam ezt a tudomására.

— És észrevette az illető?

— Az illető szemlátomást nem akart a megértés mezejére lépni, pedig számtalan virágot is nyújtottam át a tények megerősítéséül.

— És komolyan szereti?

— Ó, az ő szelleme, szilfid termete, elbűvölő egyénisége kísér álmaimban és erőit

meg az élet nehéz küzdelmeiben. Hozzá imádkozom, ha szenvedek. Mert rengeteget szenvedek. Erről részletesebben még önnek, testvéries bizodalomom osztályosának sem nyilatkozhatom, de így van.

Akkor egy szeles mozdulattal csakugyan kiégettem a ruhámat. Ez a tény megdöbbenéssel járt s talán a megdöbbenés ugratta ki belőlem a további szavakat.

— Én csak egyet tanácsolhatok, ha már megtisztelt a bizalmával. Vallja be az illető egyénnek az érzelmeit. Ismerem jól a világot, sok regényt olvastam és erős meggyőződése, hogy a nagy szerelmek nem maradhatnak viszonzás nélkül.

— Azt hiszi?

— Igen, hiszem. Férfi sorsa a nő s a bölcs természet úgy rendezkedett be, hogy a gyöngye asszony legyen, mint repkény az erős tölgy támasza és talpköve.

Maga kezdett lelkendezni.

— Tehát, ha jól értettem, igen tisztelt Erzsike kisa szony, azt a tanácsot méltóztatik adni, hogy szakítsak a bántortalansággal, jelentsem ki, hogy rendelkezék az életemmel...

.. Az asszonyka elhallgatott. Olyan gyorsan szakadt meg ajkán a szó, amekkora lendülettel belelovalta magát a beszédbe. A haja kibomlott s mint aranykéve verdeste az izgalmasan gömbölyű vállát, lekivánczolt a lányos karjaira, körülgette a derekát. Az arca pedig biborpiros lett, ajka kicsinyig legörbült, mintha közel állana az elpityeredéshez. Az ura már ott állt mellette és átfogta a vállát.

Tovább indultak az erdőben és a felséges ur mosolyogva nézett a még mindig dohogó fiúra. A vaddisznó vadászatokon ugyancsak vigyázni kellett a felséges urra, — beszélt el a fővadászmester:

— Az utolsó gödöllői cserkészlet alkalmával történt... A felség megsebesített egy körülbelül száznyolcvan kilós vadkant, mely erősen vérezve menekült a sűrűbe. Az udvar tagjainak nem szabad a vérnyomok után a vad után menni. Ez szabály, mert az esetleg támadó vaddal szemben nem szabad magát a veszélynek kitenni. A király erős vadászszenvélyében megfélekezett erről és futva indult a vérnyomok után. A vadászlegény rászólt a felséges urra vagy kétszer, de a király nem törődött a figyelmeztetéssel, hanem mindegyik a vér után haladva, mindjobban az erdőbe ment. Szegény vadászlegény nem tehetett egyebet, mint mindenütt a saját testével igyekezett fedezni a királyt az esetleg előre törő vadkan támadásával szemben. Szerencsére a közelben levő isaszegi fővadász megsejtette a történeteket és utána szaladt a királynak:

— Majestät, es ist nicht erlaubt! — szólt és minden további beszéd nélkül megfogta az üldözésben elfáradt lihegő király karját és nem engedte tovább

— Liebes Kind, es ist nicht so gefährlich, — szólt mosolyogva a király, de nem engedték tovább. Egész rosszkedvű lett, nem is folytatta tovább a cserkészletet.

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) A katolikus háziasszonyok szövetsége által fenntartott cselédotthon most zárta le első évét. A múlt évben felvett növendékeket július 1-én aradi családoknál „cselédtanoncokként” helyezték el a bekért vélemények szerint valamennyien kitűnően beváltak, a házi munkákban jártasak. A szövetség továbbra is fenntartja kifőzését s ezáltal alkalmat nyújt az urileányoknak is a főzés megtanulására.

(*) Meghívás. Az aradi iparosok I-ső betegsegélyző és temetkezési egylete holnap, vasárnap d. u. 4 órakor a Batthyányi-utca 14 számú hivatalos helyiségében rendes havi választmányi ülést tart, melyre a választmányi tag urak ez uton is tisztelettel meghívottnak. Ugyanezen alkalomkor havi befizetések eszközölhetők, valamint új tagok 2 kor. befizetési díj mellett felvétetnek. Az elnökség.

— Majd én mondom tovább. Jó?

Erzsike asszony támasztékot keresett előbb a fejének — nem kellett érte egy lépést sem tennie — s bólintott:

— Jó.

— Hát úgy volt az, kis aranyom, hogy azt kérdeztem: szakítsak a bátortalanúságommal? Mondjam neki, az illető egyénnek, hogy imádom?

— Mondja, mondja! — biztatott maga s dehogy is mert volna a szemembe nézni.

Egyre a ruhával babrált, a kiégett részt tapogatta, tágitotta, — jaj mi volt ez a kis pörkölés ahhoz a lánghoz képest, ami a szívemet fenyegette! A jó Isten ne büntessen meg érte, de azt hiszem sokszor, hogy sohasem leszek olyan boldog, amilyen akkor voltam. Egyre közelebb merészkedtem Sanki sem volt az egész házban, ide egyébként sem lehetett ellátni, már bekönyökölttem az ablakon s a világ legnagyobb bátorságával megcsókoltam a kezét.

A jeget megtörtem ezzel, mert abban a pillanatban született meg az összeköttetésünk.

— Bandi, — mondta maga — a kezemet nem hagyom megcsókolni.

Hanem azért nem húzta vissza. Mert, ha akkor visszahúzza, talán világgá megyek.

— Bandi, ne csókolja a kezemet! — figyelmeztetett maga újból.

Akkor benne voltam már a kérdésekben.

Mondja, drága mindenség, aranyhaju Böske, ha bevallom a szerelmemet, szeretni fog ő is?

Válságba jutott kabaré.

— Kondor Ernő anyagi romlása. —

Saját tudóstónk telefonjelentése.

Nagyvárad, július 13.

Az aradi származású Kondor Ernő, aki itt mint szízesz hosszabb ideig működött, néhány évvel ezelőtt Nagyváradon szépen berendezett modern mulatót nyitott, Bonbonnier-kabaré címmel. Most azt jelentik nekünk, hogy ez a művészi nivón álló kabaré súlyos válságba jutott és Kondor bucsu nélkül hagyta el Nagyváradot.

Főoka a hirtelen jött válságnak az, hogy Kondor Ernő, a kabaré rokonszenves és ambiciózus igazgatója az elmúlt üzleti évek jóvómélt nem rakosgatta félre, hanem minden befolyó pénzt — mintegy 120.000 koronát — újabb befektetésekre fordította. Azt akarta, hogy a Bonbonniére művészi és színházi szempontokból a legelőkelőbb nivóra emelkedjék. Folyton újabb tervek megvalósításán dolgozott. Építetett, javításokat végeztetett, a berendezést minden komforttal gazdagította, drágább, de kitűnőbb erőket és költséges attrakciókat szerződtetett, hogy a közönség ne csak a sablonos kisévárosi szórakozást, de valami különbséget, fővárosiabbat, értékesebb és tartalmasabb műveltséget leljen fel a színházában. Étel, ital, műben is a jobb, delikátabb cikkek beszerzésére fektette a főszűt. A nagy terrasz pazir átalakítása és a szimpad modern berendezése új terheket vont maga után. Ebben a munkában, amivel a Bonbonniére-t kiépítette, váratlanul bénította meg sokoldalú tevékenységét a pénzpiac hirtelen megrosszabbulása, a hitel teljes hiánya és a pénzforgalom alácsökkenése. A hitelezői — akiket viszont más oldalról szorogtatott a helyzet — egymásután jelentkeztek és nagyobb részletfizetéseket követeltek.

Kondor Ernő szorongatásában egyideig tanácstalanul állott. Mintegy 86 - 90000 korona tartozása állott fenn a Bonbonniérének, amit eddig 8000 koronás havi részletekben törlesztett az igazgatóság, de a meglanyhult üdletmenet miatt ezeket az összegeket mostanában nem tudta előteremteni. A főhitelezők, köztük Törley József pezsgőgyáros, a Litke-cég, a Debreceni Hitelszövetkezet, két aradi cég, a budapesti Borhegyi cég, a nagyváradif. Pop-

Aranyhaju Böske a keblemre borult — ép úgy, mint most — s azt mondta:

— Nagyon fogja szeretni. Mindig is szerettem...

Az ember elhallgatott, főösleges is lett volna most beszélni, mikor átérték az első csók bűbajos emlékét.

Erzsike asszony csodálatos módon megfélekezett arról a rejtelmes idegenről, aki esetleg a sűrűből figyelheti őket; nem törődött az erdő dalos madaraival, pedig tele volt velük minden ág, előbujtak a lombok mögül és kíváncsian fordították oldalát a fejcskéküket, (ép úgy, ahogy ő tekintett most az ura szemébe) — csak a szemét hunyta le később és az ajkát nyújtotta újra oda a párjának.

— Nem lehet azt soha elfelejteni — sóhajtott a férj.

Az asszony halálos komolysággal bólintgatott rá:

— Soha.

Csönd.

— Nagyon szeretnék azért valamit megtudni, — mondta aztán Erzsike. — Bevallhatja, hiszen a felesége előtt nincs titok. Miért emlegette aznap annyira a halált, a sorsot, az Isten verését? Szörnyen le volt verve, máig sem tudtam elfelejteni.

— Hogy le voltam verve? — mosolygott az ember. — Felejtethetetlenül. Hogy igazat mondtam, nagyoztam, mikor az Isten kezét emlegettem Mert nem az sujtott, hanem az apám. Aznap buktam meg szeptemberig a mennyiség anból.

per József, Janky Antal, Vadász stb. cégek. — megadták volna a kért halasztásokat, de Klein és Reichfeld budapesti fatermelő üzletvállalata nem volt hajlandó a békés megegyezésre. Végrehajtást vezetett a Bonbonniére ellen. Erre a többi főhitelezők és egy egész sereg apró, jelentéktlenebb összegekkel érdekelt kereskedő, felülfoglalásokat fogana'osítottak a kabaré ellen. Klein és Reichfeld zárlatot is alkalmazott és bírósággal kinevezett zárgondnokát, Paszternák Józsefet beültette a Bonbonniére irodájába, hogy a könyvek vitelét és a kasszát ellenőrizze.

A kabaré helyzete nagyon csehül állott, de hamarosan megindult a mentési akció. Háromféle szanalási mód kínálkozott. Többen, köztük néhány tőkével rendelkező, tekintélyes és jómódu nagyváradif urlember ajánlkozott, hogy társnak lép be a Bonbonniére-hez és a pénzt befekteti a vállalatba. Az a terv is felmerült, hogy a Bonbonniére összes tartozását beosztják a hitelezők öt évi egyenlő havi részletekbe és öt év alatt Kondor Ernő tartozik az összegeket pontosan letörlesztani.

A harmadik, legrealisabb terv Törley József pezsgőgyáros kibontakozási alapja. Törley József közölte Kondor Ernővel, hogy hajlandó a főhitelezők hozzájárulásával egy hitelezői konzorciumot szervezni, amely részvénytársasági alapon átvenné a nagyváradif kabarét és tovább vezetné. Törley József hajlandó, ha a részvénytársaság összehozása perfektuálva lesz, nagyobb összeggel rendezni a sürgősebb tételeket. A részvénytársaság, amelynek a Debreceni Hitelszövetkezet, a Törley és Litke-cég, és a két aradi cég, Borhegyi-cég stb. volnának a tagjai, a jövő hetek során bizalmas értekezletre gyűl össze Nagyváradon azzal az intencióval, hogy átveszik a kabarét, megbíznak egy arra alkalmas embert a továbbvezetésével, a kisebb hitelezőket 6 hónap alatt kifizetik és a saját követeléseiket a hat hónap múlva jelentkező jövedelemből részarányosan, lassankint vonják ki. Addig is, míg a konzorcium tető alá jön, dr. László Károly budapesti ügyvéd vezeti a tárgyalásokat.

Kondor Ernő néhány nappal ezelőtt felutazott Budapestre, azzal a szándékkal, hogy anyagi forrásokat hajszojon fel. A társulat jelenlegi tagjai előtt kijelentette, hogy július 15-ig hazaérkezik és félhavi, július 1-től járó gázsijait kifizeti.

Tegnap levél érkezett Kondor Ernőtől a Bonbonniére-be, amelyben a távollévő direktor közli a Nagy Endre kakaré nála szerződésben levő tagjaival, hogy legnagyobb sajnálatára eddig még nem sikerült pénzre szert tennie s a gázsit nem tudja folyósítani. Minthogy azonban nem akarja, hogy tagjai károsodjanak, felajánlja nekik, hogy július 15-től tartsanak a Bonbonniére-ben Kőváry Gyula vezetése alatt — mint önálló társulat — saját maguk számára és számlájára előadásokat és a befolyó jövedelmet osszák fel egymás között.

A kabaré tagjai közt nagy lett a riadalom, mert Felhő Rózsának 900 korona Kőváry Gyulának 700 korona, Nádor Mihálynak 400 korona, Boldizsár Andornak 350 korona, Gergely Istvánnak 350 korona jár még hátralékos gázsí címén, — amit már le is dolgoztak és tudomásuk volt arról is, hogy még a nagyszámú segéd, műszaki, pincér, munkás- és konyhaszemélyzet se kapta meg a járandóságát. Kőváry Gyula kijelentette, hogy nem játszik július 15-én tul a saját rizikójára, mert nagyon fáradt és feltétlen pihenésre van szüksége.

Gyenis Ede titkár végül is közölte a nyugtalankodó tagokkal, hogy ijedelemre egyáltalán nincs ok, készpénzben ugyanis 4000 korona

áll rendelkezésére s minthogy a július 15-én esedékes gázsik teljes summája 6000 K., a fennmaradó 2000 koronát majd csak előteremti Kondor Ernő, amikor mindenki krajcárig meg fogja kapni a jogos jussát.

Kondor nem tér vissza Váradra.

Az elbocsátott kalauz merénylete.

— Rálőtt az ellenőrré. —

Távirati tudósítás.

Budapest, július 13.

Budapesten a Thököly-ut és a Stefánia-ut keresztezésénél a 616. számú közúti villamos kocsira felszállt Hancsek József ellenőr s mikor rövid idő múlva le akart szállni a kocsiról, Fila Károly kalauz arcul ütötte, azután revolverből kétszer rálőtt. A golyók egyike se talált.

A merénylő kalauzt még tegnap este bekisértek a főkapitányságra, ahol egyelőre őrizetbe vették. Ma Császik Pál dr. fogalmazó kihallgatta Fila Károlyt, aki elmondta, hogy azelőtt cipész-mester volt s május elsején lépett a vasut szolgálatába. Mintegy négy hete történt, hogy az egyik villamos megállónál három utas szállt föl a kocsijára, akiknek ő — valami számadással, vagy jegybeírással lévén — elfoglalva — nem adott azonnal jegyet. Már majdnem a következő megállóhoz ért a koci, mikor felszállt rája Hancsek József ellenőr. Az ellenőr kérdőre vonta, hogy miért nem adott még jegyet, holott a pénzt már elvette, mire ő mentegetőzött, hogy még nem volt ideje, mert jegykezeléssel volt elfoglalva. Az ellenőr azt mondta neki, hogy föl fogja jelenteni.

És meg is történt, tegnap délre bevitték az igazgatósághoz s mikor kérdőre vonták, látta, hogy piros jelentést készítettek róla, amiről tudta, hogy elbocsátást jelent. Ebben a percben elvesztette eszméletét, nem tudja, mi történt vele, azt se tudja, mit mondtak neki az igazgatóságnál. Kétségbeesve rohant haza családjához s elmondta az esetet. Még munkába se kellett állania, de visszarohant a szolgálat helyére, már fel kettőkor ott volt, holott csak négy órakor került munkába.

Alig hogy kocsija a Thököly-utra ért, felszállt Hancsek József ellenőr. Ő a koci elején volt elfoglalva s észre se vette az ellenőrt, csak mikor az leszállt, akkor látta meg. Odarohant s hátulról arcul ütötte.

Ő maga erre se emlékszik, mások előadásából értesült róla, valamint arról is, hogy utána revolvert rántott elő s kétszer az ellenőrré lőtt.

A szerencsétlen ember kétségbeesve könyörgött a rendőrfogalmazónak, hogy mentse meg, mert neki nem volt szándékában még csak inzultálni se az ellenőrt; nem tudja mit tett.

A rendőrség az ellenőrt is kihallgatta, aki a följelentés körülményeit egyezően adta elő. A kocsin történt arcútlás után leesett a lépcsőről, elterült a földön s két lövést hallott, melyek egyike a gallérját horzsolta. Menekült a lövöldöző elől, aki utána futott, de a járőrök lefogták.

A rendőrorvos megállapította, hogy a gallért nem a golyó horzsolta, hanem az ellenőr leszakadt gombja. Filát letartóztatták.

Érdekes párbajok.

— Taktikázás — kigolyózással. —

— Egy régi affér. —

Egész Biharország lázas izgalomban állott ama pofon elcsattanása után, amelyet Nagyvárad népes korzóján Pallay Lajos dr. kapott Weiszlovics odaváló földbirtokostól. Évekkel ezelőtt történt ez az érdekes affér, amelynek tragikus elintézéséről annakidején sokat irtak az ujságok, de a történet részletei mindmáig az ismeretlenség homályában maradtak. A párviadalok krónikájában szinte példa nélkül való az a hajszá, amelylyel a bihari társadalom lehetetlenné akarta tenni, hogy az inzultált ügyvéd lovagias uton intézze el ügyét.

Hogy az elfelejtett kinos botrány összes fázisait ismertethessük, lapozgatnunk kell ama poros és elsárgult bírósági akták között, amelyek a nagyváradai törvényszék irattárában hevernek és amelyek az affér eredő okát világítják meg. Elszánt családi viszálykodás állította szembe egymással a Weiszlovics familia tagjait. Az öreg, hetvenes évek felé járó családapának szíve másodvirágzásnak indult, az ősz aggastyán hozzá nem illő, egészen fiatal leányba szeretett bele, akinek kedvéért válni akart feleségétől. Gyermekai mindannyian ellenzték a szándékát, kivéve a legidősebb fiát, aki apja pártjára állott.

Az öreg Weiszlovics dr. Pallayt, biharvármegyei tekintélyes fiskálist választotta ügyvédjének és megindult a nagy, izgalmas pör, amelyben, hogy mennyire nem válogatott eszközökkel mérkőztek az ellenfelek egymással, kitűnik a következő adatokból.

Pallay dr. egyik törvényszéki tárgyalás során ügyvédi felszólalása közben illetlen kifejezéseket használt Weiszlovics 70 éves feleségével szemben. Egyenesen sértő és a galambosz matrónát erősen meggyalázó állításokat hangoztatott, amelyekért a Weiszlovics-fiú, aki tartalékos huszárhadnagy és a nagyváradai uri kaszinó tagja volt, eredmény nélkül követelt megtorlást a tárgyalást vezető bírótól.

— Az ügyvéd — jelentette ki Pallay dr. — kerülhet olyan helyzetbe is, hogy kénytelen a kötelező gentlemanséget különválasztani hivatásától.

Ezzel, úgy hitte, kellően megokolta sértő állításait, amelyeknek konzekvenciája elől az ügyvédi immunitás talárába burkolódzott. De az ifju Weiszlovics, akinek minden csep vérének felkorbácsolta az édesanyjára vonatkozó kifejezések, nem érte be az ügynek ilyen tág magyarázat utján való elintézésével és szigorú megtorlásra szánta el magát.

Délben, amikor a város főterén sétált, Nagyvárad egész intelligenciája, Weiszlovics odalépett a gyanútlanul korzózó Pallayhoz és arcútlította. A pofon csattanása végighullámozott az egész vármegyén, amelynek urai összefogtak, hogy a vakmerő fiút befojtsák abba a botrányba, amelynek középpontjába sodorta dr. Pallay ügyvédet. Első dolguk az volt, a kaszinóból azzal a megokolással, hogy orvítamadást intézett Pallay ellen — kigolyózták.

E kaszinói határozat után Pallay megbizásából két ur jelent meg Weiszlovicsnál, akitől az inzultált ügyvéd nevében elégtételt kértek. De csakhamar kiderült, hogy mindez a párbajkodex formáságainak betartása végett történt, mert dr. Pallay Lajosnak egyáltalában nem volt szándéka megmérkőzni ellenfelével. A bihariak Weiszlovics megbízottait annyira terrorizálták, hogy kénytelenek voltak lemondani mandátumukról. A fiatal földbirtokost egymásután hagyták magára ujabban és ujabban felkért segédei, akik nem tudták olyan mederbe terelni a tárgyalást, hogy dr. Pallayt kiállásra kényszerítsék. Annyira elfajultak a lovagias ügy tárgyalásai, hogy Weiszlovics már hiába ke-

resetett az egész városban olyan két urat, akik a Pallay megbízottaival szembe mertek volna helykedni.

Weiszlovics felszorult a fővárosba segédekért. Kánitz Géza kérte fel az affér elintézésére. Kánitz egyik huszárkapitány barátjával sürgősen Nagyváradra utazott. Weiszlovics, akinek szomorú tapasztalatai voltak, olyan erős pesszimizmussal tekintett a tárgyalások elé, hogy eltökélten jelentette ki a pesti urak előtt:

— Ugy intézzék el ezt a dolgot, hogy felülmardhassak, mert az esetben, ha ma délelőtt sem jutnak kedvező megállapodásra, föbelvőm magam.

Pallay dr. segédei természetesen ez alkalommal is azzal érveltek, hogy Weiszlovics, akit a kaszinó urai kigolyóztak, diszkvalifikált ember is így nem engedhetik meg felüknek, hogy a földbirtokossal megverekedjék. Kánitz Géza a következő kijelentéssel pecsételte meg Pallay Lajos sorsát:

— Uraim, így nem tárgyalhatunk. Felünk, aki tartalékos huszárhadnagy és kifogástalan gentleman, pofonütötte megbízottjukat. Tehát csak arról lehet szó, vajon ezért az inzultusért hajlandó-e Pallay urnak elégtételt adni. Megbizónk nevében kijelentjük, hogy az elégtételadás bármely formáját felajánlja. Amennyiben az urak azt igénybe venni nem óhajtják, saját felelősségükre az ügyet, minden további tárgyalás nélkül, egvoldaluan befejezzük, én és társam pedig rendelkezésükre állunk önöknek.

Ez a kijelentés hatott. Mielőtt jegyzőkönyvbe foglalták volna a párviadal pontjait, Kánitz, aki tudta, hogy fele kiváló lövő, így szólott:

— Kötelességszerűen közlöm, hogy bocsánatkérésre is hajlandóak vagyunk, annál is inkább, mert Weiszlovics lóhátról durrantja le a repülő fecskét.

De békés elintézésről most már szó sem lehetett, az ellenfelek délelőtt tizenegykor a lovaskasárnya lovagló csarnokában felállottak. Kánitz vezette a párbajt. Mielőtt lövésre került volna a sor, újra békülésre hívta fel őket, de Pallay így válaszolt:

— Gyerünk!

Bocsánat ügyvéd ur, felem mindent kitett kabátja zsebéből, felszólítom, amennyiben pénztárca volna kabátjában, legyen szives átadni egyik segédjének. Szükségesnek tartom továbbá, hogy tábori ágyat hozzanak ide, hogy baj esetén kénél legyen.

Pallay lőtt elsőnek és a golyó ellenfele kabátját horzsolta. Weiszlovics célbekapta az ügyvédet és az ólomdarab azon a helyen, ahonnan a vaskos, bélelt pénztárcát eltávolították, furódott bele Pallay dr. mellébe. Az ügyvéd megtántorodott, összeesett és eszméletlenül terült el a lovaglókola homokján, amelyről gyorsan a tábori ágyra emelték. Egész órán keresztül azt hitték, halott Pallay, akit a sir széléről mentett meg az orvosi tudomány.

A kaszárnya parancsnoka, amikor meghalt, milyen véget ért a párbaj, dühtől tajtékozva szájál kiabált, persze németül:

— Meg kell nyuzni az elvetemedett embert!

Kánitz Géza térítette észre a szitkozódó katonatisztet, akinek odavágta:

— Örnagy ur, ne feledje, hogy Pallay sorsára juthat, ha nem mérsékeli magát!

De a kinos incidensek csak utóbb következtek. A jogakadémia hallgatói, közel kétszázan, megtámadták az utcán Weiszlovics két segédjét, akik alig tudtak menekülni a diákok elől. A királyi ügyész is letartóztatással fenyegetődött, amikor megjelentek hivatalában, hogy felük letartóztatása ellen tiltakozzanak és kihallgatásukkal tanúságot tegyenek amellet, hogy a párviadal mindenben a szabályoknak megfelelő módon történt meg. Az általános felháborodás, izgalom és

AZ ARADI KOZLONY telefonszámai:

Szerkesztőség (éjjel-nappal)	— 357
Szerkesztőség (csak éjjel használható mellékállomása)	— 151
Kiadóhivatal és hirdetési osztály	— 151
Nyomda	— 151

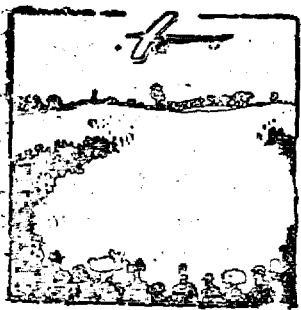
ellenséges hangulat csak akkor csappant meg, amikor az a megnyugtató hír terjedt el, hogy Pally nem halt meg.

De azért Kánitznak és huszárkapitány barátjának az első vonattal el kellett hagyniok a várost, ahol lépten-nyomon veszedelem fenyegette őket. Weiszlovics még hetekig vizsgálati fogságban maradt, budapesti jeles kriminalisták alig tudták őt szabadlábra helyezni. Utóbb a bíróság három hónapos, Pally Lajos drt pedig egy hónapos államfogházzal sújtotta.

Mit érez a repülő-ember?

— Elmondja Vajku Aurél. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —



— Az ember gondolatai gyorsan járnak odafönn. A talaj egyenlenségei, a melyek lenn a földön annyi bajt okoznak, tisztelesen alkalmatlanabbak odafönn. Ha az ember völgy fölött repül el, széláram kapaszkodik

beléje, amely lefelé huzza, mint az ólom, vagy pedig szélforgatagba keveredik, amely körül-fogja és úgy megrázza a készüléket, hogy az ember azt hiszi, most mindjárt széjjelmegy az egész. Az akaraterő se szabadítja meg az embert ettől a szorongástól, mert hiszen nem az ember remeg, hanem a gépe. Ha azután a forgatagból kibontakoztunk és egyszerre csak magas dombbal, vagy hegygyel kerüünk szembe, nagyszerű mámorral jár az az érzés, hogy elég egy parancsoló mozdulat, a magassági kormány megrán-
tása, hogy a szárnyas paripával átugrassuk az akadályt. A domb tetején fújó szél is segíti az embert: függőleges irányba ragadja a gépet. Hogy e nehézségek és gyönyörűséges érzések között milyen a repülő ember lelkének állapota? A szabadon fújó szélnél erősebben érzi az ember a csavar okozta szelet, amelyet egyenesen az arcunkba kapunk. Egészen megsüketíti ennek a szélnek az ereje az aviatikust; a földünk mintha be volna dugva, úgy, hogy odafönn tulajdonképp csak a szemmel felfogható érzések számítanak. Szó sincs róla, a szem az utat keresi; de akármenynyire elfoglalja is ez a feladat, a felhők magasságából felfedezett földben való gyönyörködését meg nem akadályozza. Egy repülés során legalább ezer méternyi magasságba emelkedtem, hogy a ködnek fölébe kerüljek. Hazugság volna azt állítanom, hogy sohasem gondol az ember arra: „Hátha most eltörne valamelyik kormány?” De nyomban rá azt gondolom: „Hiszen akár ezer méterről zuhanok le, akár huszról, ugyis mindegy!” Sőt a biztonság-
nak némi érzete fogja el az embert attól a tudattól, hogy olyan roppant messze van az alulso talaj akadályaitól. A madarak alig-alig emelkednek magasabbra háromszáz méternél. A facskék néha sebesen repülve jönnek egyenesen nekünk és hirtelen félfordulattal odébb kerülnek: ráismernek az emberre. Hát bizonyos, végeérhetetlen hosszúnak tetszik az idő repülés közben; de abban a pillanatban, amikor a cél feltűnik, le nem akarna szállni többé az ember. Mindazok az izgalmak, a melyekről alig mertünk számot adni magunknak, egyszerre a múlt emlékeivé lesznek.

hogy a konstrukció páratlanul eredeti. Nemcsak Aradon, hanem már az aszperni nemzetközi versenyen konstataáltak a hozzáértő mérnökök, hogy ez a gép nem fordulhat fel. Az ülése alul van és ez olyan biztonságot ad neki a levegőben, amelyen fölött egyetlen gép se rendelkezik. Vajku csodás mutatóanyaival nemcsak pilótai ügyességét dokumentálja, hanem tervező zsenialitását is, mert ilyen aeroplán nélkül lehetetlen volna a nagyszerű mutatóanyagokban gyönyörködni. A vidéki közönséget már szombat este csak úgy ontották a vonatok. Jó lesz tehát, ha a rendezőségnek (Zrinyi-utca 1. Romanul kiadóhivatala, telefon 750) mindenki még délelőtt megváltja a jegyét, mert délután a pénztáraknál olyan tolongás lesz, hogy a jegyváltás sok kalamitással járhat.

Sokan csodálkoztak, hogy Vajku próbarepülést se tartott, míg például Csermák János (akit különben Vajkuval egy héten se szabad említeni) két napig is próbálgatta gépét. Ennek az a magyarázata, hogy Vajku teljesen uralja gépét és fölsőlegesen minden előzetes próba.

Katonai becsület és polgári becsület.

— Egy tiszt nyilatkozata. —

Egy magasrangú katonatiszt, akit Aradon is jól ismernek, a következőleg nyilatkozott a felfo-
zott hadtestparancsnok ügyéről:

— Boroevics altábornagy kassai hadtestparancsnok afférje gondolkodóba ejtő méreteket kezd ölteni. Mi katonatisztek örülünk legkevésbé ennek az afférnek, amelyben tiszt és férfiúi becsület ellentétbe kerültek és amely azáltal is kínos, mert az arcútlás, amelyet Härtel kisasszony ő excellenciájának adott, nem helyesíthető s a fiatal hölgy harci készsége, ha érthető is, de nem menthető és így új és újabb komplikációk támadnak, amelyeknek vége beláthatatlan és a katonatiszti köröket is igen mélyen érintik. Az ügy megfordult a budapesti tiszt becsületbíróság előtt és az tény, hogy ha ez az igen tiszteltírtalmú testület egy ügyet a kezébe vesz, annak konzekvenciái beláthatatlanok. És éppen erről akarom elmondani az én szerény véleményemet, mert mi tisztok mindannyian érezzük, hogy ez a tiszt becsületbíróság egy középkori intézmény. Mielőtt azonban ezt megtenném, hadd foglaljam össze röviden a tényeket:

— Önagyméltósága, az altábornagy ur bepe-
reltette Härtel kisasszonyt és mozgósította az állami hatóságot a maga részére, mint feljelentő. Az ügy a munkácsi bíró előtt került tárgyalásra, aki a szükséges tanuvallomások miatt elnapolta, mert autentikus személyektől akarja hallani, hogy a hadtestparancsnok ur a szerencsétlen Härtel alezredest tisztelgése alkalmával igen lura módon kezelte és nyugdíjaztatásának kérelmezésére utasította. Azt is akarja hallani a bíró, hogy Härtel alezredest és törvénytelen családját, mindenekelőtt a két leánya bizonyos munkácsi körök részéről rágalmak és ellenségeskedések tárgya volt. Ugy látszik, hogy első sorban „kinestári hölgyek” fin-
torították el az orrukát az alezredest házában történtek miatt és a bölcs bíró ezért tiltotta el a nőhallgatóságot a tárgyalásról, mert nem akarta kitenni a panaszoszt inzultusoknak. Az ügyész ur, aki Boroevics altábornagy ur hivatalos jellegét ki-
domborította, ámbar az egész affér vacsoránál és nem szolgálat közben játszódtott le, nem igen épült a bíró felfogásától. A közönség azonban ünnepelte a bírót, tehát állástfoglalt az emberieség, a férfiaság mellett és egyszersmind a hadtestparancsnok ur, meg az ő tiszt becsületről val-
lott felfogása ellen.

— Egy nappal később, azaz tegnap az ügyet már a budapesti tiszt becsületbíróság tárgyalta, már ítéletet is mondott, amely valószínűleg nemcsak a munkácsi tárgyalás hallgatóságot, nemcsak az osztrák magyar monarchia lakosságát, hanem bennünket tiszteteket is nagyon kellemetlenül lepett meg. Vagy talán nem is meglepő, ha a tiszt becsületbíróság, aki egy hatalmas hadtestparancsnok és altábornagy ügyében ítélezik, azt mondja ki, hogy Boroevics Härtel alezredest szemben tanu-
sított eljárása közben nem sértette meg a tiszt állás méltóságát és ezen felül még le is töröli

ő excellenciája arcáról az ütést. Ez előre volt látható, minthogy éppen egy tiszt becsületbíróság mondotta ki, amelynek kódexe hét pecséttel ellátott titok a józan emberi ész és a polgári erkölcs részére. Azt hiszem ezzel semmi újat nem mon-
dok. De ez a becsületbíróság nemcsak mentette, hanem elítélte is, ami már túllépi a hatáskörét és olyan nagyot vétékezett Härtel alezredest ellen, ami szó nélkül nem maradhat. Az alezredest, aki mint katonai kiváló s magas rangban áll, meg van bélyegezve a becsületbíróság részéről, nem azért, mert folt van a férfiúi, vagy tiszt becsületén, hanem mert elárulta a katonai titkot. A laikus azt hihetné, hogy az alezredest elárulta a hazát, kémkedett és úgy látszik mégis igaza volt Boroevics altábornagynak, hogy ilyen alezredest nem akar megtűrni a tisztikarban, mert hiszen egy esetleges háború esetén a Härtel törvénytelen családjáért a hadsereg el is veszthetne egy csatát! Laikus ész nem is értheti fel, hogy mit érthet egy tiszt becsületbíróság a katonai titok kifejezése alatt. Ennek a gonosztettnek a tartalma nem más, minthogy a hadtestparancsnok által mélyen megsértett törzstiszt, mikor arról a nevezetes bemutatkozásról, amelyen felszólították, hogy kérje nyugdíjaztatást, hazament törvénytelen családjához és elmondotta nekik szerencsétlenségét. Ami miatt aztán a leány annyira fel-
indult, hogy a hadtestparancsnok urat megütötte. Egyszóval Härtel alezredestnek azért kell bűnhődnie, mert Boroevics altábornagynak az arca stb. Ez azonban már nem járja! A pofonügyet tiszt becsületbíróság kifejezetten az erre illetékes polgári hatósághoz utalta és lehetetlen, hogy emiatt a szerencsétlen alezredest rangját és nyugdíját elveszítse és szégyenszemre távozzék a hadsereg-
ből. Az egész hadsereg tisztikara meg van győződve, hogy ezt a legfelső hadurunk, a királyunk, akinek bölcsességét és igazságosságát és atyai jó-
ságát ismerjük, nem fogja megengedni. De még ebben a reményben is élve meg kell mondanom, hogy nem helyes az, ha egy katonai becsületbíróság felfogása ellentétbe kerül a polgári erkölccsel. Egy hasznunk van ebből a sajnálatos afférből: végre napnál világosabban be van bizonyítva, milyen használhatatlan, elavult instrumentum a tiszt becsületbírósági eljárás mai formájában. Tes-
sék csak megkérdezni a katonai köröket, mind valamennyi ugyanezt fogja válaszolni, mert mindnyájan tudjuk, hogy ez az intézmény a jogot a fejetetejére állítja és csak az irányban érdemes megbámulni, hogy milyen makacssággal tagadja meg mindenkinek, hogy a titkaiba bepillantson.

TÖRVÉNYKEZÉS

§ Hol vagy Kossak? Ezt szeretné tudni Aradon sok ember. A kíváncsiak közé most az aradi törvényszék is beállott, kiadván a következő idézést:

Az aradi kir. törvényszék közölni teszi, hogy dr. Dani Pál aradi ügyvéd által képviselt ismeretlen tartózkodású Kossak Sándor volt temesvári, illetve aradi lakos ellen Victória takaré- és hitelintézet r.-t. 2600 korona tőke és jár. erejéig rendes keresetet adván be, jegyzőkönyvi tárgyalásra 1912. évi augusztus hó 3. (harmadik) napjának délelőtti 9 óráját ezen kir. törvényszék pertárába kitzúzte és hogy ismeretlen tartó-
zkodású alperes képviselésére ügygondnokul dr. Dani Pál aradi ügyvédet kinevezte. Egyszersmind felhivatik az ismeretlen tartózkodású alperes, hogy a részére ki-
rendelt ügygondnokot a célszerű védelemre nézve kel-
lőleg utasítsa, vagy a bíróságnál más ügyvédet nevez-
zen. ellenkező esetben pedig mindezek elmulasztásá-
nak következményeit magának tulajdonítsa. Kelt Aradon, 1912. évi június hó 28-án. A kir. törvényszék, mint váltóbíróság.

§ Nyilatkozat. Igen tisztelt Szerkesztő ur! Sziveskedjék alábbi soraimnak b. lapjában helyet adni: Az Aradi Közlöny ez évi július 13-iki szá-
mában személyemmel kapcsolatosan megjelent közlemény nem felel meg a valóságnak, mert a köztem és a Bácskay Béla dr. orvos ur között fölmerült ügy békésen elintéztetett ugyan, a nél-
kül azonban, hogy én Bácskay dr. urtól bocsána-
tot kértem volna. Tisztelettel Kovács Vince kultur-
tanácsnok

Bámulatos érdeklődés mutatkozik a vasárnap délután négy órai produkciók iránt. Ma már a szomszédos vármegyéből megérkezett cifra ruhás románok százai tolongtak a Központi-szálló ama helyiségében, ahol Vajku gépét kiállította. Neves szakemberek is megtekintették és konstataáltak,

Döglött állatok zsirja az aradi piacon.

— Elitelt gyepmester. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, július 13.

Az aradi rendőrbírószágon, ahol pedig az utóbbi időben az élelmiszerhamisítók ellen szigorubban járnak el, elég nagy pénzbüntetést róttak ki egy gonoszlelkű temesmegyei emberre, akinek megdöbbenő tettét sikerült a Károlyi Gyula-híd egyik vámosának lelepleznie. 160 korona pénzbírságot rótt ki Szathmáry Béla dr. rendőrbíró a fenlaki gyepmesterre, aki az élelmiszer-piacon tapasztalható rettenetes drágaságot használta ki embertelen és lelketlen módon a könnyű vagyonszerzésre. Beteg és orvosilag ártalmasnak nyilvánított, fertőzött állatok termékét akarta Aradra becsempészni, hogy itt a napi áron jóval olcsóbban tudjon rajta. Ezúttal sikerült ennek a veszedelmes és eléggé nem is jellemezhető cselekedetnek a megakadályozása, azonban önkéntelenül is felvetődik az a kérdés, vajon első ízben tett-e kísérletet arra a fenlaki gyepmester, hogy döghusnak minősített állat zsirját Aradra szállítsa és vajon, megakadályozható-e az, hogy ő, vagy más hozzá hasonló lelkiismeretű ember ezt a rettenetes bűnt meg ne ismétlje?

A különös bűneset története a következő:

Ma reggel nyolc óra tájban az ujaradi vasút temesi oldalán levő vámháza előtt megállt kocsijával egy paraszt ember, hogy vámot fizessen és a hidon át jöjjön Aradra. Az egyik vámos, aki a bárcát kiszolgáltatta, kötelességszerűen egy pillantást vetett a kocsira és azon bádog és kő kantákat látott, amelyek egy fehér vászon terítővel voltak elfödve. Megkérdezte a parasztot, hogy mit visz az edényekben. Észrevette az embernek az arcán, hogy kellemetlenül érinti a kérdés és alig érthető feleletet ad, tehát gyanút fogott és most már jobban kezdett érdeklődni a dolog iránt. Amaz szeretett volna szabadulni a kíváncsiaskodó vámostól, de ez feleltem a fehér takarót, belenézett a tisztántartott és majdnem teljesen új edényekbe és azokban olvadt zsírt látott. Ez a körülmény még jobban megerősítette a gyanuját, mert az aradi piacra nem igen szoktak Temesmegyéből zsírt szállítani és ezért elhatározta, hogy jelentést tesz a rendőrségre. A vámnál őrt álló rendőrt felültette a kocsira és most már a zsir tulajdonosának, akarva nem akarva meg kellett mondania, hogy kicsoda és mi szándéka a zsírral.

A rendőr a városházára vitte a kocsit és itt azonnal jelentést tett Moldován Ödön rendőrhadnagynak, aki az élelmiszerek ellenőrzésével megbízott tisztviselő. Az előállított gazdaember kihallgatása alkalmával azt a meglepő adatot szolgáltatotta be a nacionáléjába, hogy ő Flóruicz Tamás és foglalkozására nézve Fenlakon a község gyepmestere. Ez az egy adat is elég volt arra, hogy a rendőrtiszt bizalmatlanul viseltessék a zsirszállító iránt és ezért nyomban intézkedett, hogy Egry Béla állatorvos a zsírt megvizsgálja.

Mikor Flóruicz hallotta, hogy az állatorvos meg fog jelenni, kijelentette Moldován rendőrhadnagy előtt, hogy a zsir elhullott állatok húsából való, ő sültette ki, de nem azért hozta Aradra, hogy mint élelmi szert értékesítse, hanem szappanfőzőnél akarta eladni. Ezt a védekezést természetesen nem fogadta el a hatóság, mert ellene szólt az, hogy a zsir majdnem teljesen új és rendkívül tisztán tartott edényekben volt, továbbá az a tapasztalat is, hogy azt a zsírt, amelyet szappanra cserélnek be, nem szokták sültött állapotban elvinni a főzőhöz.

Az állatorvos a zsir alján talált töpörtükből egész határozottan meg tudta állapítani, hogy be-

teg sertésnek a zsirja az és azért azt az emberi egészségre ártalmasnak, veszedelmesnek jelentette ki, azt javasolta, hogy a hatóság kobozza el.

Moldován rendőrhadnagy nyomban feljelentést tett a lelketlen gyepmester ellen, akit Szathmáry Béla dr. kihágási bíró elé állítottak, a bíró nyolevan—nyolevan korona pénzbírsággal sújtotta őt és az ítéletben kimondotta, hogy azt közölni fogja Fönlak község előjáróságával, továbbá Temesvármegye alispánjával, mert nem kizárt dolog, hogy a gyepmester iparszerűen üzi ezt a rettenetes visszaélést és talán a szegény falusi nép egészségét veszélyezteti az elesett és neki megsemmisítésre átadott állatok húsával, zsirjával.

Nemcsak a fenlaki gyepmester lelkiismeretét terheli ilyen bűn. Az aradi rendőrség egy névtelen levélírótól megtudta azt is, hogy a városban is történt efajta merénylet a szegény emberek ellen. Épen most folyik a vizsgálat a betegnek mondott állat húsának forgalomba hozói ellen. Az orvosi vizsgálat a helyszínen talált belekből kétséget kizáró módon konstatálta, hogy az eladott sertés beteg volt. Az ügy még nincs befejezve, de az eladó bűnössége már bizonyított.

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

A színházi műsor:

Vasárnap: Délután: *Berkovics és társa*, operette. Este: *A löcsei fehér asszony*, énekes színmű.

Hétfő: *Luxemburg grófja*, operette. Király Ernő első fellépte. Vass Jenő bucsufelléptével.

Kedd: *Vig özeveg*, operette. Király Ernő felléptével.

Szerda: *Leányvásár*, operette. Király Ernő bucsufelléptével.

Csütörtök: *Rip Rip*, operette. Ladiszlay József bucsufellépte. Volf Gyusika és Volf Rózsika felléptével a gyerek szerepekben.

Péntek: *Cigányszerelm*, operette. Wlassák Vilma és Cseh Ferenc bucsufellépte.

Szombat: *Ezred apja*, bohózat. Vendrey Ferenc felléptével.

Vasárnap: *Aranykakas*, bohózat. Vendrey Ferenc felléptével.

* **A löcsei fehér asszony.** Évekkel ezelőtt, mikor már hanyatlóban volt a Népszínház csillaga és a csőd réme fenyegette Nádor igazgatót, Faragó Jenő jött a segítségére „A löcsei fehér asszonynyal”, Jókai Mór regényéből csinált látványos és énekes szindarabbal. Azóta a Népszínház kapui régen bezárultak, de „A löcsei fehér asszony” csak most érkezett Aradra, nyári attrakciónak. A fogadtatásból ítélve itt is megfelel annak a szerepnek, aminek Faragó Jenő szánta, kasszasikert jelent, amikor égető szükség van rá. Kánikulában a legnagyobb leleményességgel lehet csak színházat vezetni. Ez a leleményesség vétette elő Szendreyvel „A löcsei fehér asszonyt”. A gyengébb idegzetű emberek megdermedve nézték Korponay Julianna asszony démoni praktikáit és szívből örültek az isteni igazságszolgáltatásnak. Egész jó előadásban került színre a kuruc időkben játszó darab. Kápolnay Juliska gyönyörű volt Korponayné szerepében. Hatásos játékát zajosan megtapsolta a közönség. Harmath Józsa, Huszár, Beregi dr., Herold, Győző, Várnay, Vass és Ladiszlay kisebb nagyobb szerepekben vitték a sikert. A közönség tetszéssel fogadta a bemutatót. H. G.

* **Szintársulat Seprősn.** Seprősn folyó hó 16 ika óta Zombori Széver 16 tagból álló vándor-szintársulata vendégszerepel a közönség állandó érdeklődése mellett. A társulat erősségei Zombori Széver, Sajó Árpád, Zomboriné, Jenőffy Aranka, a karmester Fodor Andor. A társulat Seprősről Menyházár amegy.

* **A Kölcsey-egyesület könyvtára** július 15 től augusztus 15-ig zárva van.

* **Vass Jenő bucsuja.** A színház egyik rokonszenves fiatal tagja, Vass Jenő bucsuzik el hétfőn két éves aradi működés után a közönségtől. Két év alatt szép és értékes haladást mutatott fel Vass Jenő és általános szeretet tudott elérni úgy a közönség, mint a sajtó részéről. A távozó művész megérdemli, hogy bucsuja alkalmából melegebb ovációban legyen része.

* **Vendrey tata vendégszereplése.** Vendrey tatával, a Vígsház kiváló művészeivel szinte úgy vagyunk, hogy majdnem az aradi társulat közé számítjuk. Ahogy eljön a nyári szezon, Vendrey tata pontosan, lelkiismeretesen eljön Aradra, hogy néhány kellemes estével felvidítsa a publikumot, mulatságos órákat szerezzen nekik. E hét végén kezdi meg vendégjátékát Vendrey s első fellépte az Ezred apjában lesz.

* **Király Ernő vendégszereplése.** A Király-színház énekes bonvivantja, Király Ernő hétfőn kezdi meg három napos vendégjátékát. Király Ernő jó ismerőse az aradi publikumnak; kellemes, szépen csengő organumát, könnyed táncait több ízben volt már alkalma a közönségnek megcsodálnia.

* **Ladiszlay, Wlassák, Cseh bucsuja.** A társulatnak három elsőrendű énekes tagja válik meg a nyári szezon befejeztével a társulat kötelékéből. A távozó színészek szokás szerint bucsufellépéseket tartanak. Július 18 án Ladiszlay József baritonista bucsuzik Rip-Ripben. Az előadás érdekességét növeli az a körülmény, hogy a gyermekszerepekben két aradi leánygyermek, Wolf Gyusika és Wolf Rózsika lépnek fel. Wlassák Vilma és Cseh Ferenc e hó 19-én a Cigányszerelmében bucsuznak az aradi közönségtől.

* **Nagy Géza** Modern fényképészeti műtermében, Andrassy-tér 22. szám, Polgári takarékpénztár új épületében, készít olcsó árak mellett modern művészi felvételeket. Telefon 922. sz. 6657

* **Vándorcirkusz II.** — vasárnap az Apollóban. A vándorcirkusz folytatásának filmjére türelmetlenül várnak az ország többi mozgósínházai s ezért az Apolló-színház igazgatóságának csak nagynehezen sikerült vasárnapra is itt tartani a legjobb artista-dramát. Az Apolló vasárnapi publikuma között bizonyára sokan vannak, akik látták a dráma első részét s most joggal kíváncsiak a folytatásra. Épen ezért kerül vetítésre vasárnapi előadáson is a Vándorcirkusz filmje, amely igazán élvezetes látványosságot visz a közönség elé. Az artista élet titkai kit nem érdekelnének? Mindenki szívesen nézi végig a kigyótáncosnő érdekfeszítő történetét, akinek egyik bűvös tánca valósággal csodába illő. A vándorcirkusz utolsó előadásait figyelmébe ajánljuk a közönségnek. 177

* **Az élet torzképei.** Ez a címe annak a nagyszabású mesterfilmnek, amely a kinematográfia legújabb sikerét jelenti. A nagy látványosságot az országban elsőnek az aradi Apolló-színház szerezte meg s hétfőtől kezdve mutatja be. 177

* **Maxi bevonulása az Urániába.** A világ legelső és legjobban fizetett mozi színésze Max Lander, Pathé dédelgetett komikusa, aki eleganciájával és ötleteivel ma versenyen kívül áll. Linder Max még arról is híres, hogy összes darabját, melyekben játszik, ő maga írja. Vasárnap és hétfőn őt legjobb és legmulatságosabb bohózatát hozza színre az Uránia. Ellenállhatatlan komikum jellemzi ezeket a képeket. Maxi egyik kellemetlen szituációból a másikba kerül és míg ő maga szörnyű baleseteket szenved végig, eddig a közönség halálra kacagja magát. Mint divatkirály, mint szerelmes, mint a bordói bor áldozata, mint rabló jelenik meg előttünk Maxi a mozi köre és a publikum egyik legnagyobb kedvence, aki egy déris órát akar eltölteni az feltétlenül nézze meg az Uránia fényes programját. 175

* **A veszedelmes asszony.** A perditák bűnös világából mutat be egy három felvonásos izgalmas drámát kedden az Uránia színház. A legújabb mozgóképesség természet leghatalmasabb alkotása ez a dráma, mely a legnagyobb érdeklődésre tarthat számot. 175

Az utcai leány gyilkosai.

— A két Rosenfeld bűne. —

Saját tudóstónk telefonjelentése.

Budapest, július 13.

A Dohány-utcai rablógyilkosságra, mint már megírtuk, a tegnapi este folyamán teljes világosság derült: a Rosenfeld-testvérpár bevallotta, hogy a gyilkosságot ketten követték el.

Tettük részletei felől részben eltér a valóságuk. Lajos, az idősebbik azt vallja, hogy ő enyelgett a leánnyal s e közben odament hozzájuk öccse, Kálmán és egy piros kendővel, amelyet még Párisból hozott, leborította a leány arcát. Ebben a percben Lajos megragadta a leány torkát s addig szorongatta, míg a leány mozgott, azután eleresztette s öccse hozzálátott az ékszerrek leszedéséhez. Ekkor vették észre, hogy a leány teste egészen hideg s most fogtak csak gyanút, hogy megölték, holott csak el akarták kábítani.

Kálmán előadása szerint ő csak azt vette észre, hogy bátyja fojtogatja a leányt, aki sikoltani kezdett. Ekkor odarohant és lefogta a leány száját, hogy sikoltását a nyitott ablakon át ki ne hallják az utcára.

A tetteseket tegnap éjjeli kihallgatásuk után letartóztatták; Lajost a II. számú, Kálmánt a IV. számú cellában zárták el. Az éjszakát nyugtalanul töltötték, reggel nyolc órakor föl vitték a fényképezéshez, lefényképeztették őket, ujjlenyomatot vettek róluk, azután Korodi kapitány újra kihallgatta.

Rosenfeld Lajos elmondotta, hogy tíz évvel ezelőtt Szombathelyről utazott a családja Budapestre. Hatan voltak testvérek, ő, Kálmán, Jenő, Olga, Ibolyka és Jolán. Tizenkét éves korában édesapja nyomdászinasnak adta, tizenhat éves korában fől szabadult. Több fővárosi nyomdában dolgozott, legutóbb egy esti lap nyomdájában, ahol *negyvenkét koronát keresett hetenként*. Könnyelmű életet élt, lumpolt, löversenyezett, kártyázott. Az öccse, Kálmán négy polgárit végzett, a fogtechnikus mesterséget tanulta ki.

A rablógyilkos testvéreket csak hétfőn fogják átadni az ügyészségnek. Az *elrabolt ékszereket mind megtalálták a zálogházakban*.

(Egy levél.)

A rablógyilkosok megmozgása alkalmából Rosenfeld Kálmánnál levelet találtak, amelyet Rosenfeld Lajos közvetlenül letartóztatása előtt, *július 8-án* írt Szolnokra az öccsének. Ennek a levélnek szövege a következő:

Kedves Kálmán! Leveledet vettem. Kérdéseidre, hogy miért jöttem be Szentendréről, értesítelek, hogy *kényszerűségből*. Még pedig következőkép. Szombati leveledre, amelyben értesítettél, hogy egy ur keresett Horovitzéknál, hétfőn bejöttem engedelem nélkül Pestre és jelentkeztem illetékes helyen, ahol azt a kijelentést tették, hogy egy kézbesítőt küldtek ki szombaton lakásomra. Így tehát képzelheted, hogy nem tudom megérteni, hogy honnan vette H-né említett kijelentéseit? Lehet, hogy valami zavar van. Ezideig még semmit sem tudok. Szeretném, ha várnának pár hétig s mert engedély nélkül jöttem be, hétfőn véglegesen el kellett jönnöm. Amint olvasom, te Szolnokon nagyon unatkozhatsz, talán épen azért, mert oly kényelmes a kondició. Milyen ember a főnököd. Ha jössz, értesítsél, hogy mikor. Nekem nem valami jól megy, — nincs pénzem, de sok mindent szeretnék még megbeszélni veled sörvemre vonatkozólag is, ha esetleg vasárnap feljössz, úgy légy szíves és hozd föl kis ollómat és a borotvát. Mióta elmentél, még nem vágtam le a körmömet. Rizuskával jóba vagyok. Voltam még egyszer főnn Ida néninél, — itt van nála most a Grossmutter! Egyébként semmi ujság? Mi van Keménnyel? Hát Drahoráddal? Kérlek, édes Kálmán, egyenged az utat, mert minden reménységem benned van most. *Meglásd, sok nyomorúságunk és szenvedésünk még jobbra fog fordulni és leszünk mi még sok ember szemében irigyltek. Írjál rögtön. Csókol, ölel Lajos.*

Ugy látszik a fiu valami új gonoszságon törte a fejét.

(Uj kihallgatás.)

Ma délben újra kihallgatták a két testvért. Először Lajost hallgatták ki a Pap Baláznénál elhelyeztetett kloroformos merénylet dolgában. Tagadja, hogy merénylet terve lett volna s csak annyit ismer be, hogy az asszonynak *cukrot és illatszert* vitt, mert megtudta, hogy nagyon szereti az efféléket. A rendőrségnek ezzel szemben az a meggyőződése, hogy Rosenfeld Lajos el akarta kábítani s ki akarta rabolni az asszonyt s terve azért nem sikerült, mivel Papné nagyon óvatos volt s nem engedte magát kloroformmal megöntözni.

(A megölt leány kulcsa.)

Pap VI. János 1476. számú rendőr, aki a Dohány-utca körül teljesít szolgálatot, az ujságból olvasta, hogy a tettesek a köruton eldobták Schwarc Johanna lakásának a kulcsát. Megkérdezte a köruti utcai árusokat, nem talált-e valamelyikük a tett idejében kulcsot. Egy Pollák Bernát nevű gyümölcskereskedő elmondotta, hogy a gyilkosságot követő reggelén a kosarában volt egy kulcs, amelyet elő is adott. A kulcs teljesen beillesztet Schwarc Johanna lakásának régi zárába.

(44 szál gyertya Johannáért.)

Abban a szomorú, sötét kis szerelmi körzetben, amely a Dohány-utca körüli torka körül helyezkedik el, az örökkön, csukottablaku garnik és csóktanyák világában egyébről sem esik szó, mint a Rosenfeld-testvérek bűnéről. A Dohány-utca 47-es számú maisonban az a vélemény, hogy a két Rosenfeld igenis tervszerűen fojtotta meg Schwarc Johannát, az ékszerek holondját. A tulajdonosnő, özvegy Frankl Manóné, akit megkérdeztek a dologról, azt mondja:

— Nem igaz, hogy Schwarc Johannával egyszerre jöttek föl mindketten. A fiam határozottan emlékszik rá, hogy három órakor Jolán egy alacsonytermetű vendéggel jött fel. A Weisz Ida pedig, aki negyed ötkor nyitott kaput Jolánnak, határozottan emlékszik, hogy akkor megint csak egy vendég jött a leánnyal. A szürke Rosenfeld. A másik csak később jöhetett, valószínűleg úgy lopózott föl. Látni senki se látta. Nem is hitte senki, hogy két ember követte el a rablógyilkosságot. Én is csak *álmodban tudtam meg*. Nemrégiben álmodtam, hogy ketten fojtották meg Johannát. És mára ki is derült.

Álmok, kabalák, babonák különben — elég érthető — nagyon itthon vannak ebben a homályos maisonban. Az embernek Maupassant vallásos, misehallgató örömlányai jutnak eszébe, mikor a tulajdonosnő beszél:

— Nem is hagyhatta az Isten megboszulatlannul az ilyen szörnyűséget. Ki kellett ennek derülni. Én *negyvennégy szál gyertyát adtam*, egy öreg, nagyon vallásos zsidónak, igaz-e, házmesterné (az öreg házmesterné ének emelte imádságra kulcsolt kezét, úgy bizonyította), odaadtam neki, imádkozzanak a templomban, hogy Schwarc Johanna békében aludjon és a gyilkosa kézre kerüljön. Ó, én nagyon tartom a vallást.

Arra fordul a beszéd, hogy Rosenfeldék zsidó hiten vannak. Az asszony haragosan kifakad:

— Annál szomorubb, hiszen a zsidónak az a paragrafusa (így!), hogy nem szabad gyilkolni.

Aztán hozzáteszi:

— Mindegy az különben, milyen vallásuak. Árván maradtak korán és gyerekek voltak még, az a baj.

Érdekes adatot mondott el özvegy Franklénarról, hogy mi volt az a bizonyíték, amely előtt aztán Rosenfeldék, stilszerűen beadták a kulcsot.

— Nem tagadhattak, hiszen megtalálták náluk a Jolán szobájának kulcsát. A Lajos nadrágjában volt. Hiába mondták, hogy nem az, rá lehet ismerni az ilyen kulcsra. Rá is ismertek. Bele illett a zárba, melyet elvitték a rendőrségre s ott a Rosenfeld Lajos előtt beillesztették a kulcsot. Pászolt. S a takarítónő is megismerte. Mindig mondtam én, hogy a gyilkos vitte el a szegény Jolán kulcsát.

Szegény Jolán... Most már a leányok is így beszélnek róla, aki sokszor volt szálla a szemükben a pénzéért, a bűnben való szorgalmáért, de mindezt expialta szörnyű halálával.

(Köszönet a sajtónak.)

Nagy munkát rótt ennek a szenzációs bűnesetnek a kinyomozása a rendőrségre. Ebből a munkából az ujságírók is derekasan kivették a

maguk részét. Ma Tóth János rendőrtanácsos levelet intézett az ujságírókhoz, köszönetet mondva fáradságukért. A levél így hangzik: A bűnügy izgalmainak összes fordulatai közepette, annak majdnem leküzdhetetlen szövevényei kibogozásánál *éjjel-nappal mellettünk volt a sajtó*. A gyors hírszerzés által a nyomozásnak hihetetlen szolgálatot tett és ezért őszinte és *hálás köszönetet mondok Tóth János, rendőrtanácsos*.

A nyomozás nagy munkáját Krecsányi Kálmán detektívfőnök, főkapitányhelyettes, Tóth János rendőrtanácsos és Koródy M. Béla rendőrkapitány végezték. Fáradhatatlan munkájukért Boda Dezső dr. főkapitány ma köszönetét fejezte ki nekik.

A rendőrség most azon fáradozik, hogy bebizonyítsa mikép a két testvér *előre megfontolt szándékkal* ölte meg a leányt.

Miniszterjárás Lomnicon.

— Munkában az ellenzék. —

Saját tudóstónk telefonjelentése.

Budapest, július 13.

Lukács László tegnap megint elutazott Tátralomnicra s néhány hétig ez a gyönyörű tátrai fürdő lesz a magyar politikai rejtelem ágbogainak a kiinduló pontja. A miniszterelnök három napig időzött Budapesten s ezalatt az idő alatt mindenkiel szóba állott, aki csak azzal jelentkezett, hogy valami kibontakozási ideája van. Nagy sugdolódzások folytak a budai palotában és a munkapárti klubban. Felhivatalosan mára ezt a kommunikét tették közzé:

A politikai béke helyreállítására irányuló kísérleteket *csak közvetlenül a képviselőház megnyitása előtt teszik meg*, amikor minden számbajövő politikus ismét Budapesten lesz.

A munkapárton nem nagyon biznak a béke helyreállításában. Tegnap este Lukács László fénjárt bucsuzni a klubban s sorra kérdezte azt a néhány embert, aki ott járt:

— Nos, milyen a hangulat a kerületedben?

Kivétel nélkül ez volt a válasz:

— A hangulat igen kedvező!

Most azután elhallgat minden politikai harasztlórgés. Legfőleg személyi híreket produkálnak a nyári szezonra: beszámolnak arról, mikor melyik miniszter utazik Tátralomnicra, ahol Lukácson kívül Teleszky János pénzügyminiszter is nyaral. A minisztereknek azért kell felkeresniök a kormány két vezető tagját, hogy megállapodjanak velük az *1913-iki költségvetésnek* tárcájukat illető tétellei dolgában. A kormány ezt a budgetet nagy gondnal akarja megcsinálni.

A miniszterjárás csak e hónap végéig tart, mert augusztusban Lukács László Gasteinba utazik. Az idegeit ebben az évben nagyon rendbe akarja hozatni.

A szövetkezett ellenzék holnap is több népgyűlést tart, hogy a választópolgárságot a parlamenti helyzetről felvilágosítsa. Zalaegerszegen Batthyány Pál gróf, Mandorff Géza báró, Somsich Tihamér gróf, Kun Béla, Egry Béla, Bosnyák Géza, Maczky Emil, Huszár Károly és Ráth Endre országgyűlési képviselők jelennek meg. Ócsán, ahol Károlyi József gróf, Kállay Ubul, Zlinszky István, Förster Aurél, Jaczko Pál, Horváth Mihály és Héderváry Lehel országgyűlési képviselők mondanak beszédeket. Chinorán Zichy Aladár gróf, Szmracsányi György, Brestyánszky Kálmán, Palugyay Mór, Rakovszky István országgyűlési képviselők és Ernst Sándor volt képviselő részvételével lesz népgyűlés. Privigyén ugyanők képviselik az egyesült ellenzéket. Tiszalökön a választókertület huszonöt községe tart gyűlést, melyen az ellenzéki pártok egyesülése érdekében országos mozgalmat kezdenek.

Mozgó képek a nyári színház körül.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, július 13.

A nyár határozottan familiárisokká teszi az embereket. Olyan „gemütlich“ ilyenkor minden és hiába a panaszkodás mégis csak sokkal kellemesebb, fesztelenebb, mint a zsurok szezonjában. Itt van például a színház.

Télen, ha valaki színházba megy, előbb kiöltözik. Nálunk ugyan nem igen járnak az urak smokingban, vagy pláne frakkban színházban, de egy uriaszonyt a világ minden kincsével sem lehet rábírní arra, hogy a kollierjét otthon hagyja, vagy pláne, hogy ne estélyi toalettet vegyen fel. Mikor már kész a toalett, akkor egy kocsit kell venni és úgy hajtani a színházba. Nyáron ez a procedura sokkal egyszerűbb. Este háromnegyed nyolckor találkozik két ismerős a korzón:

- Hová mész?
- Színházba.
- Ugy? Mit adnak?
- A háromszarvu férjet!
- Jó darab?
- Azt hallom!
- Tudod mit? Menjünk együtt!

És azzal elmennek együtt. Nem kell se toalett, se kocsit, el lehet menni puha ingben, színes ruhában.

— Mire a harangok nyolcat kezdenek kongatni, akkorára valóságos kaszinó van a Nyári Színház előtt. Kisebb-nagyobb csoportokban tárgyalják a színház előtti téren az eseményeket, ráérnek, mert az előadást ő nélkülük úgy sem kezdik meg. Aztán lassanként beszállingóznak. De mintha odabent is más volna minden, mint a „másikban“, a téliben. Először is az emberek nyolc óra helyett fél kilenckor jönnek, nem mint a téliben fél nyolc helyett nyolckor. Azután mivel kevesebb a toalett, a dekoltázs, kevesebb a „gukker“ is. Nincs bársonyszék és nincs lószőr, tengeri fű, nincs cug és nincs — hideg. Mindezt azonban elég könnyen nélkülözi a publikum.

A hős épen a lorettói szűzre esküszik, hogy a gaz csábító szívében megforgatja a kést. A drámai jelenet egy-egy denevért is a szó teljes értelmében megindít, de közben kísértetiesen hallatszik valahonnan távolból:

— Az Est... A... a... arradi UjságitilapJuthGyulalemondott... Cukorka tessék...

Mindez hozzátartozik a hangulathoz, épuzy, mint a taps, amely egy-egy hatásos jelenet után az állóhelyről felhangzik: két hosszú, három rövid, két hosszú, három rövid. A futballpályák tapsa lesz így színházképes.

A legkedvesebb azonban a felvonásköz. Még pedig nemcsak azért, mert az alatt legalább nem játszanak. A nézőtér ugyszólván teljesen kiürül. Mindenki siet ki cigarettázni, vagy legalább a friss levegőre. Az épület két oldalán egy-egy pillanatra gyufavilág mellett néznek valamit. A színlapokat ugyanis ökonomiából a sötét helyre ragasztják ki, de az állóhely publikumán nem lehet kifogni.

A közönség egy része, főleg a fiatalabbak, most az épület baloldali része felé tart. Ott nyaralnak két lócán a színészek! Ebbe a tekintetben a nyári színház igen demokratikus. Télen nemcsak a vasajtó, hanem még egy külön Cerberus rendőrőrmester is elválasztja a publikumot a színészekről. Nyáron sokkal jobb! Kis szerencsével a mi gyufánk tüze mellett gyujt rá Várnai a tizenötödik médiára, sőt az is könnyen megeshetik, hogy Rontay Boriska a férjét keresi s az ember előzékenyen szaladhat:

— Kérem, majd én megkeresem!

Ilyenkor a jutalom egy igen-nagyon kedves mosoly, amelyet az ember — ha nagyon fanatikus — le is préselhet emlékül.

És ha már valaki olyan hihetetlenül peches, hogy semmiféle apró szíveséget sem tehet a színészeknek

(a színészeknek!), még akkor is boldoggá teheti az a tudat, hogy mellettük lehetett, látta az arcukon a festéket, hallotta, hogy mit beszélnek! És — nem érdekes? — még a Diósy Nusi is majdnem csak úgy beszél, mint én, vagy ön!

Ilyen közvetlen közelbe csak nyáron juthat az ember a színészekkel. A multkor valami mázlista Benkő Gizinek cukrozott gyümölcsöt vehetett! Épen arra ment tálcájával a derék foghíjas spanyol s a gavallér diszkrétén megkérdezte tőle:

— Mennyibe kerül darabja?

— Ett filerr, ett filerr!

A diák tulboldogan mindjárt két cukrozott fűgét vett a kis művésznőnek. Csak akkor jött zavaros, mikor kiderült, hogy az „ett“ nem egy, hanem öt!

Edison pöre egy budapesti mozi ellen.

— Jogtalan névhasználat. —

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest, július 13

Talán nincs még egy ember a világon, aki minden különös rang és cím nélkül saját erejéből oly ismertté tette volna a nevét az egész emberiség előtt, mint Edison. A leghasznosabb és legmeglepőbb találmányok egész sora fűződik nevéhez, de számtalan olyan találmányt is a javára könyvelnek el, amelyhez semmi köze. És lehet százezer Edison a földkerekségen, ha ezt a nevet említjük, mindenki erre az egy emberre, a villamos körte, a fonográf, a mozi feltalálójára gondol. E körül a név körül most Magyarországon érdekes pörösködés folyik. Nemcsak Edison neve, de a per tárgya is olyan, hogy a szűk jogász kereteket átlépi és a nagyközönség érdeklődésére is számot tarthat.

Edison, mint angol név, nem tartozik a különleges nevek közé, különösen egyénivé épen Edison Alva Thomas, a nagy feltaláló tette. A név népszerű, természetes tehát, hogy sok vállalkozásnak jó reklámmal is szolgál. Budapesten is, a külföldön is igen sok Edison névhez fűződő vállalat van. Budapesten van — hogy csak a legismertebbeket említsük — Edison mozgófénykép-színház, Edison-kávéház, Edison szálló, Edison magántelefon társaság, amelyek közül a nagy feltaláló nevéhez, jelentőségéhez legközelebb áll az Edison mozgófénykép színház.

Most mégis ezt a mozgófénykép-színházat perli Edison a neve jogosulatlan használatáért. A per körülbelül két év előtt kezdődött és most már közel áll a döntéshez. Edison bécsi képviselője 1909. tavaszán felszólította az Edison mozgófényképszínház részvénytársaságot, hogy nevét, amelyet engedélye nélkül használ, törölje a cég szövegéből. A társaság udvarias levélben válaszolt, de a kérést helyes elvi alapon visszautasította. Ekkor Steinschneider Gyula dr. bécsi ügyvéd, Edison ottani jogi képviselője, Glücksthal Samu drt bizta meg Edison budapesti képviselőjével és az ügyvéd rendes pert indított a társaság ellen cégbitorlás címén. A kereset kifejti, hogy a mozgóképszínház Edison nevét jogosulatlanul használja és a feltaláló nevének használatával azt a látszatot kelti, mintha vele valami üzletközösségben állana. Ilyen üzletközösség nem áll fenn és ezért Edison kéri, hogy a bíróság tiltsa el a mozit nevének használatától.

Edison kérelmét a kereskedelmi törvényszék a cégbitorlásról szóló rendelkezésére alapítja. A kereskedelmi törvény szerint cégbitorlás esete akkor forog fenn, ha valaki valamely már létező bejegyzett céget jogos tulajdonosának beleegyezése nélkül használ akként, hogy az általa használt cég a korábban már létező céggel teljesen egyező, vagy a továbbtől csak csekély, a különbséget elrejtő és félrevezetésre alkalmas mérvben

tér el. Vagyis szükséges a cégbitorlás megállapításához az, hogy a jogosulatlan használat a cég tartalmának egészére is vonatkozzék, nem pedig csak egyes szavaira, vagy a jelzők hasonlóságára. Edison esetében tulajdonképpen ez a tény nem forog fenn teljes precizitással, — csak annyiban, amennyiben az ő neve benne van a mozgóképszínház cégének szövegében. Edison viszont a maga nevét akarja megvédeni. Álláspontja az, hogy nevével ő rendelkezik és azt másnak cégerül kiírnia üzlete fölé nem szabad.

Az Edison-színház részvénytársaság dr. Farkasházy Zsigmond ügyvédet bizta meg a per vitelével és a keresetre adott válaszában azt igyekszik bizonyítani, hogy Edison követelése nem alapszik a kereskedelmi törvény fentebb idézett részén, mert neki bejegyzett cége Magyarországon nincs. Tagadásba veszi azt a mozgóképszínház, hogy a felperes Edison azonos volna a híres feltalálóval, de még ha azonos volna is ezzel, az a kiváló férfinak szerinte nem ad semmiféle jogot arra, hogy az összes létező Edison nevű egyének névéhez való jogát kisajátítsa. Az alperes felajánlja annak a bebizonyítását, hogy egy más Edisontól kapott a név használatára engedélyt. A per későbbi folyamán meg is említi, hogy Mladen Gawansay chicagói lakos igazolni tudja, hogy John Edison chicagói kereskedő megengedte a társaságnak, hogy nevét a moziszínház nevéül válassza.

Hiába: a kereskedelmi és váltótörvényszék Edison álláspontjára helyezkedett, megállapította a cégbitorlást és a színházat az Edison név használatától eltiltotta. Az ítélet indoklásában kifejti, hogy a színháznak az a kijelentése, mintha a felperes és a nagy Edison nem volnának azonosak, megdől a közjegyzőileg hitelesített meghatalmazással. Cégbitorlás esete pedig fennforog, mert az állandó bírói gyakorlat szerint ilyen címen fel léphet bárki, aki valamely cég bitorlása által jogában sérelmet szenved. Azzal pedig, hogy Edison nevét használta, Edisonnak nevéhez való jogát sértette meg, mert a színház cégszövege okot adhat arra, hogy közte és Edison között — épen mozinál — valami összeköttetést feltételezzenek.

Az ítélet ellen az Edison-mozgóképszínház felebbezett, azonban a tábla az elsőfoku ítéletet az 1912. április 25 én tartott tárgyaláson helybenhagyta. Az ítélet ellen ismét felebbezett a színház és így a közel jövőben már a Kuria fog ebben az érdekes perben dönteni és ő fogja az utolsó szót kimondani.

Edison ügyvédje a perben a következőképpen nyilatkozott:

— Ez a per egész új csapáson halad és az első ilyen tartalmu per, de az az álláspont, amelyet elfoglaltunk, teljesen jogos és észszerű. Hiszen mindenkinek van joga, hogy nevét minden jogosulatlan felhasználástól megvédelmezze. Az alperes azt mondja, hogy Amerikában sem védnek meg a magyar nevet, mi pedig tudunk esetet, hogy a Ferenc József nevet levették egy üzlet cégeről, amellyel valamilyen relációba került. Reméljük, hogy a Kuria is a mi álláspontunkat fogja elfoglalni és megvédi a nagy feltaláló nevét. Ebben az esetben természetesen a többi Edison cégü vállalkozást is bepereljük.

A legfelsőbb bíróság döntésétől függ tehát, hogy Budapest különböző pontjain a falakról eltűnjék a nagy feltaláló népszerű neve.

GYÁSZROVAT.

Temetés. Tegnap temették el Ujaradon nagy részvét mellett Herold János Bélánét, föld-birtokos nejét, ki egész életén keresztül a szegények jöltevője, odaadó gondozója, azonfelül pedig számos jótékony célú egyet tagja volt. Elhunytát kiterjedt rokonsága gyászolja.

HIREK.

Egy százados súlyos balesete.

Távirati tudósítás.

Pilsen, július 13.

Az itteni kaszárnyapülete kapujánál végzetes szerencsétlenséget idézett elő egy zenekari nagydob. A 35. csász. és kir. gyalogezred gyakorlatról vonult haza tegnap délből 1/1 óra tájban. A katonabanda vig indulót játszott szokás szerint amikor az ezred, parancsnoka előtt elléptetve, bevonult a kaszárnyába. A nagydobba hirtelen túlerősen talált beleütni a zenészmester és a nagy, váratlanul jött hangtól megbokrosodott a 18. század parancsnokának, Tomásek Ferenc századosnak tüzesvérű, de még nem eléggé begyakorolt paripája.

A ló felögaskodott, majd pedig megcsuszva hátrabukott, maga alá temette lovasát. Tomásek kapitányt súlyos sérülésekkel húzták elő lóva alól. A bukás következtében jobboldali, alsó lábszárcsontja több helyen eltört. A megvadult ló hanyattfejtében többször kirugott és a rugások mellett találták a gazdáját, aki a csonttörésen kívül súlyos belső sérüléseket és zúzott sebket szenvedett.

Az elalélt, véres kapitányt Hromadko dr. ezredorvos részesítette első segélyben, majd pedig gyorsan beszállította a helyőrségi kórházba, ahol műtőn megoperálták. A szerencsétlenül járt katonatiszt állapotát válságosnak mondják és az egész város közönsége őszinte részvételt van iránta.

Tisza István Pöstyénben. Pöstyénből jelentik: Tisza István gróf legközelebb Pöstyénbe fog utazni kurára. A házelnök lakását már kijelölték.

A szabadkai új üzletvezető. Szabadkáról jelentik: A szabadkai új üzletvezetőség üzletvezetőjévé Hieronymy Pál dr.-t, a volt kereskedelmiügyi miniszter fiát nevezték ki.

Két új főrend. A hivatalos lap mai száma jelenti, hogy a király a főrendiház szervezetének módosításáról szóló 1885. évi VII. t.-c. 5. szakasza alapján Roszner Ervin báró belső titkos tanácsost, és Singer Zsigmondot, a Pester Lloyd főszerkesztőjét, élethossziglan a magyar főrendiház tagjaivá nevezte ki.

Balkáni szociálista szövetség. Bukarestből jelentik: A román szociálisták kongresszusának mai első napján felszólalt Buchinger Manó, a magyar szociálisták nevében. A kongresszus elhatározta, hogy a balkáni szociálista szövetség központját Bukarestben állítja fel. Végül határozati javaslatot fogadtak el, amelyben a magyarországi szociáldemokrata párt iránt szimpátiájukat fejezik ki, elítélik a magyarországi román nemzetiségi párt eljárását, amely a román nép igazi érdekeivel nem törődve a kormánynak eladja magát.

Mascagni szerelmeskedése. A lapok jelentették, hogy Mascagni megszökött a családjától és Párisba utazott, hogy ott egy Nanuccin nevű kóristaleánnyal találkozzék. Ma azt jelentik nekünk Rómából, hogy az egész ártatlan szerelmeskedés s remélik, hogy barátainak sikerülni fog őt rábírnai arra, hogy családjához visszatérjen. Mascagni maga azt mondja, hogy azért utazott Párisba, hogy Dannunzioval Pariziana nevű új operájukon együtt dolgozzék.

Kinevezések az aradi postánál. A posta és távirdaigazgató Cuka Pál aradi II. osztályú posta és táviratbiztos I. osztályú posta és táviratbiztos, Irina Gergely és Juhász Lajos posta és táviratbiztosokat II. osztályú posta és táviratbiztosokká, Dávid Zoltán, Hentschel Lajos és Hvozdozits József posta és táviratkezelőket segédbiztosokká, végül Hentschel István segédbiztosjelöltet I. osztályú posta és táviratkezelővé nevezte ki.

Felfüggesztett aradmegyei szolgabíró.

Az Aradi Közlöny néhány nappal ezelőtt megírta, hogy Lovich Gyula nagyhalmágyi főszolgabíró beadta nyugdíjaztatása iránti kérelmét, egyúttal azt kérte a főispántól, hogy mielőtt nyugdíjba vonulna, engedélyezzen részére egy évi szabadságot. Olvasóink emlékeznek ennek a nyugdíjazásnak az előzményeire. Megírtuk, hogy Fülöp Lajos nagyhalmágyi szolgabíró, akit két évvel ezelőtt Elekről helyeztek át Nagyhalmágyra, konfliktusba keveredett hivatali főnökével és sértő híreket terjesztett róla. Lovich főszolgabíró ezt terjedelmes jelentésben a főispán és az alispán tudomására hozta és kérte úgy maga, mint Fülöp ellen a fegyelmi vizsgálat megindítását. Urbán Iván főispán úgy vélte jól megoldani ezt a kinos affért, hogy felszólította mind a két főtitkárviselőt: mondjanak le állásukról és kérjék nyugdíjaztatásukat. Lovich eleget is tett ennek a kérelemnek. Fülöp azonban arra az álláspontra helyezkedett, hogy szerinte azok a vádak, amelyeket ő Lovich ellen terjesztett, beigazolhatók, ezért tehát neki semmi oka a visszavonulásra. Ma még mind a két tisztviselő hivatalban van, azonban ez az állapot csak néhány napig tartható fenn. A főispán ugyanis ma döntött a kérdésben; teljesítette Lovich kérvényét, egyúttal pedig ma hivatalától felfüggesztette Fülöp szolgabírót. A felfüggesztő határozatot hétfőn közlik Fülöppel, aki természetesen elhagyja állását. Hogy a felfüggesztés után lefolytatandó fegyelmi vizsgálat Fülöpről mit állapít meg, az előre nem tudható. Amíg Fülöp ellen a felfüggesztés érvényben van, Édes Elemér kisjenői szolgabírót rendelte ki a főispán a nagyhalmágyi szolgabíró helyettesévé.

Összeütközött csatahajók. Pólaból jelentik: Súlyos kimenetelű katasztrófa fenyegette ma a 6-os számú tengeralattjáró hajót. A hajó a tenger alatt végezte gyakorlatait, majd nem-sokára a felszínre akart emelkedni. Ugyanekkor a Pelikán hadihajó gyakorlatozott ott s midőn a naszád kiakart a vízből emelkedni, hevesen beleütközött a Pelikánba. Az összeütközés következtében a tenger alatt járó naszád teleje megsérült és a hadihajó is megrongálódott. Szerencsére azonban az összeütközés nem volt elég erős, mert ekkor a naszád menthetetlenül elsüllyedt volna. A parttól többen észrevették a katasztrófát és izgatottan szemléltek a történetet. A tenger alatt járó hajót nagynehezen sikerült kiemelni a vízből és a legénységnek az ijedségen kívül semmi baja nem történt.

Elpusztul a világ — 33 év múlva. Szegedről jelentik: Tegnap levél érkezett a szegedi városházára, amelyet Ludwig György irt, akit a nép a *dorozsmai jós* névvel tisztelt meg. A levél a polgármesterhez volt címezve és azt írja benne alázatos hangon a bölc. férfiú, hogy álmában látva látta azt a rettenetes sorscsapást, amely harminchárom év múlva fenyegeti a várost. Szeged városa a jóslás szerint háború és tűz által fog elpusztulni. Hasztalan emeltek védőtöltéseket — írja — azok csak a víz pusztításai ellen használnak. Ő felségének, a királyunknak megírtam, hogy milyen nagy veszedelem közeledik az emberiségre és a világra és az országházába is irtam és a bölc. főpüspöknek is irtam, amit látva láttam és ma is látva látok. Több helyre irtam és azért Szegednek is megírom, mert látva látom, hogy a város özönytűz által fog elpusztulni. 1945-ben kitör a háború Európában és az isten többféle elemi csapást bocsát az emberiségre az ő hitlenségei miatt és látva látom, hogy olyan nagy nyomorúság még nem volt a világ kezdetétől fogva és ezután sem lesz, amen. Kiskundorozsma, bocsánatot kérek kiváló tisztelettel alázatos szolgálja Ludwig György.

Tanulmányut. Dr. Székely Károly fogorvos 4 heti külföldi tanulmányutára utazott. 4579

Itt a kánikula! Mintha nem lett volna

már itt jó régóta, mintha a kánikula szégyenlené magát s épen csak nyáron kopogatna be szép alázatosan! A naptár azonban nem szereti a rendetlenséget, a naptár az nem forradalmár s a naptár azt mondja, hogy a kánikula, mint mondani szokás, *ma veszi kezdetét*. A jó isten tudja, honnan, melyik boltban veszi, de tény az, hogy nagyon későn vásárol be a naptár. Mert időleges kánikulában volt már részünk áprilisban is, májusban is, egy tengerre valót verejtékeztünk már miatta júniusban is s hogy elseje óta júliusban is mennyit izzadunk miatta, azt mindannyian egyenként igazolhatjuk. Különösen itt ebben a szép poros városban, ahol kellő locsolás hiányában jó, hogy a kánikulában sorra meg nem fulladunk. Egyébként nemcsak nekünk van bajunk az elviselhetetlen hőséggel. Egy távirat szerint Amerikából a *hóhullám az Océánon áthaladva, betört Londonba*. Olyan rettenetes a meleg, hogy az emberek a Trafalgar Squaren a nagy szökőkút medencéjében hideg fürdőt vesznek s a birák hivatalukban a hagyományos allonge-paróká nélkül jelennek meg.

Nyugdíjazás. A kereskedelmi miniszter Kovács János államvasuti felügyelőt, az aradi üzletvezetőség vontatási osztályának helyettes főnökét saját kérelmére október elsejétől nyugdíjazta.

Katonák halálos szerencsétlensége. Berlinből jelentik: Berlin közelében Künerdorfban a tüzekek gyakorlóterén súlyos katasztrófa történt ma délelőtt. Az űrvezető felfedezett a gyakorlóterén egy töltényt, amely még nem volt kilőve. Felvette a földről és a társzeker tetejére dobta. Az eles töltény azonban ebben a pillanatban felrobbant és megölte az űrvezetőt, őt ember pedig megsebesített. A sebesültek közül kettőnek a sérülése halálos.

A Charles cirkusz pusztulása. Szabadkáról jelentik: A Charles-cirkusz ötvenhat vasúti kocsiból összeállított külön vonatának két legértékesebb kocsija az eszék-szabadkai vonalon Zombor közelében nyílt pályán kigyuladt és teljesen leégett. A kár meghaladja a 100.000 koronát. A ragadozó állatok: a tigrisz és a oroszlánok, továbbá az értékes loállomány kocsijai nem fogtak tüzet. A tűz oka még ismeretlen. Valószínűen a gépből kipattant szikra, vagy az olajozott kerék fölhevülése okozta a tüzet. A veszedelem láttára a kocsisor egy részét lekapcsolták és csak nagy késéssel indították azokat utna Szabadkára, a hol ma estére előadást hirdettek.

Családi dráma. Hutján János battonyai gazda és felesége a szántóföldre mentek dolgozni és magukkal vitték gyermekeiket is. A két gyereket a szántóföldön egy kunyhóban helyezték el. Miközben a szülők dolgoztak, a gyerekek felgyújtották a kunyhót. Az apa és anya már későn rohantak a kunyhóba, hogy kimentessék a gyermekeket, már szénén égett. A szülők is súlyos égési sebeket szenvedtek.

Engedély nélküli végeladás. Két esztendeje, hogy Geiger Gyula fia, szabadkai cég Aradon, a Bockó-utcában fióküzletet nyitottak és hirdetések útján a közönséget tömeges és gyors vásárlásra hívták fel, erre azonban iparhatósági engedélyt nem kértek. A rendőrség majd pedig a tanács a cégtulajdonos Geiger Jenő és Bélát 300—300 korona pénzbüntetéssel sújtotta és kötelezte őket, hogy a bevételből a törvény által kiszabott tizedet a város pénztárába fizessék be. A kereskedelmi miniszter az ítéletet megsemmisítette és póteljárásra utasította az aradi hatóságokat. Ez megtörtént és ma hozott ítéletet ez ügyben Grein Nándor főkapitány, mint elsőfoku iparhatóság. Kimondotta, hogy tanuk vallomása alapján a cég napi bevételét 200 koronában állapítja meg és minthogy ötven nap tartot tízezer koronát vettek be, a város pénztárába ezer koronát tartoznak lefizetni, a tanonc alatt alap javára. Amiótt a végeladásra engedélyt nem kértek, 100 koronával büntette meg a céget.

— **Uj hitvesgyilkosság a Bácskában.** Szabadkáról jelentik: A Topolyától két és fél kilométernyire levő Zichy-féle uradalom majorságában, ma reggel 7 órakor Péro István béres feleségét meggyilkolva találták ágyában, férje pedig véres sebekkel borítva mellette feküdt. Azonnal jelentették az esetet a csendőrségnek, amely értesítette a vizsgálóbíró és a szolgabíró. A kiszálló hatóság a pusztai cselédházban véres huscafatokkal borított ágyban találta Péro István 33 éves bérést és 22 éves feleségét, a szép Csáky Erzsébetet. Péro testén mindössze egy seb volt, az is jelentéktelen, míg felesége testét 15 seb borította, amelyből 10 feltétlenül halálos volt. A nő arca három fejszeccsapás látszott, torka el volt vágva, mellén pedig 11 mély kés szúrás. Péro eszméletlen volt, nyomban kihallgatták, de semmiféle felvilágosítást nem adott. A csendőrök nyomban felkutatták a házat és az egyik helyiségben megtalálták a baltát, amelyről kitűnt, hogy a béresé volt. Péro bevallotta, hogy ő követte el a gyilkosságot és mikor feleségét megölte öngyilkosságot akart követni, de ez nem sikerült. Elmondotta, hogy rossz viszonyban élt feleségével; tegnap Topolyán voltak vásáron és mikor visszatértek utközben összevesztek. Ekkor elhatározta, hogy megöli feleségét. Tettét ma reggel öt órakor végrehajtotta. Péro egykedvűen felelt a csendőrök kérdéskérdéseire és legkisebb megbánást sem tanúsított. A bérést nyomban letartóztatták és átszállították a topolyai járásbíróház fogházába. Az asszonyt, aki unokatestvére a szerdán megölt Tóth Máriának, holnap fogják a község halottas házában felboncolni.

— **Dragonyos-katonák tömeges balesete.** Pilsen-ből jelentik: Koller gyalogsági tábornok, hadtestparancsnok csapatszemléje alkalmából az itt állomásozó 14. számú dragonyosrezd gyakorlatot és egy rohamot mutatott be. A száguldo lovak attack közben egy árokugratásnál nem kevesebb, mint 37 katonát vetettek ki a nyeregből. Egy dragonyos közkatona karesont törést, míg a többiek többé-kevésbé jelentéktelen sebesülést szenvedtek.

— **Benyovszky grófnő kölcsönt ad Debrecennek.** Híre terjedt a napokban, hogy Debrecen városa középítkezések végrehajtására pénzt keres és hogy a bankok rossz ajánlataival szemben egy pozsonyi hölgy jó föltételek mellett három millió koronát kínált a városnak egyszerű kötelezvényre, minden betáblázás nélkül. Ezt az érdekes és üzletileg is igen jó ajánlatot, értesülésünk szerint, Benyovszky Erzsébet grófnő tette, akinek közül 16–20 millió korona vagyona van, amelyből több mint 10 millió korona pénze fekszik bécsi pénzintézetekben. A grófnő pár hónap előtt eladta egyik birtokát Degenfeld József grófnak öt millió koronáért és ezt a pénzt egy budapesti bankban helyezte el, amelytől 4 és fél százalékos kamatot kapott. Minthogy ezt a kamatot keveselte, felajánlott 3 millió koronát egyszerű kötelezvényre Debrecen városának, amelynek tanácsa tegnap tartott ülésében foglalkozott a grófnő ajánlatával és elhatározta, hogy bizottságot küld ki Pozsonyba a grófnővel való megállapodás perfectuálása végett. A bizottság tagjai, Domahidy Elemér főispán, Kovács József polgármester és Magoss György dr. tiszti főügyész tegnap este el is utaztak Pozsonyba.

— **Az örkényi áldozatok temetése.** Bécsből jelentik: Ma délután két órakor temették el Bécsben az örkényi gyakorlóterén szerencsétlenül járt bécsi tüzéreket, Wolf Jánost és Eckinger Lipót a helyőrségi kórházból. A tüzerek végtisztességen megjelent Lipót Szalvator főherceg, tüzereségi főfelügyelő és Károly Albert főherceg alsó-ausztriai helytartó, a bécsi helyőrség parancsnoka, azonkívül Bécs város alpolgármestere. A katonákat teljes katonai pompával óriási közönség részvétele mellett helyezték örök nyugalomra.

— **Az apjától megfosztott gyermek.** Anakidején nagy feltűnést keltett az a hír, hogy Janossek József nagyváradi városi írnok Guszláv nevű fiát nem engedi a hittani órákra. Az apa azt hangoztatta, hogy fiával ő rendelkezik, annak olyan nevelést ad, amilyent ő jónak lát, azt pedig nem látja be, miért kell az ő gyermekének olyan fogalmakat tanulnia, amelyeket meg nem ért. Az apa álláspontját nem fogadta el az iskola, mert hittant muszáj tanulnia mindenkinek s nem fogadta el a városi írnok bizonyítékait, hogy ő dogmatikus vallástanítás nélkül is erkölcsös nevelést ad gyermekének s úgy hiszi, az erkölcsösnek a valláshoz nincs is semmi köze. Az érvelés nem vezette az apát céljához. Fia nem mehett felőbb osztályba, noha kitűnő tanuló volt. Megindult aztán az eljárás és a városi tanács úgy találta, hogy Janossek József nem jól teljesíti szülői kötelességét, el kell venni tehát a gyermeket apjától, ha kell, erőszakosan is. És elvették. Most az árvaszék gondoskodik a fiu vallásoktatásáról s az apa nem tehet ellene semmit, mert az ítéletet úgy hozták, hogy nem lehet megfellebbezni.

— **A primadonna esküvője.** Már régóta köztudomású dolog, mi is megemlékeztünk arról, hogy Bély Ákos gróf, v. b. t. t., nyugalmazott főispán és a kolozsvári nemzeti munkapárt elnöke házasságkötést tervezett Bárdy Gábival, a kolozsvári nemzeti színház egykori primadonnájával. Az esküvőt tegnap tartották meg Budapesten. Bély Ákos gróf három nappal ezelőtt utazott el Kolozsvárról, ahol igen kevesen tudtak utazásának céljáról. Mint Budapestről jelentik, tegnap megtartották az esküvőt.

— **A láncőrő nő — direktort pofoz.** A láncőrő hölgy, aki Aradon is működött, nemrég, Szentestre szerződött egy kis társasággal. Igen ám, de a szentesi közönség nem tulságosan érdeklődött a produkciók iránt, amelyek között a láncőrő Miss Lola mutatványa is szerepelt. Miután nem ment az üzlet, a direktor a tagok fizetését is megfelelő arányban kívánta leszállítani s ezért Miss Lolának a három napra járó 30 korona helyett 3 koronát ajánlott föl. Mit tesz ilyenkor egy erős nő, aki láncokat tör? A művészi önrésztében megsértett láncőrő kisasszony három pofont adott az elmaradt három napi gázsijért a direktornak. A direktor mit tehetett egyebet, az affér folytatása elől sietve otthagya Szentest a hajnali szürkületben. Az árván maradt társulat javára, nehogy újabb előadást rendezzenek, a jószívű kávéházi közönség rakta össze az utiköltséget.

— **Hetven asszony tűzhalála a sertésöl-ban.** Az oroszországi Mordovoo városka vasúti állomásán katasztrófális szerencsétlenség történt. Körülbelül 100 főből álló bucsuscsapat érkezett Mordovoba péntekre virradó éjjel. A legközelebbi vonatot azonban csak másnap reggel indítják és így a zárandók kénytelenek voltak az éjszakát az állomáson eltölteni. Köztük 30 férfi két üresen álló teherkocsiban huzódott meg, míg a 70 asszony, nagyjából munkások, az állomás végén álló, üres disznóólban hajtották fejét álomra. Hajnal felé hirtelen lángcsóva csapott ki a faalkotmányból: A disznóól kigyulladt. A lángtengerben álló faalkotmányból közben velőtrázó halálordítás tört elő. A tűz által felébresztett asszonyok egymást tépve és gázolva igyekeztek tüzes koporsójukból kimenekülni, de az élet-halálharcban egyetlenegy sem volt képes az amugy is alacsony oltajton kijutni. A csupa fából álló építmény menthetetlenül a tűz martalékává vált és a megjelent tüzoltóság képtelen volt a tüzet eloltani. Lassan-lassan elmúlt az ól lakóinak rémkiáltása, majd pedig, óriási roppanással összeroskadott az ól tiszkos deszka falai. A zsarátnok alatt pedig ott hever egy borzasztó rakásban a 70 asszony megsemmesedett holtteste. A tűz keletkezésének okát még nem tudták teljes bizonyossággal megállapítani, de akadtak szemtanúk, akik állítják, hogy a 70 asszony tűzhalálát egy vasúti munkás brutális „tréfája” idézte elő, aki az ólat felgyújtotta, hogy az asszonyokat megijessze.

— **Meglopott huszárfőhadnagy.** Jombart Lajos aradi huszárfőhadnagy feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettes ellen, aki 800 korona értékű drágaművű kétsővű vadászfegyverét ellopta. A főhadnagy tegnap este szarvasvadászatról érkezett haza, a vasutról bérkocsin hajtattott a lakására. Szolgája és a bérkocsis szedték le a podgyászt és hordták fel a lakásba. A drágafegyvert a kapubejáratban a falhoz támasztották és megfellekedett róla és mire visszajöttek, addigra már valaki ellopta. A rendőrség megindította a nyomozást.

— **Tüzoltók automobil balesete.** Bécsi tudósítónk táviratozza: A péntekről-szombatra virradó éjszakán egy tűzhöz vonult ki a bécsi Neulerchenfeld kerület önkéntes tüzoltósága. Az egyik utcasarkon a kivonuló szénsavas gépkocsi a sofför ügyetlenkedése miatt tulhirtelen kanyarodott be és az automobil felborult. A kocsin elhelyezkedett tüzoltók nagy ivben röpültek le a kövezetre. Közülük hatan súlyosan, ketten könnyebben sebesültek meg, míg Reitmann József csővezető halálos sérülést szenvedett. A mentők a kórházba szállították a szerencsétlenül jártakat.

— **Halálos kigyómarás.** Bécsi tudósítónk jelenti, hogy a felsőausztriai Ried város melletti erdőben két kisleány eprezés közben, az erdőben egy pihenő viperát zavart fel. A kigyó az Alterer Mária nevű egyik kisleány mezitelen lábára kuszott és összemarta. Társnője segítségért futott, de mire emberek jöttek, a kis Mária holtan feküdt az erdő pázsitján.

— **Hallócső a színházban.** A londoni New Theatre rövid idő múlva a modern kényelem nagy vívmányával fogja látogatóit meglepni: az igazgatóság elhatározta, hogy minden ülőhelyre hallócsövet szerel föl és a munkások már dolgoztak is azon, hogy a székek támlájára felszereljék a kis készüléket, amelyből hat pence bedobása után messzilatón kívül hallócsövet is ki lehet venni. Az újítást nemcsak ama látogatók érdekében csinálják meg, akiknek nem a legjobb a hallásuk, hanem a jó hátul ülők érdekében is, akik gyakran, különösen modern darabok előadásakor csak rosszul, vagy igen nagy megerőltetéssel hallják az egyes párbeszédeket és természetesen egyre azon törnek a fejüket, vajon mit mondhatott az intrikus, hogy a hősnő olyan rettenetesen megharagudott. A duzogva mondott szerelmi vallomást érhetően fogja közvetíteni a hallócső a karzat utolsó helyén ülővel is, aki meg fogja hallani nemcsak a visszafolyt szenvedelem leheletszerű sóhaját, hanem az imádott nő ama halk figyelmeztetését is, hogy vigyázzon a hős szerelmes, mert összekuszálja a hősnő frizuráját. A hallócsövet egy gomb megnyomásával éles, vagy közepszerű hallásra lehet beállítani.

— **Magyar kivándorlók kalandja.** Hogy milyen akadályokat gördítenek a kivándorlók elé mielőtt Amerikába érnek, arról meggyőződhetik az, aki elolvassa az Ellis Islandról jövő jelentéseket. Legutóbb például visszautasítottak egy kivándorlót, mert gyöngye volt a gyomormozgata. Most egy vingai kivándorlónak vannak kalamitásai. Erről ezt írják Ellis Islandból: A temesmegyei Viogáról érkezett ide a Kaiserin Augusta Viktoriával a 40 éves Albert Anna, ki már azelőtt is 5 évig volt az Egyesült Államokban, hogy férjéhez Albert Ferenchez utazzon New Brunswicába. Magával hozta két gyermekét, az 5 éves Bélát és a 3 éves Jánost, kik állítólag itt születtek az Egyesült Államokban. A kis János angolkorban szenved és szellemileg is igen fejletlen. Bővebb megfigyelés végett mindhármat a kórházba küldték, de alig lesz lehetséges őket kizárni, mert a törvény értelmében, ha az apa a töle bekért születési bizonyítványokat beküldi, kibocsátani kell őket.

— **Orvosi körökből.** D. Grunr Viktor dr. egyetemes orvostudor, fogorvosi és műfogászati szakrendelőjét folyó évi május hó 1-től Deák Ferenc-uton 40. a. l. emelet gör. kat. új bérpalotába a Vasműszállóval szemben helyezte át. Bejárati a Weitzer J.-utca felől is.

— **Brillians, gyémánt, arany, ezüst ékszerek,** ezüstnemeük, órák előnyösen beszerezhetők **Igaz Sándor elsőrangú ékszerész**nél Arad, Andrassy-tér Minorita-palota. Telefon 321.

— **Vesztett sertés.** Halász Mátyás gáji gazdálkodó tanyáján, valószínűleg vesztett kutya harapása következtében, egyik sertés megvesztett és a társát szétmarcangolta. A gazda az állatot agyonlőtte, a hullát a gyeplőre szállította. A boncolásnál segédkező Kovács János gyepmester-segéd megvágta a kezét és ezért a rendőrség a budapesti Pasztör intézetbe szállította.

— **Birtokcsere.** Az elmúlt napokban Aradon a következő birtokváltások történtek: Debreczeni Lajos és neje eladják az aradi Lipót-utca 8d. sz. házat 22500 koronáért Schösz Lajos és nejének. Hajós Sándor és neje eladják az aradi Téli-utca 4. sz. házat 6000 koronáért Brandenburg András és nejének.

— **Katonazene.** A Központi nagy szálloda kerthelyiségében vasárnap, e hó 14-én este 8 és fél órakor a helybeli cs. és kir. 33. ik gyalogezred teljes zenekara Zellner Sándor karnagy vezetésével hangversenyt rendez. Belépti díj személyenként 40 fillér. 4595

— **Születések, halálozások és házasságok.** Az aradi anyakönyvi hivatalban folyó hó 18-án a következő születéseket, halálozásokat és házasságokat jelentették be: **Született:** Sereg János hivataloslagánál Ilona nevű leánya. Molnár János napszámosnak Mária nevű leánya. Gábor Antal asztalosnak Antal nevű fia. Pacu Traján szabónak Antonella nevű leánya. Tóth Lajos munkavezetőnek Julia nevű leánya. **Meghalt:** Plesch Ferenc 84 éves menházi apolt. Süő Balint 23 éves napszámos. Milán László 2 hónapos fiú. **Házasságok kötött:** Lakatos Lajos kárpitos Szűcs Rózával. Cilan Eszaiás napszámos Laczkó Hajrákával. Bogya Sebő napszámos Popici Erzsébettel. Berliner Lajos kárpitos Málí Evelinával.

— **Szilágyi és Diskant miskolci gépgyáros** cég kiűnő könyvszerkezetű és víznyomású borsajtóra, valamint legújabb rovátkolt alumínium kuphengerű zuzógépére felhívjuk a figyelmét; különösen pedig a cég által feltalált és készített „Kossuth” és „Hegyalja” borsajtók, nemkülönben a nagyüzemi préseléshez készített „Rakóczi kettős kosaru” sajtókra, amelyeknél a régi világ fából készített prése szelvényeként egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtó felső része acél, alsó része faszervezet. Ezenfelül a must sehol sem érintkezik vasrészekkel, hanem csak a fával, ami a must színét, ízét, zamátját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell összevagdálni, kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1902. évi egri és pozsonyi II. mezőgazdasági országos, az 1906. évi nagyváradi kiállításán a cég borsajtói külön első díjjal, aranyéremmel és díszoklevéllel lettek kitüntetve. A cég izléses árjegyzékét kíváncsra minden érdeklődőnek megküldi. 4518

— **A legmegbízhatóbbak a Messenger-boyok.** Telefon 816.

— **„Tetra” egészségi babakelengye** teljes választékban kapható Weisz és Benjámín cégnél Arad, Andrassy-tér 22. Telefon 635. 4085

— **Nyári tánciskola.** Van szerencsém a mélyen tisztelt szülők és tánc kedvelő ifjuság szíves tudomására hozni, hogy az Ipartestület dísztermében lévő tánciskolában **nyári táncoklont** nyitok, mely **folyó évi július hó 21-én (vasárnap)** veszi kezdetét. Szíves pártfogást kér Deutsch Sándor okl. tánc tanító. 4450

— **Figyelem!** Ha olajfestményét, fényképét izzófényű és olcsón óhajta kereteztetni, kérem bizalommal **Freimann József speciális képkeretezőhöz** Arad, Weitzer János-utca 9. fordulni, mivel itt kizárólag képkeretezéssel foglalkoznak, s így legkényesebb igényeknek is megfelel. Dusan felszerelt képkeret raktár. Megyei, városi telefon 912. 3831

— **Felhívjuk olvasóink szíves figyelmét az Asztalos Sándor-utcai Csipkeárúháznak** mai számunkban közzétett meglepően érdekes hirdetésére.

— **Nyári idény beálltával az összes női táskák, bőrárak, sportcikkék mélyen leszállított árban** lesznek eladva Hegedűs Gyula kefe, pipere, illatszer és bőrdíszmű kereskedésében Arad, Andrassy-tér 15. sz. 4485

— **Egy Kárpáti-féle fejfájás elleni pasztilla** 5 perc alatt megszüntet mindenféle főfájást. 1 üveg 12 adaggal 1 korona. Kapható kizárólag a készítőnél Kárpáti János gyógyszerárán Arad, Boros Béni-tér. 4676

— **A nyaraló és fürdőző közönség** figyelmébe ajánlja **Kerpel Izso** 100.000 kötetes **kölcsönkönyvtárát és zenemű kölcsönző intézetét.**

— **Confetti, serpentin, lampionok és legújabb képeslapok** Kerpel Izsonál kaphatók.

VITA FORRÁS

Blatos gyógyszer: gyomor- és cukorbetegségek, köszvény hólyag- és vesebetegségek.
Félpohár VITA-forrás a gyomorerőgést azonnal megszünteti!
A vállalat tulajdonosa: 3271
„CONSUM” kereskedelmi részvénytársaság
Budapest, VI., Teréz-körút 4. Telefon 10-12
Főraktár: Kardos Miklós ásványvízkereskedőnél Arad.
Kapható: Étes Ármán, Nagy Farkas, Dalmel Lajos, Durr, Fajér Gyula stb. cégeknél.

TÁRKASÁGOK.

(Az új ágyuk próbája.) Az örkényi katasztrófa apropójából gyártotta valaki ezt a viccet.

Két tábornok beszélget. Az egyik megkérdi:
 — Hogy sikerült az új ágyuk próbája?
 — A próba? Még nem tudom. Még nem kaptam jelentést a — halottasházból!

(A vidéki király.) Egy újságíró kollégánk valahol a vidéken járt hivatalos kiküldetésben egyik aradmegei faluban. Az esti órákban, nem lévén egyéb sürgősebb dolga, elment az ott állomásozó színtársulat előadására. Történetesen valami történelmi darabot játszottak, amelyben királyok és hercegek szerepeltek. Mikor aztán a kollégánk újra visszakerült, a kávéházi törzssasztalnál eleferálta falusi tapasztalatait, többek közt a színházi előadást. Sorra kérdezték tőle az egyes szereplőket. Végre megszólal valaki:

— Hát milyen volt X. mint király?
 — Amióta láttam — feleli az újságíró —, azóta köztársasági érzelmű lettem.

(Az okos segéd.) Egy üvegkereskedésben megüresedett egy segéd állása. A lapokban megjelent hirdetésre egész sereg ajánlkozó jött el, de egyik sem felelt meg. Végre megint jött egy ajánlkozó.

— Ön tehát — kérdezte a főnök — az állásra pályázik? Ért az üveg szakmához?

— Igen értek! Öt évig voltam üveg- és porcelánüzletben.

— Helyes, — mondja a főnök — hát mit tesz maga, ha véletlenül felborít és összetör egy értékes üvegvázát?

— Ugy valahogy tessék-lássék módon össze-ragasztanám, — feleli a jelentkező — aztán úgy állítanám fel a boltban, hogy az első belépő vevő ledobja!

A főnök arca felderült a örömmel kiáltott:
 — Holnap beléphet! Holnap beléphet!

AZ ÖREGEM

Is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzése, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd” liliumtej-szappan. Védjegye „Steckenpferd”, készíti Bergmann & Co. cég Tetschen a/E. — Kapható minden gyógyszerár-, drogéria-, illatszertár s minden szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér.
 — Hasonlóképpen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Manera” liliumtej-krem fehér és finom női kezek megővéására, ennek tubusa 70 f-ért mindenütt kapható. 781

SPORT.

+ **Magyarok a stockholmi Olimpiádon.** *Stockholmból* jelentik: A **háton** uszás döntő mérkőzésében **Baranyi András** 4., a **diszkosz** dobás döntőjében **Ujlaky** 4. lett. **Las Torres** Béla az 1500 méteres uszás közép mérkőzésében második lett és a döntőbe kerül. Ugyancsak a döntőben kerülnek **Varga Béla**, **Orosz Dezső** és **Radvány** birkózók.

+ **Bajnoki birkózó verseny.** Ma délután 3 órakor tartja meg a Toldi Klub bajnoki birkózó versenyét, melyen a délvidék összes birkózó ki-tünősegei részt fognak venni. A győzteseket csak sejtetni lehet, mert annyi egyenlő erő fog a büszke „bajnoki” címért küzdeni, hogy csak legerősebb küzdelem lesz hivatva az elsőséget eldönteni. A rendező bizottság nagy körültekintéssel készítette elő a versenyt, amely iránt oly nagy érdeklődés nyilvánul meg, hogy a jegyek tekintélyes része már az elővételben elkelt. Ezt akarja meghálálni a rendező egyesület azzal, hogy egy box mérkő-zést is felvett programjába, melyet a birkózó ver-seny szünetjében *Stern* írók fognak bemutatni. A versenyt bármily időjárás esetén megtogják tartani az AAK Török Gábor utcai sporttelepén, esős idő esetén a ferenc-téri polgári fiúiskolában. A Magyar Atletikai Szövetséget Grünhut Fülöp fogja képviselni. Helyárak: páholy 6 korona, tribünjegy 80 fillér, állóhely 40 fillér, diákjegy 20 fillér.

+ **Társas kirándulás a magas Tátrába.** Az Aradi Testgyakorlók Köre e hó 27-től aug. 2-ig 7 napos társas-kirándulást rendez Tátrába és Lengyelországba. A kiránduláson vendégek szívesen látnak, amennyiben részvételüket — tekintettel a fürdői szezonra — f. hó 20-ig az A. T. K. vezetőségénél bejelenti és a részvételi díjat lefizeti. A részvételi díj összes költsége 153 korona, melyben befoglaltatik a vasuti (II. o.) első rendű ellátási, villamos vasuti, automobil, fogas-kerekű vasut díjai, továbbá belépődíjak a látványosságokhoz. Részletes programmal és egyéb felvilágosítással készséggel szolgál az egyesület titkári hivatala. (Arad főposta.)

MULATSÁGOK.

A soborsini parkünnepély elszámolása.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Soborsin, július 18.

Az a fényes erkölcsi sikertű parkünnepély, mely július 7-én a soborsini gróf Hunyady-parkban lezajlott, meghozta a maga impozáns jövedelmét anyagiakban is. A vöröskereszt-egylet soborsini fiókjának rendezősege alábbiakban adja nyilvánosságra a parkünnepély és az ezt követő esti táncmulatság elszámolását és szavaz köszönetet mindazoknak, kik a sikerhez valamelyest közrejárultak.

1. **Gróf Hunyady Károlyné** emléktárgyai K 344.36.

2. **Csárda és a pezsgő pavillon** (vezetők: a csárdában özv. Glaczi Dezsőné, a pezsgő pavillonban dr. Murády Árpádné.) Leopold Karolin K 44.68, Murády Erna K 77.36, Länger Sári K 71.26, Moskovits Ilona K 24.68, Moskovits Rózsi K 33.58, Theodorovits Livia K 21.24, Hanke Ilona K 97.66, Thot Rebertné K 53.44, László Andorné, K 68.40, Reiss Mariska K 20.46, Gottlieb Sarolta K 26.52, Kamler Aranka K 27.24, Boer Anna K 54.61, Pekari Ma-

SALVATOR

kiváló bőr- és lithiumos gyógyforrás

vese- és hólyagbajoknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, vörheneynél, emésztési és légzési szervek hurutjainál kitűnő hatása. — Természetes vasmentes savanyúvíz.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban. SCHULTES ÁGOST Szinye-Lipóci Salvatorforrás-vállalat, Budapest, V. Radófi-rakpart 8.

riska K 31.72, Fászkerti Margit K 60.54, Bali Franciska K 55.96, Egri Gyuláné K 47.41, Szudy Elemérné 225.—. Tőzsde: Csathó Terus K 72.87.

(A csárda, pezsgőpavillon és tőzsde bevétele K 1114.63).

3. **Cukrászda.** (Vezető: Bárdy Kálmán): Kulász Lipótné urnó K 75.—, Komponás Irén urleány K 62.04, Boros Aranka urleány K 54.64, Keller Anna urleány K 37.08, Muzsai Sándorné urnó K 48.56, Kemka Margit urleány K 35.10, Czeiner Vilma urleány K 33.14, Leopold A. urleány 29.10, Kulász Hermin urleány K 26.46, Ambódi Irén urleány K 22.83, Kulász Ilonka urleány K 20.90, Gottlieb Rózi urleány K 17.54, Bakán Mariska urleány K 17.38, Vendrenszky Elza urleány K 14.20, Reisz Anna urleány K 14.10, Marmorstein Karolin urleány K 13.60, Vendrenszky Adrien urleány K 13.60, Vaczek Mariska urleány K 10.20, Horváth Etelka urleány K 6.70, Kis Teruska urleány K 4.92.

(A cukrászda bevétele K 557.69.)

4. **Gróf Hunyady Károlyné** vezetése alatt eladott Délvidék-Bäck Arthurné K 74.28, Seidner Miklósné K 82.60.

5. **Seidner Miklósné** köpeladásból K 50.—

6. **Tombolajegyekből:** Volk József (vezető) 599 drb K 700.30, Adler Andorné 200 drb K 202.—, Halmi Leonné 150 drb K 156.—, Lane Averil 200 drb K 221.—, Kemka Gyuláné 50 drb K 160.—, Klein Juliska 200 drb K 204.10, Löwinger Samuné 150 drb K 152.20, Seidner Mártonné 200 drb K 200.10

(Tombola-jegyekből 1849 darab K 1995.70.)

7. **Hirschmann Márkné** vezetése mellett virágokból: Bartha Katica K 3.50, Kertész Annuska K 4.—, Nagy Mariska K 68.—, Rosenbach Franciska K 9.64, Ungár Jolánka K 1.60, Volk Boriska K 1.40, Seidner Magduska K 23.40, Nagy Ilonka K 8.—, Panniger Erzeike K 2.10, Hirschmann Sarika K 4.40. (Virágokból K 56.72) Levelezőlapokból: Burgmann Josef K 4.80, Szepessy Etuska K 6.20, Szattler Erzeike K 1.50, Szignárevits Gizike K 11.60, Lénárt Mariska K 5.16, Vatzek Margitka 5.60, Seidner Ági K 15.10, Jalgóczy Ilonka K 2.10, Tátes Eszike K 2.50, Urdi Emike K 10.06, Kulász Mienke K 3.30, Hirschmann Sarika K 5.10, Nyilasy Annuska K 2.50. (Levelező-lapokból 75.30)

8. **Nagy Lászlóné és Jachini János** tréfas halászat K 39.10.

9. **Szépségverseny:** (Muzsai Sándor vezetésével) jegyeket árusítottak a 40 fillér: Csathó Gábor 28 drb K 11.20, Kulász Antal 122 drb K 48.80, Fászkerti Ferenc 7 drb K 2.80, Seidner Ferenc 155 drb K 67.50, Löwinger Imre 158 drb K 63.40, Spinaucz Jenő 39 drb K 16.20, ifj. Watzek János 52 drb K 20.80, Murády János 35 drb K 13.40, Kemka József 130 drb K 53.20, Fillinger Jenő 1 drb K 40.—, Gottlieb Sándor 14 drb K 5.80, Seidner Ernő 150 drb K 41.20, Salacz Gyula 145 drb K 58.—, Muzsai Sándor 278 drb K 111.20.

(Szépségversenyjegyekből 1314 drb K 518.90.)

10. **Kocsizásnál:** Ziegler Lajos és Sztojka György K 14.—, Hankó János és Vinterkorn Antal K 18.70.

11. **Lovaglásnál:** Ungar Vilmos és ifj. Theodorovits Romulus 30.70, Binder János és Kratzmann Ferenc K 30.—

12. **Csolnakázásnál:** Babes János és Fillinger Jenő K 30.—, Szébenyi József és Kihrer Fidé K 39.60, Káptalan Nagy József és Kafka Márkusz.

13. **Árverés:** Dr. Murády Árpád és Halmi Leon által K 451.10.

14. **Tekepálya:** Bartha Lajos és Szántó Mátyás K 35.70, Idsb. Theodorovits Romulus és Erdély Gyula K 20.70.

15. **Cél és díjlövészetnél:** Gasser Mihály, Lety Géza, Herskl Mayer, id. Watzek János, ifj. Watzek János, Páty Ernő, Urdi Antal, Kurzmán Alajos, Huszak Antal, Schweiser József K 284.40.

16. **Gépkocsi:** Gáspár Jenő K 76.—, Givulescu Protas K 100.—

Frankó Andor szegedi gyógyszerész itt időzvé, Matis gépjét szintén az egylet rendelkezésére bocsátotta s maga vezette.

Az esti táncmulatságon felülfizettek: Carl Franz, Theresienfeld, Seidner Bernát Arad, Seidner Dezső Soborsin, Pálmay Lajos dr. Arad 50—50 korona, Hunyady Károly gróf, gróf Hunyady Károlyné 48—48 korona, Prinz Alois Lichtenstein 40 korona, Gróf Nádasdy Tamásné N.-Ladány, Seidner Sándor Berzova 30—30 korona, Mappin Aud Webb, London, Mocsonyi Jenőné Kápolnás 25—25 korona, Gróf Károlyi Gyuláné Mácsa, Lengyel Lőrinc Arad, Bachruch Károly Budapest, Ganz és Társa Budapest, Brauswetter János Szeged, gróf Poppenheim Siegfriedné Izka Szt. György, Urbán Iván Simánd, Balogh Dezső M.-Nagyvölgy, Wiener Gyula dr., Arad 20—20 korona, Rothberger Jakab Budapest és özv. Purgly Lajosné Arad, Grüneberg Frigyes Pozsony, Bernhard Ludvig Wien, Czeiner Károly Budapest, özv. Mocsonyi Sándorné M.-Berkes, Rudolf Friedel Wien, Pápai és Náthán Budapest, gróf Széchenyi Erzsébet Bélatanya 10—10 korona, Tagányi Sándor dr. Arad 9 korona, Róth Sándor Soborsin, Adler Andor Soborsin 8—8 korona, Vancsó Gyula Budapest, Bright and Son London, Karabas Jusztin Batta 6—6 korona, Papp Andor 5 korona 10 fillér, Miss Averil Lane Soborsin, Scheffl József Soborsin, J. Fellerer Wien, Menetjegy Iroda Budapest, Ardeliana Péter Wien, Szathmari Mezei Béa Apatelek, Maltaras Sándor Budapest 5—5 korona, Grünfeld Samu Soborsin, Fászkerti Istvánné Soborsin, Szudy Elemér Arad 4—4 korona, Bäck Arthur Soborsin, Friedmann Samu Gyula, Frankó Andor Szeged, Szelcselján Viktor Czella, Kanler Béla Szarvaság, Bárdy Kálmán Soborsin, Murády Árpád dr. Soborsin, Kise István Soborsin, Teodorovits József Kápolnás, Urdi Antal Soborsin, Schiehl Gusztáv Konop, Schweitzer József 3—3 korona, Horváth Emil B.-Csaba, Körös Zsigmond Arad, Leopold Dávid M.-Berkes, Jachini János Soborsin, Schramm Róbert Soborsin, Csathó Gábor Soborsin, Jerschaveck N. felügyelő Lippa, Kripp Vilmos M.-Berkes, özv. Frankó Józsefné Soborsin (Tankó), Volk József Soborsin 2—2 korona, Grimm Károly Kaprevár, Menczel Marcel B.-Borsa, Groes Mtr M.-Borsa, Bácskor N. ltó, Bali Pál Soborsin, Biró János Tótvár, Gasser Mihály Soborsin, Muzsai Sándor Soborsin, Horváth Árpád dr. Zám, Straus N., Karpfi Dezső Batta, László Sándor Arad, Szabó András Soborsin, Nagy László Soborsin, Kiss Sándor Soborsin, Papp János Kaprevár, Tigermann Ferencné Konop, Zsigmond Ferenc Soborsin, Kiss József Soborsin, Németh Lajos Soborsin, Gottlieb Sándor Soborsin, Kemka Gyula Kaprevár, Schlesinger Mór Ópálos, Vass Mózes, Kopeckzy József Batta, Berkó Lajos Soborsin, Jalgóczy István Soborsin, Szabó Tivadar Soborsin, Vinterkorn Antal Soborsin, Babes János Soborsin 1—1 korona, Keresztes Endre 50 fillér, Muszka Miksa 40 fillér. Összesen: 858 korona. Az ünnepély összbevétele 6868 korona 34 fillér.

A cukrászda részére természetben adományoztak: Nmél, gróf Hunyady Károlyné, ngs. özv. Mocsonyi Jenőné, dr. Murády Árpádné, Balog Dezsőné, Seidner Mártonné, Seidner Miklósné, Muzsai Sándorné, Kulász Lipótné, Keller Anna, Kemka Gyuláné, Seidner Dezsőné, özv. Glac Dezsőné, Kiss Józsefné és Bárdy Kálmánné urnók.

Mráva József facsádi cukrász látta el, illetve készítette a fagyaltot és süteményeket.

Az egyesület vezetősége legnagyobb hálával és köszönettel van mindazok iránt, kik valamelyest segédkezést nyújtottak a parkünnepély alkalmából nemes ügyük, a kórház-alap előbbre vitele érdekében és ezúton köszönetet nyilvánít a szíves adományokért és felülfizetéseikért, valamint a közreműködőknek.

(=) **Köszönetnyilvánítás.** Az aradi II-ik kerületi fillérasztársaságnak f. év június hó 29-én tartott Péter Pál-i mulatságon felülfizetőknek e helyen is köszönetet mond az elnökség. Felülfizettek a következők: Haubenreich Mihály 10, Olár Jusztin 10, Bur asztaltársaság 5, Calvasino Henrik 5, Schuch Ferenc 4, Erdélyi Tóni zenekara 3, Szür Viktorné (Világos) 3, Polgár Antal 2, Ifj. Susa Lajos 2, Bórai Gyula 2, Borostyán Ilés 2, Aradi Köziöny nyomda r.-t. 2, Steklein Rózi 1, Zajonkovszki János 1, Bobojczó Béla 1, Lénárdt An-

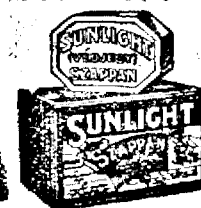
drás 1, Hecker N. 1, Réra János 1, Pchonus István 1, Ehek István 1, Schmidt N. 1, Fülöp Imre 1, Knehl Géza 1, Vörös József 1, Krammer Miklós 1, Bérczi Pál 1, Manics József 1, Szabó Gyula 1, Eisele Ferenc 1, Porjeczki István 1 korona, Plátsics Ferenc 60 fillér, Lang N. 80 fillér. Kutányi J., Fischer Simon, Schwarzenberger Manó, Ha pern Miksa és Pichler Sándor uraknak az ajándékozott tárgyakért köszönetet mond az elnökség. Egyben a t. választmányt a f. év július hó 14-én délután 6 órai ülésre tisztelettel meghívom. — Haubenreich Mihály elnök.

A KI SUNLIGHT

szappant használ, annak örömet okoz a mosás.

Sunlight Szappan

finomabb kelmék és színes szövetek mosására kitűnő. Kísérlelje meg a



SUNLIGHT-SZAPPAN a mi használati utasításunk szerint. Kimeli a szöveteket és a színeket.

Lever & Co., G.m.b.H., Wien III.

6-01

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

— **Az ideai termés.** Ma jelent meg a földmívelésügyi miniszter második számszerű jelentése a várható termésről. E szerint búzából 47,233.000 mm. várható, június 28-iki becslése 47,002.000 mm. volt, rozsból 14,121.000 mm., legutóbbi 14,106.000 mm. szemben. Árpa első számszerű becslése 14,495.000 mm. tavaly termelt 16,023.000 mm., zab 11,701.000 mm., tavaly volt 13,000.000 mm. Tehát a búza és a rozs az első jelentéshez arányitva jobb. Árpa és zab a tavalyinál gyengébb. Tengeri és burgonyát illetőleg: tengeri 3 megye kitűnő, 48 megye jó, 5 megye közepes, 2 megye gyenge. Burgonya: 4 megye kitűnő, 4 megye jó, 18 megye közepes.

— **Magyar találmány sorsa az idegenben.** Nagyváradon általános feltűnést keltett, a fővárosi lapokban legutóbb megjelent hír, hogy Londonban feltalálták azt a féket, amely megakadályozza a vonatok összeütközését, amennyiben Nagyváradon mindenki tudja, hogy Halmay Lajos színházi tikkár és Nagy Ferenc honvéddandnagy, mindketten képzett elektrotechnikusok, 1910-ben találmányt nyújtottak be a magyar kereskedelmi miniszterhez, amelynek célja a vonatösszeütközések lehetetlenné tétele volt és azon alapult, hogy a villamos hullámrezgés az egyvágányon haladó vonatok, akár szembe, akár egymásután haladva, hatszáz lépés távolságra, automatikusan megállította. Halmay és Nagy találmányuk leírását és rajzait Hieronymi Károly akkori kereskedelemügyi miniszterhez nyújtották be, onnan az ügy a folyam és tengerhajózási főfelügyelőséghez került, ahonnan azzal küldték vissza, hogy a találmány nem jó. Képzelték tehát a nagyváradai feltalálók meglepetése, amikor most Londonban világhírűvé válik az ő találmányuk, mert az angol „Nincs többé vonatösszeütközés”, teljesen és tökéletesen a Halmay-Nagy-féle találmány eszméje és rajzai szerint készült.

LIPIK **ELSŐRANGU** **BIZTOSAN GYÓGYIT.**
GYÓGYFÜRDŐ
Szlavonia

Alkalikus sós, jódos vizek.
Radioaktiv források **64°C.** Nyári és téli kúra.
Kivánatra prospektus ingyen.

PORTLANIT valódi zimonyi ASZBESZTPALA

a jelenkor legjobb tetőfedő anyaga Tartósságáért 50 évi jótállás.
Egyedlárusítás: **Fülöp Lajos** hajlitott fabutorgyár Arad, Hajó-utca 1. Telefon 75.
Költségvetéssel díjmentesen szolgálunk.

Budapesti áru- és értéktőzsde.

Távíráti tudósítás.

Budapest, július 13

Készáru.

Amerika 1-el magasabb. Kínálát, vételkedv korlátozt, 10 ezer mm. változatlan.

Határidő.

	Déli zárlat	2 órai zárlat
Buza 1912 októberi	11 30 131 11 2	11 28
Buza 1913. áprilisi	11 60—11 61	11 59—11 60
Rozs 191. októberi	9 30 9 31	9 32 9 33
Tengeri 19 2. júliusi	8 82 8 83	8 86 8 87
Tengeri 1913. májusi	7 53—7 54	7 53—7 54
Zao 19 2. októberi	9 18 9 19	9 24 9 25

Az árak 50 kilónként számítva.

A Temesvári Lloyd-Társulat

terménycsarnokának hivatalos árjegyzése.

Távíráti tudósítás.

(Árak 50 kilogrammonként korona értékben.)

1912. július 13.

Buza (szokvány-minőség):

76 kilogrammos	—	—	—	10 85	0 90
77	—	—	—	11 90	1 95
78	—	—	—	11 00	1 10
79	—	—	—	11 10	1 15

Buza (Temesvári keresk. áru):

76 kilogrammos	—	—	—	10 80	10 85
Rozs	—	—	—	9 40	9 50
Arpa	—	—	—	9 75	9 80
Zab	—	—	—	10 15	10 20
Tengeri	—	—	—	9 10	9 20

Budapesti értéktőzsde (Táv. jelentés).

— Július 13. —

Magyar aranyjárdék 40/0	—	—	—	108	—
Magyar koronajárdék 40/0	—	—	—	87	80
Magyar koronajárdék 31 1/2 0/0	—	—	—	77	—
Magy. földteherm. kötvény 40/0	—	—	—	87	50
Horvát-szlavon földteherm. kötvény	—	—	—	88	—
Magyar nyeresémsorsjegy kölcsön	—	—	—	208	—
Tiszabab. és szegedi sorsjegy kölcsön	—	—	—	142	—
Osztrák járadék papírban	—	—	—	87	80
Osztrák járadék ezüstben	—	—	—	90	50
Osztrák járadék aranyban	—	—	—	113	25
Osztrák koronajárdék 40/0	—	—	—	87	90
1880. évi osztrák államsorsjegy	—	—	—	158	—
Osztrák-magyar bankrészvény	—	—	—	21	05
Magyar hitelbank-részvény	—	—	—	144	25
Osztrák hitelintézeti részvény	—	—	—	652	50
Osztr.-magy.-államvasuti részvény	—	—	—	714	—
20 frankos arany (Napoleonkor)	—	—	—	19	09
Német birodalmi márka	—	—	—	117	72
Londoni vista	—	—	—	291	05
Páris vista	—	—	—	95	47 1/2
10 márkás arany	—	—	—	28	54

Kőbányai sertésplac.

Július 13

Július 12. Magyar elsőrendű: Fialat nehéz (páronként 320 kilogrammon felüli súlyban) 152—154 fillér. Fialat közép (páronként 251—320 kilogrammig terjedő súlyban) 160—162 fillér. Közép (páronként 240—280 kgr.) 162—166 fillérig.

Sertéselészám: 1912. évi július hó 10. napján volt készlet 36011 drb. — 1912. július hó 11-én felhajtott 197 drb. — 1912. július 11-én elszállított 312 drb. — 1912. július 12. napjára maradt készletben 35896 drb.

Elutazás előtt óvja meg ruháit

Moly-kár ellen

az éveken át kipróbált és egyetlen biztos hatása

„RADICAL”

molyirtó porral, kapható — 30, 50. — és 1 koronás dobozokban
:: kizárólag ::

HÁNZU NESTOR

drogeria és illatszert üzletében

Arad, Weitzer János-utca 2

Évente sok pénzt takarít meg, ha Drogeria szükségleteit állandóan fenti cégnél szerzi be. — Gyógyárak, kötszerek, háztartási cikkek, illatszerek, valódi és saját gyártmányú kölni-vizek, finom szappanok, arc-cremek, szájjavító, fogpaszták. — Nagy választék fésűk, hajtűk és hajkefékben.

NYÁRI SZÍNHÁZ.

Aradon, 1912. július 14-én vasárnap:

Déltől fél 4 órakor mérsékelt helyárrakkal:

Berkovics és Társa.

Vandeville operette 3 felvonásban.

Este 8 órakor rendes helyárrakkal:

A lőcsel fehérasszony.

Énekes történeti színmű 7 képmű. Jóka! Mór regényéből írta: Faragó Jenő. Zenéjét összeállította: Barna László. Rendező: Keszthely Ede.

SZEMÉLYEK:

Andrássy	Herold Ede.	De Belleville	Vas Jenő.
Korponay	Dr. Bege S.	Füstös	Cseh Ferenc.
Korponayné	Kápolnay J.	Pelergus	Huszár K.
Fabrics	Várnai Jenő.	Panna	Nógrády M.
Krisztina	Harmath J.	Seredy Zsófia	Novák Irén.
Alauda	Ladislav J.	Toronyó	Olasz György.
Wenceszlauz	Győző A.	Pálffy János	Déli Lajos.
Kornides	Polgár S.	Generáltné	László Etel.

Kezdetek este 8 órakor.

Felelős szerkesztő:

Bolgár Lajos.

NESTLÉ gyermeklisztje

vízzel felfőzve
cser semők, gyermekek, valamint
gyomorbaosok

régbevált tápláléka

50 év óta kipróbálva

és orvosilag ajánlva

Tiszta alpesi tejet

tartalmaz.

1 doboz 1 koron 80 fill.

minden gyógyszerárban és

drogeriában kapható.

Prospektus ugyanott.

APOLLO SZÍNHÁZ

az Andrassy-téri új Lloyd-palotában.

Uránia Magyar Tudományos Színház aradi színpadja

Ma vasárnap, 1912. július 14-én:

1. Zigoto mint soffőr. Kacagató. — 2. A kigyótáncosnő. Artista dráma 3 felvonásban.

Az előadások kezdete délután 2 órától folytatásosan 11-ig tartanak. — Helyárak: Páholy, ülésenként 1 kor., zártzék 1 kor., I-ső hely 80 fillér, II-ik hely 60 fillér, III-ik hely 40 fillér, IV-ik hely 20 fillér. Műsort ingyen kapni a jegyszédoknál. — Saját zenekar. — Ruhatár. — Buffet.

URÁNIA

Mozgófénykép színház.

(Báró Simonyi-utca 1. szám, Szabadság-tér mellett.)

Ma vasárnap, 1912. július 14-én

1. Maxi a bordói bor áldozata. — 2. Maxi a divatkirály. — 3. Maxi szereti a szabadságot. — 4. A szerelmes Maxi. — 5. Maxi mint szerelmes rabló. A világ legkacagatóbb műsora. Csak 2 napig.

Kedden először a legújabb szenzáció:

A végzetes asszony. (A démon.)

Előadások kezdete délután 2 órától kezdve esti 12 óráig. A hölgyek kéretnek a nézőtérben kalap nélkül megjelenni. — Minden előadás katonazenekar játszik. — Helyárak: I. hely 1 kor., II. hely 80 fill., III. hely 60 fill., IV. hely 40 fill., V. hely 20 fillér.

NYILTTÉR.*

Köszönetnyilvánítás.

Mindazok a jóismerősök, jóbarátok és rokonok, kik felejtethetetlen felelőseim temetésén résztvettek és megjelenésükkel fájdalomamat enyhíteni igyekeztek, fogadják ez uton köszönetemet.

4597

Herold J. Béla.

Nyári színes cipők és angol tennis

CZIPŐK

Engelhardt Chassalla SZANDALLOK
már megérkeztek!!

Valamint a világhírű



SALAMANDER-CIPŐK

Egységárban.

941

K 15 50 és K 20 50 árban.

Kizárólag

WEINBERGER JÁNOS-NÁL

Arad-Temesvár kaphatók

Képes árjegyzék díjtalanul.

KERPEL IZSÓ,
könyv-, zenemű és papír
kereskedése Á. adon

Nyári a Budapesti Csipkeáruház

Occasiót rendez

281

fiókja

Arad, Andrassy-tér 20. (Fischer Eliz-palota)
Selymek K. 160. Csipkekelmék 48 fillértől.

Csipek 2 fillértől. Maderák 94 fillértől. Selyem, muszlin, harisnyák, 85 fillértől. Csipkemaradékok 50^o :: :: engedménnyel. :: ::

Ki szenved székrekedésben az használjon minden étkezés-nél szabadalmazott

BARTZER-féle kenyeret,

mely elősegíti az emésztést és rendes székelést idéz elő, egy-uttal tápláló étvágy javító és gyomortisztító, hatása biztos. Kapható kizárólag.

Staudt-féle kenyérgyárban

Aradon, Demeter-utca 41—42. sz.
Telefon 654.

Temesvár-gyárváros.
Telefon 1018.

!! Óvakodjunk az utánzattól. !!

Ablakredők

Valódi amerikai önműködő ablakredőnyök gyári rak-tára, valamint valódi

lignum sanctum-tekegolyók és bábuk

legjutányosabb árakban kaphatók:

Zimmermann Ignác

norinbergi, díszmű és játéka-
ru üzletében 1871

ARAD, Szabadság-tér 21.

Figyelem!

Legjobb minőségű anyagból, saját műhelyemben készült férfi-, női és gyermek-

csipők

jutányos árért kaphatók

Czernóczky Mihály

dusan felszerelt cipőraktárában

Arad, Kossuth-u. 3. sz.

Színes cipők nagy választékban kaphatók. 2098

Mértékutáni megrendelések pontosan és jutányos árban eszközöltenek.

A mesterdalnok...

Cipőm szép és tökéletes, Benne járnál élvezetes, Mert ha cipőt szegzek, varrok, Rajt' van 6681



kaucsuk-sarok.

Alkalmi vétel és eladások

ékszertárgyakban

arany és ezüstneműekben, Arad legnagyobb óra- és ékszerraktár

Deutsch Izidor

Órás és ékszerész
Weitzer János-utca, Minorita-palota.

Zálogcédulák

arany és ezüstneműek, gyémánt és briliáns tárgyak a legmagasabb árban megvételnek vagy más tárgyakra átcsereztetnek.

Telefon 438. Telefon 488.

Legcélszerűbb szab.

jég-szekrények

minden nagyság és kivitelben, ugyancsak háztartási, vendéglői és nagy hűtők gyári áron kaphatók

Husserl Manó

jégszekrény gyárában

Arad, Szent Pál-utca 11. szám

Mintaraktár

Deák Ezer-utca 8. (Kalap-Bazár mellett.) Különlegesség szénsav és légnymóssu sörkimerő szekrényekben. 3411

Barthl János

épület- és műlakatos

Arad, Rákóczi-u. 9.

Elvállal minden e szakmába vágó munkákat, ugymint:

épület-vasalásokat, vaskerítések, sirracsokat, takaréktűzhelyeket, mindennemű javítást

pontos kivitelben és jutányos áron. — Költségvetéseket úgy helyben, mint vidéken díjmentesen.

— Jó házból való fin tanulóni felvételt.

A nagyérdemű közönség becses pártfogását kéri, kiváló tisztelettel

Barthl János.

ELADÓ

4537

8 lóerős magánjáratu cséplő, gőzre, Magyar Állami gyártmány, a dob átmérője 54, ára 7000 korona készpénz. Látható üzemből Gizellafalván a gépműhelyben. Tornyai Antal urnál. Azonkívül keresek használt benzín-motort jó karban, és egy 6 lóerős magánjáratu gőzcséplőt megvételre. 3 járatu malom, egy pár kő 36 colos francia, egy pár budai Tohtkő, egy buzahajló, konkójozóval és előszítával ellátva, 4 méteres liszt hengerrszítával, 24 lóerejű nyers olajmotor szivattyúval teljesen berendezve jutányos áron eladó. — Teljesen berendezve 2 pár kőre, 2 liszthenger 4 méter hosszúak a kövek, 42 colos átmérő. Egy Elreka 8 felvonóval, keveset használt, minden jó karban, kópaddal együtt majdnem ingyen kapható. Azonkívül tudatom a tisztelt vevőkkel, hogy mint tehnikus főmőlnár és malomszerelő 36 évig voltam alkalmazásban Ganz és Wörner cégnél mint malombecsüs és szerelő Budapesten, most Aradon lakom 8 hónapja és elvállalok malomátalakításokat gyors örlekre. Egy 21-es Ganz-féle és 11-es Ganz-féle, 2 liszt hengerrszítával óránként 4 és 5 métermázsa buzát végez. Új malomokat szűksztára, liszt hengerrszítára berendezni. Önműködőre, nyers olajhajtásra Diesel-motorral.

Simala András malomszerelő

Arad, Vilmos-utca 4. szám. 4537

A forró nyári napsugarak ellen legjobban megvéd a valódi háziiparilag készített

vászon és nád ablak roletták

pat. amerikai vagy zsinór huzattal.

Gyönyörű minták. Csoda olcsó árak.

Négyzett méterje már 3 koronától. Himzett rolettákban nagy választék. Tessék ajánlatot kérni.

1431

Fried Ferenc

Arad, gróf Apponyi Albert-ut 15—16.

épület és portál üvegezési vállalat.

Telefon 909. Telefon 909.

Uj angol uriszabó üzlet!

Tisztelettel tudatom a n. 6. közönséggel, hogy Aradon, Weitzer János-utca 19. szám alatt (Battyhány-utcai oldalon) egy modern 4987

ANGOL

URISZABÓ ÜZLETET

nyitottam. Ugy a fővárosban, mint helyben, elsőrendű üzletekben mint főszabász éveken át szerzett tapasztalataim elég biztosíték arra, hogy a legkényesebb igényeknek is megfelelhetek.

Szíves pártfogásért esedezek:
VINCZENCZ JÓZSEF
angol uriszabó.

!!GAZDAKÖZÖNSÉG SZÍVES FIGYELMÉBE!!

Zsákok és géptakaró ponyvák jó minőségben olcsón beszerezhetők

Minta és árajánlat bérmentve.

BRAUN MIKSA cégnél

Aradon, Boros Beni-tér 2. sz.

Telefon 594. sz. 4245

Hogy arca szép, fehér, üde és bájos legyen

Benzoetej-cremet 1 korona
Kárpáti-féle és **Benzoetej-szappant** 70 fillér

vegyen, mert ez a legtökéletesebb és legjobb ártalmatlan szépítőszer.

4671

Fenti szerek eredeti minőségben kizárólag az egyedüli készítőnél:

Kárpáti János gyógyszer-tárában kaphatók Aradon, Boros Béni-tér 15. (Dengl-ház.)

Ha fáj a feje

használgon **Kárpáti-féle pasztillát**, mely 5-10 perc alatt megszabadítja bármilyen fájástól és migréntől.

1 üveg 12 adaggal és utasítással 1 korona.

Kitűnő gyomortisztító és kellemes ízű a **Kárpáti-féle**



epehajtó,

mely minden fájdalom nélkül gyorsan és biztosan hat.

1 üveg ára utasítással 40 fillér. Postán 12 üveg bérmentve 4 kor. 80 fill.

Mosóintézet áthelyezés.

Értesitem a nagyközönséget, hogy Gólyához címzett villany-erőre berendezett

4298

mosó- és vasaló-intézetemet ugyanazon házba, kapubejárat mellé

helyeztem át.

További szíves pártfogást kér

Szabó Bálintné

Lapkihordó pár felvétetik

az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalában.

Nincs többé lábizzadás

ha az **Erényi-féle „FENYŐ-CRÉME”-et** használja, mely a legtökéletesebb házszer, mely a

láb, kéz, hónalj stb. izzadásoknál

gyors és biztos hatású. Az **Erényi-féle „FENYŐ CRÉME”** használatban kellemes, nem piszkít és nem ragad és a biztos hatáson kívül még az a nagy előnye van, hogy a cipő, illetve harisnya lehúzásánál nem bűzös hanem kellemes fenyőillatot áraszt. Az **Erényi-féle „FENYŐ CRÉME”-től** a testbőr finom és üde lesz, miről már az első próbánál meggyőződést szerezhet. Az **Erényi-féle „FENYŐ-CRÉME”** beszerzése olcsóságánál és tartós kiadóságánál fogva a legszegényebb embernek sem kerül nagy áldozatba, mert egy doboz, mely egész nyáron elegendő

csak 1 koronába kerül.

Kapható mindenütt és a készítőnél:

ERÉNYI TIVADAR,

ARAD, Aulich Lajos-utca 20.

Ügynökök és viszontelárusítók kerestetnek.

4073

THE VERA

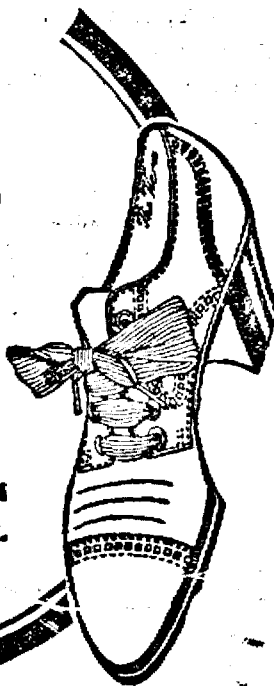
American Shoe



A jelenkor
legtökéletesebb,
legkényelmesebb,
és legtartósabb
amerikai

cipője

erak, hölgyek és gyermekek részére
Kérjen képes árjegyzéket.



Made by
Rice & Hutchins
Boston, Mass. U.S.A.

Egyedüli raktár:

Buchsbaum és Társa Arad.

Telefon 442.

Telefon 442.

Menyasszonyi kelengye raktár.

Intézeti fehérnemű

leányok és fiúk részére.

teljesen előírás szerint izlésesen kiállítva eddig még nem létezett olcsó áron kaphatók.

Költségjegyzékkel kívánatra szívesen szolgálunk

4373

Rosenblüh H. és Társa divatáruház ARAD

Óriási maradék vászon raktár pamut vászon ingre alkalmas folyó metrenként 60-64 fillér.

Cérnavászon vastagabb ... 1-40
" vékonyabb ... 1-50

Alsó lepedő bőr erős varrás nélkül, ismert jó minőség darabja kor. 2-80.

Selyem tafft joupon

changan most ... 9-
nehezebb minőség ... 11-60
moire minden színben ... 8.-

Csipke stoor apicalva
darabonként 6-20

Szőnyegfüggöny, ágyterítők-
ben óriási nagy raktár.

„Herveth” facon fűző, legjobb minőség darabja 7 korona

Schweidei himzés maradékok.

Fegyverházban kötött harisnya.

Szőnyeg maradékok.

**Legjobb
kerékpárok**
kedvező fizetési
feltételek mellett
kaphatók. 167.
Kalmárnál
Salacz-utca.

8572-1912. tlv. szám.

Együttes**Árverési hirdetményi kivonat.**

Az aradi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Löwy Soma, békéscsabai lakos, mint jelentkező, úgy Barát Sándor m. bodzási lakos, továbbá Miklós György ujkigyósi lakos, végül Weisz Mór és Társa gyulai cég, mint ezuttal csatlakozóknak kimondott végrehajtatók javára 900 K, 1500 K, 1000 K. és 532 K. 86 fil. tőkekövetelésük és járulékaiknak behajtása végett, az aradi kir. törvényszék, területén lévő Aradmegye Bolzas községében fekvő, a bodzási 443. sz. tjkvben A. + I. sor, 192. hrsz. alatt felvett 44. sz. ház udvar és kertből Miklós Gergelyt, illető fellelész hanyadára az árverést 1917. koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan hanyad az 1912. évi július hó 30. ik napján délelőtti 10 órakor M. Bodzás községében tartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási ár kétharmad része,

vagyis 904 K. 66 filléren alól eladni nem fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan hanyad becsárának 100%-át, vagyis 135 kor. 70 fillért készpénzben, vagy az 1881. LX. törvény cikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3388. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tc. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.

Arad, 1912. évi április hó 29. napján.

Akny, s. k.

4572

kir. törvényszéki bíró.

Bartzer-kenyér

gyomorbeteg, székrekedésben szenvedőknek nélkülözhetetlen, elősegíti az emésztést és rendes székélést idéző elő: hatása kitűnő és biztos.

Minden étkezésnél más kenyér helyett használható, mert egyúttal tápláló, étvágy javító, gyomortisztító, emésztést elősegítő, a bél működést szabályozza, a legmáskasabb gyomor sem szokja meg.

Törvényesen védve. Kapható a készítőnél, vagy annak elárúsító helyén megrendelhető. 4507

STAUDT-FÉLE KENYÉRGYÁR

Arad, Demeter-u. 41-42. Temevár-gyárváros.
Telefon 654. Telefon 1018.

Divat cipők Strapa „ Házi „

929

**Cipőkülönlegességek
állandóan dúsz választékban.**

Átmeneti cipők őszi idényre.
Mintacipők már most beszerezhetők

MOSKOVITS CIPŐGYÁR R.-T.

fiókraktárában változatlanul

Arad, Szabadság-tér 18. szám.

Méltányos áraink feltűnést keltenek.

Árjegyzék ingyen.

Telefon 218. Telefon 218.

Csipkeárúház Arad, csak Asztalos S.-u. 4.

Ne üljön fel semmiféle hangzatos reklámnak, hanem saját érdekében van, hogy jól és olcsón vásároljon. — **Eladásra kerülnek a következő olcsón beszerezett áruk:**

Csipkék 2 fillértől
Csipke szövetek 50 fillértől
Csipke gallérok minden fazonban
Ruhadiszek minden kivitelben
Szeles szalagok minden színben,
60 fillér méterje
Selyem Mouszlin harisnya minden
színben K. 1.10
Rendes női harisnya 3 pár 1 kor.
Flour női la minőség 3 pár K. 2.40
Férfi sockni csikos 3 pár K. 1.20
Gyermek sokni minden kivitelben
30 fillértől
Selyem női harisnyák K. 4.—
Cérna keztyűk 40 fillér

Selyem hosszú keztyű, K. 3.—
Bőr glasé keztyűk hosszú K. 3.60
Battiszt női zsebkendők 20 fillér
Nyári gyermek trikók 50 fillértől
Battiszt mieder védők diszes 60 fill.
Lüster és Klot aljak, dupla fodorral
Kor. 3.—
Selyem Taft aljak, minden színben
Kor. 7.—
Selyem blousok K. 6.—
Batist blousok K. 2.40
Pongyolák Delain, szép kivitelben
K. 6.— és 6.50
Női ingek R. Schifon K. 1.60
Női nadrág R. Schifon K. 1.80

Zephier turista fiu ingek gallérral
K. 2.—
Zephire turista ing remek kivitelben
K. 2.60
Zephier ingek gallér nélkül K. 2.80
Fehér férfi ingek R. chifon K. 1.98
Háló férfi ingek R. chifon K. 2.60
Alsó nadrágok francia szabás
la. köpper K. 2.80
Férfi gallér la. minőség 30 és
12 fillér
Férfi kezelt la. minőség 40 fillér.
Nadrágtartók minden színben 70 f.
Férfi nyakkendők selyem 30 fillér.
Esz ernyők férfi és női K. 2.80

Azonkívül érkeztek nagymennyiségben finom női fehérneműek csipke ágytakarók, storok, draperiák, szőnyegek, Linoleum, Taftok és Messalin selymek csipke és csipke szövetek óriási nagy választékban, ugyszintén himzett madeirák, Reform fűzők stb. stb.

Kérem meggyőződni vételkényszer nélkül! :: Meglepő olcsó árak! :: Állandó alkalmi vétel!

Telefon szám 932. szám.

8895

Tisztelettel: **CSIPKEÁRUHÁZ.**

BRAUN N. A.

festék- és anyagraktára
Arad, Boros Beni-tér 7.

Ajánlja legfinomabb föld-, vegyészeti és olajfestékeit, építőmész, cement, tűzálló téglá, nádfontat, kátrány, carbolineum fedőlemezek, fedőcserép s egyéb anyagokat a legjobb minőségben és a legjutányosabb áron, ajánlatokkal készséggel szolgál.

Tisztelettel:

4575

Braun N. A.



A kártyákban ki-
domborított OLLA-
betűk az Olla-
kereskedő jelzője.
Kedvelt minősé-
gek: 1908. sz. tu-
ra- és koronák, 1904.
sz. superfinom tu-
ra- és koronák.
Az „OLLA” több
mint 2000 orvos ál-
tal legmegbízha-
tóbbnak van
ajánlva. 1884.
Kapható Aradon
Vojtek és Weiss,
Török A. és Társa,
Vojtek Kálmán,
Ring-Lajos és Heg-
dűs Gy. utakonál.

V. 871/2. 1912. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cikk 102. §-a értelmében ezennel közli, hogy az aradi kir. járásbírósa fenti számú végzése által az aradi villamossági r. t. végrehajtató ja-vára 42 kor. 44 fill. tőke és járulékal erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság le és felülfoglalt és 623 koronára becsült butorok és egyéb ingósá-gok nyilvános árverés útján el-adatnak.

Mely árverésnek a helyszínén, vagyis Aradon, Szentpál utca 1. szám alatt leendő eszközlé-sére 1912-ik évi július hó 18 ik napjának délután 4 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szán-dékozók ezennel oly megjegyzés-sel hivatnak meg, hogy az érín-tett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t.-c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vé-telára az 1881. évi LX. t.-cikk 108. §-ában megállapított feltéte-lek szerint lesz kifizetendő.

Aradon, 1912. évi július hó 8. napján.

Török Dénes,
bírósi végrehajtó.

4570

Pathefonok

és Pathe-lemezek, a legújabb fel-vételek, kedvező fizetési feltételek mellett kapható

Koch Dánielnél

Arad, Deák Ferenc-utca 42. sz.
a Fehér Kereszt-tel szemben.

15308—912.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. honvédelmi ministeriumnak rendelete nyomán ezennel közli, hogy Budapest székesfőváros közönsége által boldog emlékeztető József főherceg ur Ó. cs. és kir. fensége honvéd főparancs-nokságának 25. évfordulója alkalmából, s annak emlékére a m. kir. honvédség árvái részre, az illetőségre való tekintet nélkül létesített alapítványi helyek közül az Erzsébet leányárvaházban egy hely kerül-het betöltés alá.

Az árvaházba való felvétel kellékeikéig igazolandó: a) az, hogy a felvételt kért gyermek tényleg a m. kir. honvédség kötelékébe tarto-zott vagy tartozó apának törvényes leszármazója; b) a vagyontalanság; c) félárvánál (akik tudniillik apátlanok vagy anyátlanok) az életben lévő szülő vagyontalansága; d) hogy az árva 6 életévét már betöltötte és hogy a 12 életévét még tul nem haladta; e) hogy éptestű és elméjű a himlőn átesett, vagy ellene sikerrel beoltatott. Az árva kora és a szülők elhalálása hiteles anyakönyvi kivonattal, a testi és elméleti állapot, a himlő oltás és vagyontalanság közhatóságilag hitelesített orvosi és helyhatósági bizonyítvánnyal igazolandó. A kellően felsze-relt bélyegtelen kérvények, melyekben a szülő vagy gyám neve állása és lakhelye (város, megye, utolsó posta) is fellemlítendő, folyó évi augusztus hó 10-ig a m. kir. honvédelmi ministerhez nyújtandók be ahonnan Budapest székesfőváros hatóságához fognak küldetni és a kijelölési jog gyakorlása végett József főherceg ur Ó. cs. és kir. fensé-géhez fognak felterjeszteni.

Az alapítványi hely az 1912—13. tanév kezdetén lesz betöltendő s a felvétel vagy fel nem vételről az árvák hozzátartozóit Budapest szé-kesfőváros tanácsa hatósági uton fogja értesíteni.

Arad, 1912. július hó 6-án.

A városi tanács.

Posta- csomag feladási

utalványkönyvek

egész vászonkötésben, arany címnyomással
kaphatók 1 korona 50 fillérért az

Aradi Nyomda R. T.
nyomdájában József főherceg-ut 22. sz.

Azonnali belépésre keresek egy
a rövidáru-, férfidivat- és fűszer-
szakmában teljes képzettséggel
bíró, románul is beszélő

kereskedő segédet.

Ajánlatok MESSER LIPÓT
cimre KISJENŐ küldendők.

Egyéves

gyalogos önkéntesi
teljes felszerelés
jutányos áron eladó.

Bővebbet a kladóhivatalban.

2 segéd

a rőtös- és fonaláru szakmából,
ki a román vevőkkel jól bántani tud,

felvétetik.

Ajánlatok

Wohlberg Lipót,
Arad.

Építési iroda áthelyezés!

Van szerencsém a nagyérdemű
építők közönség szíves tudomá-
sára hozni, hogy építési irodá-
mat és lakásomat Ilona-utca
34. szám alól

Teleky-utca 22. sz. alá

helyeztem át. Elvállalok és pon-
tosan eszközök tervezéseket
költségvetéseket és minden e
szakmába vágó munkákat.
Ugyanott régi épületekből kibon-
tot, ajtókat, ablakokat és egyéb épí-
tési anyagokat. 4501.

Tisztelettel:

MIZERA JÓZSEF,
képesített kömives mester.

Új épület- és butorasztalos műhely.

Értesitem a n. é. közönsé-
get, hogy Aradon, gr. Ká-
rolyi-utca 10. sz. alatt egy
jól berendezett

épület- és
butorasztalos műhelyt

rendeztem be.

Elvállalok összes e szak-
mába vágó munkákat egy-
szintén iroda-, portale- és
üzletberendezéseket is leg-
modernbb kivitelben, leg-
jutányosabb árakban.

**Költségvetéssel és rajzzal
készséggel szolgálók.**

Szíves pártfogást kérek:

Tury Ferenc

Tanulókat felvezek.

Gyönyörű

cserepes virágokat,
szobanövényeket,
Kerti virágokat
nevelhetünk, ha azok földjét víz helyett néha a

Kutasy-féle
Sirius Növény-Tápsó
oldatával locsoljuk.

A növények, különösen pedig az edényes növények, tápanyagokban hiányt szenvednek, éhkeznek, ha őket mindig csak TÁPÓSÓ megvizsgáljuk. Ez a TÁPÓSÓ adja és visszaadja nekik a hiányzó, illetve elhasznált tápanyagokat, a növényeket hatalmasra fejleszti, gazdag és pompás virágzásra bírja, betegségektől óvja, teljessé teszi. E tápsóval öltött növényeket nem kell folyton átültetni. A Kutasy-féle Sirius Növény-Tápsó nélkülözhetetlen segítőeszköz minden növénytulajdonos kezében. Használatra roppant egyszerű: 1 adag TÁPÓSÓ 2 liter vízben oldunk és a növényeket vízzel helyett ezzel locsoljuk.

Utasítás fényképekkel mellékelve van
Egy csomag (15 adag) ára 60 fillér.

KAPHATÓ minden gyógyszertárban és drogeriában.
Oly helyre, ahol raktár nincs, 5 csomagot 3 koronáért utánvétellel küld megrendelésre:

Kutasy Dániel Sirius laboratóriuma
Balassagyarmat.

Kapható:
FÖLDÉS KELEMEN gyógyszertárban ARADON.

Kérem a cégre ügyelni!

Átköltözők figyelmébe
ajánlom, hogy **használt**
butort veszek a legmagasabb árban, u. m. háló-, ebédlő- és szalonberendezéseket, ugyancsak egyes darabokat is, nemkülönben a legolcsóbb árak mellett árusítok új és használt butorokat. Egy **könnyű féderes kocsi** egy és két lóra és **National ellenőrző pénztár** eladó. 4082

Roth butorvétel és eladása

Asztalos Sándor-utca 5.

Kérem a cégre ügyelni!

Értesitem az úri hölgyközönséget és igen tisztelt megrendelőimet, hogy angol és francia

női divattermemet

Forray-utca 4., I. emelet

helyeztem át.

Elvállalok szabás- és varrástanítást úri leányokat, esetleg teljes ellátással is szerény tandíj mellett. Szíves partfogást kér

Popovics Lila,
női szabó. 3071

Gara Miklós

saját készítményű cipőüzlete

Arad, Hunyadi-u. 3.

Tisztelettel értesitem Arad város és vidéke n. é. közönségét, hogy a mai kor igényeinek megfelelő legdivatosabb férfi, női és gyermekcipő mintaraktárt

rendeztem be saját készítményű cipőből, hol raktáron tartok a legkényesebb igényeknek is megfelelő árut, rendkívül olcsó árak mellett. Rendelések 24 óra alatt elkészíttetnek. Ortopéd cipőket szakemberrel készítek. Kérem a n. é. közönséget, szíveskedjen meggyőződést szerezni cipőim izléses kiállításáról, jóságáról és olcsóságáról. Szíves támogatást kér

Gara Miklós.

Kérem kirakatom megtekintését.

A katonaságtól hazatérve.

Ha ezen levél írásához fogok, okot ad rá fiam folytonos köhögése, mióta visszatért a katonaságtól. Köhögését a szolgálatban kapta. Reggelenként teljesen egy óráig köhög felhagyás nélkül; epét és nyálkát köp, melyből csak kinok árán tud megszabadulni. A reggelizés után azonban jobban érzi magát és jó étvágygyal eszik. Szülői soha sem köhögtek és a családban általában nem volt tüdőbaj.

Egyik barátunk, ki szintén az Önök készítményének használata után gyógyult meg, ajánlotta és ezennel kérem Önöket szíveskedjenek számomra egy palackot az említett kátrányból küldeni.

Aláírott Anna Böhme, Berlin, Schönhauser-Allee 141a.

A gyógyszerész, ki ezen levelet 1896. október 19-én kézhez vette, azonnal megküldte a kívánt palackot. Néhány hét múlva újból kap egy levelet Desnoix úrnától, mely



Böhme.

így hangzik: Guyot ur! Miután fiam a palack kátrányt bevette, melyet Ön szíves volt nekem megküldeni, azóta sem epét, sem nyálkát nem köpött és csak nagy ritkán fogta őt el a köhögés. Még egy ideig folytatta a gyógymódot és azóta erősödött meg is szabaddult teljesen kinos köhögésétől. Fogadja ezért hálás köszönetemet. Hálás leszek Ön iránt amíg élek, minthogy már reményemet kezdtem veszteni és az Ön csodás készítménye visszaadta fiam életét és egészségét, melyre neki legnagyobb szüksége van, mindennapi kenyérének megkeresésére.

Szívesen megengedem, hogy Ön kihirdesse leveletem és nem tudom eléggé ajánlani gyógyszerét azok számára, kik tüdő- és mellbajban szenvednek.

Aláírott: Anna Böhme.

A „Goudron-Guyot” rendes használata abban érvényesül, hogy rövid időn belül meggyógyítja a legmakacsabb hurutot és a már meggyökeresedett gőgsipgyulladást is. Előfordult azonban az az eset is, hogy kifejlődött tüdőbajnak is elejét vette, amennyiben megakadályozza a tüdőgümö felbomlását és a bacillusok szaporodását meggátolja. Ennél egyszerűbb és erősebb szert nem is lehet előállítani.

Ha alkalom adtán az eredeti „Goudron-Guyot” helyett más gyártmány lenne Önöknek ajánlva, ne bízzanak benne, mert az ily gyártmány csak hasonlítás miatt kerül forgalomba. Elhanyagolt tüdőbaj, hurut, csúszás és fuladás ellen mulhatatlanul szükséges a valódi Goudron-Guyot. Norvegiában növevő tengeri fenyőfa különlegességéből készül és a feloldható kátrány feloldója saját gyártmánya. Ez a tény legyen elégséges annak elismerésére, mennyivel hatásosabb az eddig produkált szerekhez képest. Tévedés elkerülése végett figyeljünk a vedjegyre. A valódi „Goudron Guyot”-ra nagy piros betűkkel violet, zöld és piros alapon, keresztelve, van a Guyon név kitéve és ép így a cím: Maison Frère, 19, rue Jacob, Paris.

A gyógymód nem kerül 10 fillérnél többre naponként és használ.

U. J. Azon személyek, kik a kátrányt megszokni nem bírják a „Goudron-Guyot”-ot „Capsules-Guyot”-tal helyettesíthetik. 2-3 pasztillával étkezés után, az előbbi gyógymóddal hasonló eredményt érni el. Étkezés előtt, avagy közben ezen kapszulák könnyen emészthetők, a gyomorra a legjobb hatást gyakorolva, az egész szervezetet általános jólétet kezdítik elő.

A valódi „Guyot” kapszulák fehérek, melyek mindegyikén a Guyot név van fekete betűkkel rányomtatva.

Raktár: Maison Frère, 19, rue Jacob, Paris és az állam összes gyógyszerháza. Kapható Aradon: Földes Kelemen, Hajós Árpád, Vojtek Kálmán, Rozsnyay Mátyás gyógyszerészeknél és minden jó gyógyszertárban. Nagyban Arad és vidékének: Vojtek és Wolsznál.

Figyelem!

Értesítjük a birtokos és gazdaközönséget, hogy a

cséplési idényre

módunkban van azonnal szállítani 2 készlet gőzcséplő 4-es, 3 készlet 6-os és 8 készlet 8 lóerőst, ugyancsak több benzincséplő garnitúrát és motorokat legolcsóbb és kedvező részletfizetési gyári árak mellett.

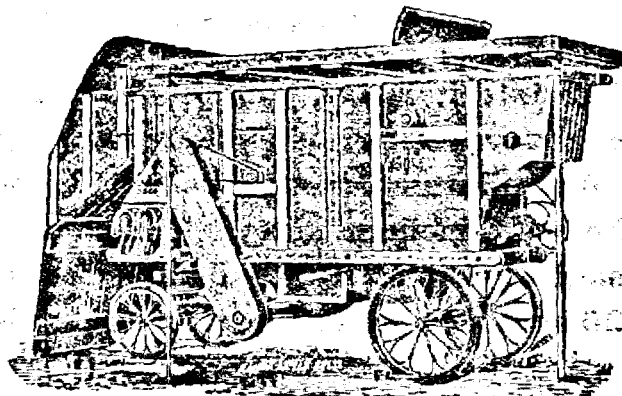
Tisztelettel

Burza Testvérek

gazdasági gép- és vasnagykereskedése,
a „Nicholson” gépgyár ker. képviselője

34621

Arad, Boros Beni-tér 1.



Egyönműködőtölőkocsi

jutányos áron

eladó.

Megtekinthető Erzsébet királyné körút 7. földszint.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. építető közönséget értesíteni, hogy

építészeti irodámat

Teleky-utca 19. számú házamba helyeztem át.

Elvállalok e szakmába vágó munkák tervezését és elkészítését, kisebb és nagyobb épületeket a legmodernebb kivitelben. Mindennemű átalakításokat és javításokat helyben és vidéken elvállalok.

Teljes tisztelettel: 2981

GYAPJAS LAJOS,
építészeti irodája

Teleky-utca 19. szám.
Telefon szám 852.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát, ugymint legutolsó divatu női táskák, szivar, vizit- és pénztárcákban. — Nagy raktár tenisz-verők, tenisz-labdák és footballokban. — Valódi francia és angol illatszerek: különlegességek, pouderek, hajporok, száj- és hajvizek, szappanok, arc-crémek, köröm ápolási szerek, fogpaszták és fogporokban. — Legújabb divatu hajtűk, csattok, fésűk, haj, ruha, fog- és az összes háztartási kefe árak, szivacs, szarvasbőr, tisztítószerek legolcsóbb beszerzési forrása. Valódi francia gummikülönlegességek.

RÓNA JENŐ

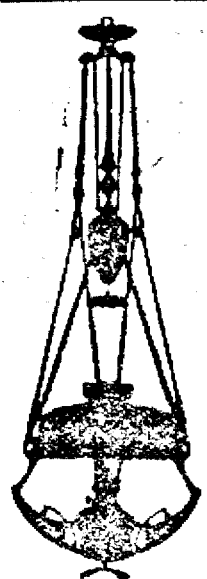
kele, pipere, illatszerek és hárdiszakmák kereskedése

Arad, Andrassy-tér 18. (Pick Ernő-cég mellett.)

Városi és megyei telefon 283. sz.

34632

Valódi Johan Maria farina kölni viz aradi főraktára.



Megnyilt az új üveg és porcellán Verseny Áruház Aradon!

A n. é. vásárló közönséget értesitem, hogy **Weitzer János és Ká-**
zinczy-utca sarkán (Főpostával szemben) egy dusan felszerelt

üveg, porcellán, lámpa és diszmű áruház

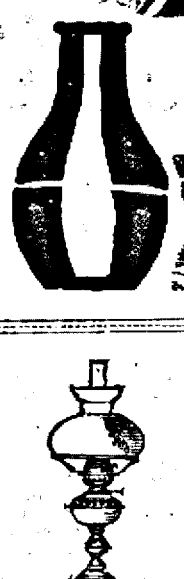
nyílt meg, hol is az összes árucikkek állandóan **meglepő olcsó szabott**
árak mellett lesznek kiszolgálva. — Ugyanott **befőttes és uborkás**
üvegek gyári árban kaphatók.

Legnagyobb képeretező-műhely és üvegezési vállalat.

Telefon 934.

4359

Telefon 934.



Legújabb mód szerinti női ruhaszabászati és varrási műterem
Arad, Batthyány-utca 9. sz. alatt.

Értesitem az igen tisztelt helybeli és vidéki közönséget,
hogy a fővárosban szerzett bő tapasztalataim alapján azon hely-
zetben vagyok, hogy előkelő úri leányok és jobb módú iparosok
leányai számára egy modern

4299

női ruhaszabászati és varrási tanfolyamot

nyitottam. Elvállalok egy a szabás, valamint a ruhavarrás alapos
és könnyen felfogható legújabb mód szerinti, 2 hónap alatti
kitanítására úri leányokat, kik felügyeletem alatt saját ruhái-
kat és szülőik ruháit is a legkényesebb igényeknek megfelelően
elkészíthetik. Kívánatra úri családoknál saját lakásukon is
elfogadok tanítást.

A nagyérdemű helybeli és vidéki
közönség szíves pártfogását kéri,
kiváló tisztelettel:

Hanzli J.

Hungária

Általános Biztosító Részvénytársaság.

Részvénytőke 6,000.000 korona.

4292

Elfogad:

Tűzbiztosításokat, életbiztosításokat, baleset
és szavatossági biztosításokat, jégbiztosítá-
sokat, állatbiztosításokat a legelőnyösebb díjak,
kedvező modern feltételek mellett. — Gazda-
sági egyesületek tagjai tűzbiztosításaik után
20 százalék díjengedményben részesülnek.

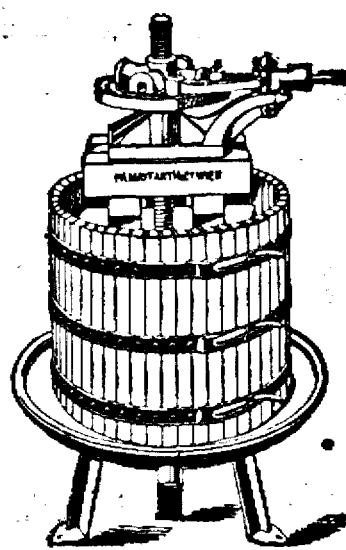
KARTELLEN KIVÜL.

Iroda:

Aradon, Atzél Péter-utca 1. szám a

(Az „Aradi Első Takarékpénztár” épületében.)

Helyi és vidéki képviselők Arad-, Csanád-
és Hunyad megyében kerestetnek.



1500 munkás.

3869

Képviselők kerestetnek.

Legmodernebbül berendezett külön-
legességi gyárunk már 40 év óta
a sajtógyártás terén a legelső helyen
áll és szakkörökben a legjobb hir-
névnek örvend. Kérje 342/a. számú
különlegességi árjegyzéket

bor és gyümölcs-sajtókról,

teljes mustkészítőkről, viznyomások
sajtókról, gyümölcs- és szőlőmalmok,
szőlőmorzsolók, szemzőgépek stb.-ről.

Több mint 700 érem és díj.

Ph. Mayfarth & Co.
WIEN, II Táborstrasse 71.

Minden nedves helyiség szárazzá tehető W a t p r o o f f a l

a legtökéletesebb talajvizszigetelő, falazatszárító
és homlokzat-**A WATPROOF** kitűnőségét bizonyítja
védő anyag. az alábbi elismerő levél.

T.

**„WATPROOF” talajvizszigetelő, falazatszárító
és homlokzatvédő vállalat**

Budapest

VI. Nagymező utca. 35.

Nedves pincénket, amelyet magasan álló talajvíz miatt
nem tudunk értékesíteni, sikerült Önöknek „WATPROOF”
telítő szerükkel annyira elszigetelni, hogy ma ugyanazon pin-
cét teljesen száraz állapotban bírjuk és abban technikai
cikkeket tartunk állandóan, beraktározva.

Megelégedésünket nyilvánítandó, egyben felhívjuk Önöket
ajánlattételre, hogy ugyancsak egy másik pincehelyisé-
günket vizmentesen elszigeteljék, amelyben telefon-
központot akarunk létesíteni és nem kételkedünk, hogy
rendszerükkel képesek lesznek ezen helyiségeket is rendelésünk
átadása esetén oly módon szárazzá tenni, hogy ilyen érzékeny
természeti műszer is, azok ártalma nélkül ott állandóan el-
helyezhetők legyenek.

Kiváló tisztelettel

HAZAI GÉPGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
(Sangerhausen-Eisele.)

6651

Minden munkáért garantiát vállalunk.
A leggyorsabb és egyedül biztos legolcsóbb eljárás.
Telefon: 721. szám. Prospektus ingyen.

Szakszerű felvilágosítással szolgál:

Fábián József

építész és építőmester ARADON, a „WATPROOF” egyedüri elosztója.

Őrizze meg

ruhaneműit,
szőnyegeit,
bundáit a

molykárók ellen.

Legbiztosabb s évek óta
kipróbált s kedvelt szer a

Vojtek és Weisz-féle

molykeverék,
molyszesz,
terpentin,
naphtalin,
camp-
hor.

Legfájdalmasabb tyúkszemétől

Is 3 nap alatt mindenki megszabadul a Hajós-féle „ANAGALLIN” használata által. Kezelése igen egyszerű, nem piszkít, nem ragadós. A beszerzésnél vigyázni kell az „ANAGALLIN” szóra.

Ara használati utasítással együtt 70 fill.

Poloskák

kiirtása a legsikeresebben és teljesen csak a „Phenolsav”-val eszközölhető. A butorokat nem rontja, még a petéit is kiirtja.

Ara egy üvegnek 70 fillér.

Legjobb fekete Hajfestő

a „MELOGEN”. Egy pár perc alatt bármely haját vagy bajuszt a legszebb állandó fekete színre lehet festeni anélkül, hogy a színt le lehetne mosni. Ara 2 korona.

Legjobb, legmegbízhatóbb

amerikai gummi óvszer
ma már csak egyedül a „NITER”

6 drb. egy eredeti fémdobozban 2 kor.

Fenti szerek kaphatók az egyedüli készítőnél:

Hajós Arpád

gyógyszertárban ARAD,
Andrássy-tér 28. sz.
a megyeházzal szemben. —

Eladó egy jókarban levő, négy lóerős gáz-motor.

Cím a kiadóhivatalban.

ANOSMIN

Mindazok részére, akik a kellemetlen lábizsadásban szenvednek legjobban ajánlható szer. Teljesen szagtalan!

Egy doboz ára 1 korona.

Poloska szesz.

Kitűnő és megbízható szer a poloskák gyökeres kiirtására. — Egyszerű beecsetelésre még a tojások is elpusztulnak. —

Egy üveg ára 70 fillér.

Alpesi gyomorcsepp.

Kitűnő alpesi gyógyfűvekből előállított gyomorsabályozó szer. Fokozza az étvágyat és elősegíti az emésztést.

Egy üveg ára 1 korona 40 fillér.

Főfájás elleni pastilla.

A fejfájást azonnal megszünteti. — Egy darab 20 fillér. —

Egy doboz 6 (darabban) 1 korona.

Kapható kizárólag!

1845

Rozsnyai Mátvás

gyógyszertárban
Arad, Szabadság-tér.

LEGGAZDASÁGOSABB

beszerzés a legújabb látható irás

Remington írógép

mert a modern írógéptechnika összes vívmányait egyesíti magába és világszerte elismert

legtartósabb gyártmány

Díjtalan és vételkötelezettség nélküli bemutatás az ország bármely részében.

Kedvező részletfizetési feltételek.

Ugyanott: „Burrough” amerikai számlaíró összeadógépek, „Millonaer” svájci „Saxonia” glashüttel számológépek, „Kartothek” amerikai nyilvántartási rendszer és valódi amerikai iroda-, uriszoba és könyvtárberendezések telepe.

GLOGOWSKI és TÁRSA

cs. és kir. udvari szállítók
Budapest, VI. Andrássy-ut 12. szám.

Üzletáthelyezés!

Igen tisztelt vevőim és a nagy közönség szíves tudomására hozom, hogy **varrógép, kerékpár**

és gramofon üzletemet augusztus hó 1-én Szabadságtér 5-6. számú saját házba helyezem át. Ez alkalomból tulhalmozott árukészletem folytán az összes raktáromon levő **Kerékpárokat, alkatrészeket és gramofonokat gummi,**

lámpa, csengő stb. meglepő olcsó :: árakban árusítom el. ::

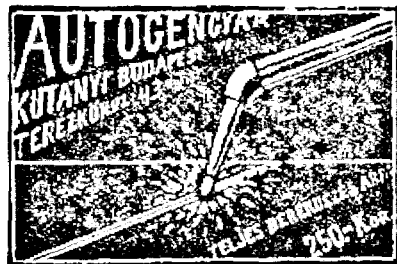
További szíves pártfogást kér:

HAMMER VILMOS

műszerész

4366

Szabadság-tér 7. szám.



1850-ben általam alapított és jelenleg is saját vezetésem alatt lennálló

zongoraraktaamban

Arad, Deák Ferenc-utca 28. (saját ház) alatt készenlőben vannak elsőrendű gyárosoktól legújabb modell szerint készült angol és bécsi mechanikával, dupla vaslemezrel ellátott 3 pedálos új és használt

zongorák,

planók és harmonium, mahagoni, fekete és matt klaviatúrán és pedig: Bösendorfer, Ehrbar, Stigl, Koch és Korselt, Thék, Laubberger és Glöss Petrol, Huátay, Neuburger, Hoffmann—Czerny, Pattart, Lerner, Richter, Frödl, Cramer—Mayer, Ast, Beregszászi, Stelzhammer.

Zongora havi bérlet 10 koronától felfelé. Zongorahangolások szakképzett segédem Ehrbar Henrik ur által eszközölhetnek. Hangolási díj belvárosban 2 korona, külvárosban 3 korona, vidékre meg egyezés szerint. Zongorahangolást, javítást, szíves megrendeléseket kérem címre küldeni.

Krispin József

zongorakereskedő

Arad, Deák Ferenc-u. 28. sz. a.

Földes Kelemen

orvosi laboratóriuma ARADON.

Végez vizelet, köpet, bélsár, vér, gyomortartalom vizsgálatokat, Wassermann-féle **Lues reactiót** Malaria plasmodium kimutatását, Vidal Ficker Tiphus, Paratiphus (Puccios) lumbalis, pleurális abdominalis folyadékok vegyi bacterologicus és cytologicus vizsgálatait.

Toroklepedék, orrváladék, diphteria, szem- és fülváladék bacterológikus vizsgálata. Spirocheta palida kimutatása Sperma vizsgálata (azoosperma) Korszövettani vizsgálatok stb.

Elfogadunk vizsgálatokra viz, talaj, liszt, kenyér, hus, kolbász, tej, vaj, zsír, bor, cognac s más szeszes italok ecet, mesterséges tápszerek, piperecikkek, fűszerek, petróleum stb.

Az orvosi laboratórium vizsgálatait **Dr. Lukács Jenő és Dr. Pozsgay István** orvos urak míg egyéb kémiai vizsgálatokat **Dr. Netzssek Adolf** v. állami vegyész fogja végezni.

2201

Mindenemű felvilágosítással készséggel szolgálunk.

Használt ólom megvételre kerestetik

Új billiárd- és kávéház berendezési műhely.

Van szerencsém egy a helybeli, mint vidéki kávéháztulajdonos urakat tisztelettel értesíteni, miszerint **Aradon, Illés-u. 49. sz. alatt billiárd- és kávéház-berendezési műhelyt** nyitottam. — Külföldön szerzett bő tapasztalataim alapján hivatottnak érzem magam, úgy egészen új billiárd-asztalokat elkészíteni, valamint azok megrövidítését, újonnan áthuzását beeresztését, használt asztalok kijavítását, dákókat stb. a legpontosabban és legrövidebb idő alatt szakszertűen és jutányos áron elkészíteni.

Billiárd-asztalok és dákók állandóan raktáron.

Vidéki megkereséseket és leveleket kérek Boros Béni-tér 6. szám alá címezni.

Nagybecsű pártfogást kér, kiváló tisztelettel

1935

Pejó Rezső billiárdkészítő. Arad, Illés-utca 49. szám.

Vas- és rézbutor, sodronyágybetét-gyár.

Ajánljuk a n. é. közönségnek saját gyártmányunkat

vas- és rézbutorokban a legjobb kivitelben.

Sodronyágybetétek

vas és fakerettel, minden méretben, a legerősebb kivitelben kaphatók.

Elvállalunk mindenemű javításokat és vasbutor festéseket.

GYÁRHELYISÉG:

AULICH LAJOS-UTCA 14.

Telefon 423. szám.

ÜZLETHELYISÉG:

JÓZSEF FÖHERCEG-UT 7.

Telefon 184. szám.

Arjegyzéket kívánatra díjmentesen és bérmentve küldünk.

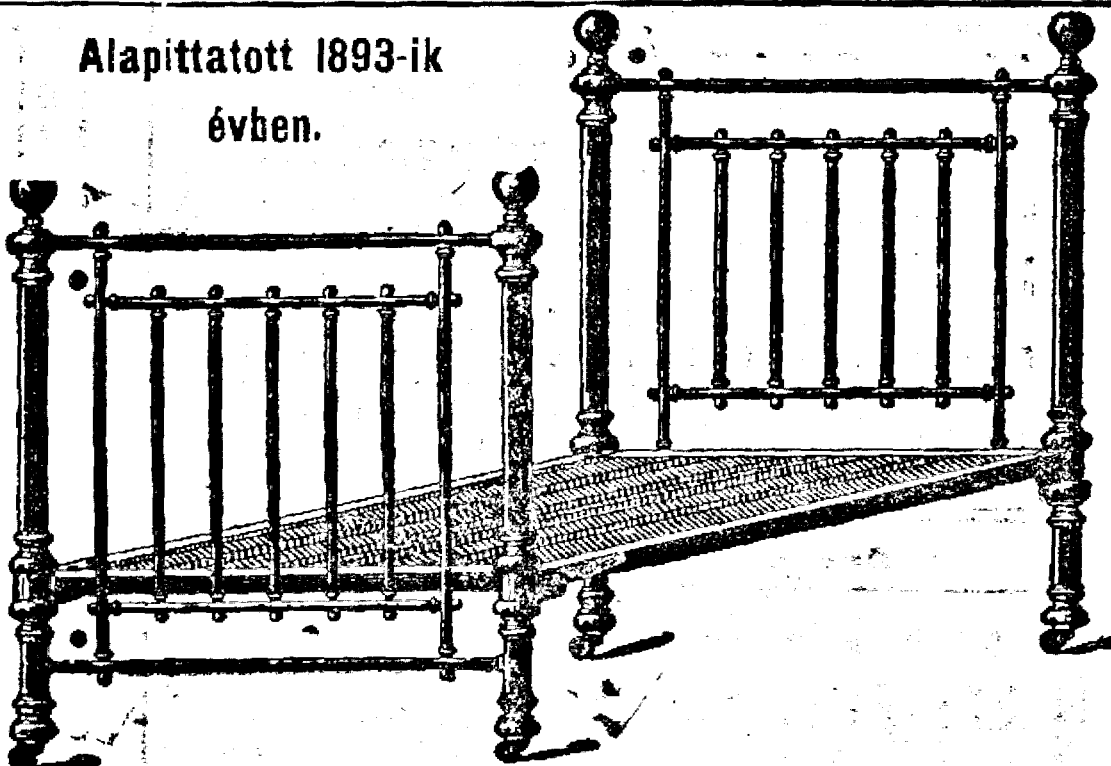
Szíves megrendeléseket kér, tisztelettel

Fleischer Testvérek

Ugyanott jó házból való **TANONCOK** a lakatos és fényező műhelybe fizetéssel felvételnek.

4188

Alapított 1893-ik évben.



Mesés szép lesz az a hölgy

aki a **HAJÓS-féle Ibolya Cremet** használja. Az arcibőrt vakító fehérre varázsolja. Eltűntet mindenféle arctisztatlanságot egy csapásra.

Ára egy tégelynek 1 kor., Ibolya bőlgypor 1 kor. 20 fill. Ibolya szappan 70 fill.

Kapható a készítőnél: **HAJÓS ÁRPÁD** gyógyszer-tárában ARAD, Andrassy-tér 22. sz.

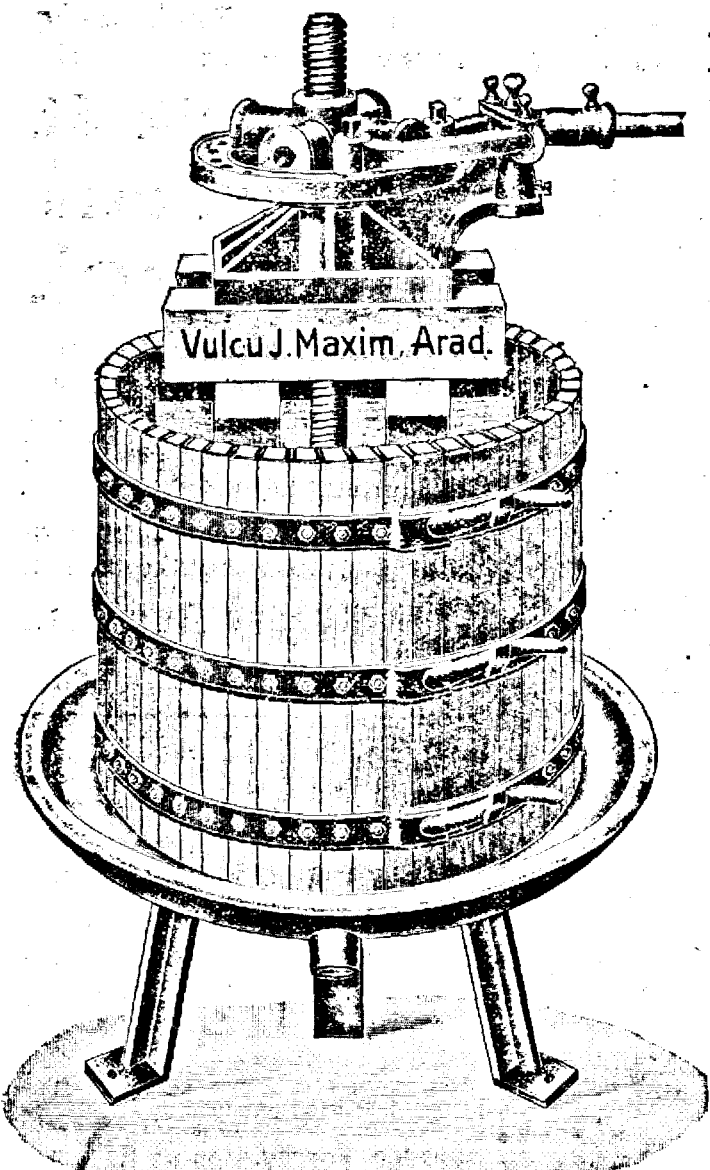
Láb- és kezizzadás

azonnal és teljesen elmúlik, ha az izzadó részeket „**PEPPÓ**”-val ecseteljük. A mirigyeket kiszáritja, a váladékot megszünteti és tökéletesen szagtalanítja. ::

Egy üveg ára utasítással 1 korona.

VULCU I. MAXIM

gépgyára A R A D O N.



Ajánlja
elsőrendű

bor-
sajtóit

legjutányosabb
árban.

3867

Kérjen
árjegyzéket.

NE FOGADJON EL MÁ-Á-ÁST!



CSÁK ÓRIÁS
**FEDÁK-
CIPŐKRÉMET**
30 FILLÉRERT

Ne fogadjon el mást!

csak a világhírű

Fedák sósborszeszt!

Kapható minden üzletben.

Schlésinger Béla, Teleky-utca 17.
Muszkan Döme, Demeter-utca 1.
Szabó Sándorné, Kosár-utca 1.
Sirian V. és Tsa., Erzsébet-körút 5.
Cservénka János, Thököly I.-u. 52.
Klima József, Thököly I.-u. 17.
Nagy János, Mikos Kelemen-utca.
Berger Sámuelné, Hajó-utca.
Kovács Lajos, Trombita-utca 14.
Babó Károly, Bercsényi-utca 24.
Stolár Jenő, Radnai-ut 10.
Kron Lipót, Nagyváradi-ut 12.
Popper Károly, Indóházal szemben.
Wittenberger Izidor, Pécskai-ut 13.
Pataky Mór, Leininger-utca 14.
Mester József, Weitzer J.-utca 15.
Rigó József, Mikos Kelemen-u. 43.
Gróf László, Kossuth-utca 4.
Grosz Mór, Kossuth-utca 50.
Krécz Vince, Kossuth-utca 36.
Marsó Andor, Kossuth-utca 68.
Breibart Vilmosné, Andrányi K.-u. 4.
Grutensdorfer Lajosné, Sári-utca 8.

Szűcs Ferenc, Szt. László-utca 8.
Poltzer Miksa, Kiss-utca 1.
Dvorcsák Lajos, Gyár-utca 10.
Stern Herman, Török Gábor-u. 11.
Csungán Arzén, Urbán Iván-u. 14.
Egri Sándor, Fábán-utca.
Osztás Gyula, József főherceg-ut.
Dörr Gusztáv, József főherceg-ut 2.
Herzog Lipót, József főherceg-ut 10.
Stern Vilmos, Boros Béni-tér.
Dür Kocsárd, Boros Béni-tér 9.
Riha Ferenc, Orczy-utca.
Soldán János, Pöltenberg Ernő-u.
Nádházy Józsefné, Aulich Lajos-u.
Mayer Lajos, Mikos Kelemen-utca.
Csöpös István, Kelemen tér 8.
Bruderman Jakab, Tököly-tér 6.
Hegyesi Géza, Bocskay-tér 4.
Faragó Béla, Mikos Kelemen-utca.
Hendl Testvérek, Széchenyi-utca.
Isekutz Károly, Kelemen-tér.
Erbeszkern Béla, Csernovits-u. 28.
stb. stb. stb.

3882

Megrendelésnél kérjük

a **933 Telefonszámot.**

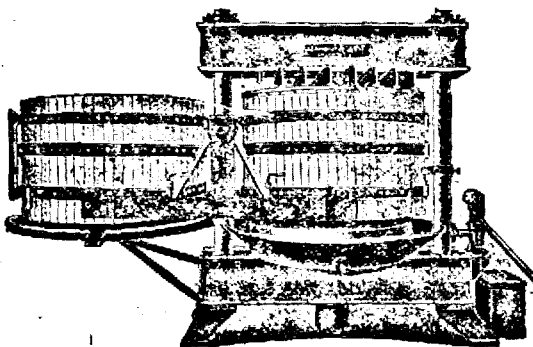
Fedák Sósborszesz képviselő.

★

1901-ik temesvári kiállítás I. díj. Diszoklevél.

BORSAJTÓK.

Arjegyzék ingyen.



1907. évi pécsi kiállításon
aranyérem és diszoklevél.

Legjobb rend-
szerű könyök-
szerkezetű
„Kossuth”
„Hegyalja”
és „Aozél-
orsós” a ma-
gyar bortermé-
lők legkedvel-
tebb borsajtói.
Legújabb rend-
szerű viznyo-

másu **hydraulikus kettős kosaru sajtók**,
nagyüzemű préseléshez.

Sajtóink főelőnye: A must sehol nem érintkezik
vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erő kifejtés!
A törköly egy darabban és könnyen kivehető! Egy
ember által könnyen kezelhető!

Szőlőzúzók és bogyózók.
Legújabb alumínium kuphengerű szőlőzúzógépek

SZILÁGYI ÉS DISKANT
gépgyára Miskolcson. 4518

★

1906. Nagyváradi I. díj. Diszoklevél.

1902-ik országos gazdasági kiállítás, Pozsony: I. díj, aranyérem.

★

Asztalos műhely áthelyezés!

Van szerencsém a n. é. közönség tudomására hozni, hogy
műbutor asztalos műhelyemet

Wesselényi-utca 33. sz. alá
helyeztem át.

A n. é. közönség további partfogásáért esedez:

Szőke János,
műbutor asztalos. 4265

Elsőrendű mész, cement, gipsz

és mindennemű építési
anyag **olcsóbb mint
bárhon.** Megrendelések gyorsan és pontosan intézettek el. 1681

Virág Kálmán
építési anyagraktár
Arad, Erzsébet királyné-körút 59.

Komor Márton
cserép, és palafedő mester.
Arad, Kápolna-utca 21.

Elvállalja minden e szakmába
vágó munkák keresztülvitelét
a legpontosabb kivitelben
jutányos árért.

Meghívásra vidékre kimegyek.

ÉBERLEIN GYULA

kép. kőműves mester Arad.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy

építészeti irodámat

május hó 1-én Demeter-utca 7. szám alá
(Saját házamba) 3661

helyeztem át

Elvállalom a legmodernebb
épületek tervezését
és építését pontos és
:: megbízható kivitelben. ::
Kívánságra terveket és
költségvetéseket elkészítek.

Legfinomabb cukorkák

elsőrendű gyártmányú
csokoládé és cacaók
nagyban és kicsinyben
legelőnyösebben besze-
rezhetők

NÉMETH IMRE

csukorka különlegességi
üzletében ARADON,

Forray-utca 2/a. sz.

TELEFON 418. SZÁM.
3755

Uj asztalos üzlet.

Csatlós Lajos

műbutor asztalos
Arad, Urbán Iván- és
Demeter-utca sarkok.

Elvállal megrendelésre teljes
lakberendezéseket, u. m.: *háló-,
ebédlő-, szalon-, ugyszintén
irodai berendezéseket* modern,
stílszerű kivitelben.

Tervek és költségvetéseket ugy
helyben, mint vidékre díjmentesen
eszközlök. 3677

A n. é. közönség szíves bizalmát
kéri, kitünő tisztelettel

Csatlós Lajos,
műasztalos.

Kocsi, alkatrészek és faárugyár

Arad, Kossuth-utca 2. szám.

Van szerencsém a n. é. közönséggel tisztelettel tudatni, hogy
telepem a *legújabb és legmodernebb gépekkel
van felszerelve*, miért is azon helyzetben vagyok, hogy
e téren a *leggyorsabban és legjutányosabban
állíthatom elő* minden e szakmába vágó munkálatokat.
Ugyszintén gépeimet órabér mellett használatra
átengedem jutányos áron. 3877

*Kocsigyártóknak minden alkatrészeket
készítek.* — Kicsapott száraz kőris küllőket hintókerekbe
1000 darabot 100 koronáért bármily mennyiségben szállítok.

Nagy raktár kész kocsikban. — Tisztelettel

Ifj. Schamberger László.

— Legnagyobb, legmegbízhatóbb, legolcsóbb —

Zsák és ponyva raktár.

3717

Vizhatlan ponyvák, kender-
zsákok

Nyers vitorlavászon, ponyvák.

Gazdasági kötélárak gyár-
tása. Halászhálók.

Csikos ponyva szövetek gyári raktára.

Erdélyi és Bácskai iparú raktár

Reich B. Károly Fia és Társa. Telefon 649.

Vizellátási telepet

épít városoknak, faluknak, birto-
koknak, villáknak, gyáraknak, ker-
teknek, stb. mint különlegességet

Első morva Vizvezeték és Szivattyutelep

ANT. KUNZ

cs. kir. udvari szállító Mährisch Weiss-kirchen.

Előnyös információk rendelkezésre állanak.

Fogtechnikai műtermünket

a Forray-utcából Szabadság-
térre, aszinház-épületbe
helyeztük át.

Szájpadlás nélküli fogsorok

a régi sistemától eltérőleg nem
kaucsukból, hanem egy legújab-
ban feltalált anyagból készül-
nek, amely teljesen szagtalan,
iztelen, nem korhad és nem törik.

Arany és platin munkákat a leg-
mérsékeltébb áron készítünk.

med. Kurzer Bertalan
és mártfai Vidor Ernő.



Uj óra- ékszer- üzlet!!

Van szerencsém a n. é. közönséget tisz-
telettel értesíteni, hogy

Aradon, Forray-utca és Rákóczi-
utca sarkán (Guttmann-ház)

egy a mai kor igényeinek megfelelő
óra- és ékszerüzletet

nyitottam. E téren szerzett szakképzett-
ségemnél fogva módomban áll igen tisz-
telt vevőim és megrendelőim igényeit min-
den irányban kielégíteni. — Üzletelvem:
lelkismeretes és gyors kiszolgálás. 3031
Javításokat üzletben és üzleten
kívül is legjutányosabban *8 évi jót-
állással* elfogadok. — Szíves part-
fogást kér kiváló tisztelettel

Gartner József

Óra és ékszerész.

Tömeges olcsó vétel és
feltűnő olcsó elárusítás

az alanti árukban.

Angol férfi és női szöve-
tek, francia Grenadin,
gyapjú Delének, angol
Zephirek, selyemvásznak
minden színben, Damaszt
asztalneműek és ágyszal-
letek ajourral, törülközők,
pamut vásznak, valódi
rumburgi vásznak, sző-
nyegek stb. stb. Mindezen
cikkek feltűnő olcsó ár-
ban lesznek elárusítva.

MAUTNER R.

olcsó áruház.

Hunyadi-utca 1. szám alatt.

5621

Ha nem rovatban minden szöveg egy-
mori betűtáblázatban 4 fillér,
vastagabb betűkkel 8 fillér.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József 16h. ut. 22.
Kiadóhivatali telefon: 157. sz.
Szerkesztőség: 357. sz.

Apró hirdetések felvételnek a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta utjának küldendő — a szövegben a szöveg elír — avagy levélbéli helyeken. Tudakozódással a hirdetés szövege mindenkor közzététel. Levélbéli megkereséseknél, (a jelölés leveleket kivéve) felvilágosításul szolgál a kiadóhivatal, és esetben, válasszéklyeg csatolandó. Az apróhirdetéseket díja a szavak száma szerint számított. Minden szó 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 50 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt szavak a kéziratosban aláírásukkal jelölendők. Az apró hirdetések előre fizetendőek. A hirdetés a kiadóhivatal kívánata díjtalanul megismerkedni. HIRDETÉSEK ESTE FÉL 6 ÓRAIG VÉTELEK FEL.

OKTATÁS.

Izr. Fiuinternátus

Chorin Áron-u. 1. jövő tanévre bennlakókat és magántanulókat már felvesz. — Prospektussal készséggel szolgál. 3888

Ha hull a haja,

használd magyar haj-perolint Vojtek és Weiszól. III-711

INGATLAN.

Központi ingatlan- 491

forgalmi iroda Aulich Lajos-utca 2. Tytyán Testvérek, ahol a leg-szolidabban lesz lebonyolítva házak, földbirtokok, szőlőbirtokok eladása és vevése. Ugyisint kiskészletű pénzkölcsönöket házakra, földekre és mindennemű ingatlanokra, a legelőnyösebb feltételek mellett.

Eladó

Schweidel József-utca 18. számú ház. 4597

Eladó

Bem utcában egy üres telek. Bővebbet Flórián-utca 9, vagy Perényi-utca 6/d. alatt. 4588

Ház

E. Választó-utca 1/b. (gyermekkorház mellett) 12 évig adómentes, kedvező feltételekkel eladó és kerttel együtt azonnal kiadó. Vételhez 5000 korona elégséges. 4535

Tőkebefektetésre

ajánlom 10%-ot jövedelmező, 15 évig adómentes Álmos-utcai (Máv. fűtőház mellett) bérházaim megvételét. Értekezhetni: Codilla építész irodájában. József főherceg-ut 19. szám alatt. 2741

Eladó új magánház

15 évig adómentes, modern felszerelésű 4 szobás lakás, fürdőszobával és kerttel. Cím a kiadóhivatalban. 1019

Eladó

egy ház, jó forgalmu szatocsüzet és korcsmával. Cím a kiadóhivatalban. 4224

Vágóhid-utca 18.

és Mihály-utca 56. szám alatt jó karban lévő szőlő eladó, amely esetleg alkalmas lakóház telkekre is, ugyisint eladó a Választó-utca 33. sz. alatti földszintes és a Kossuth-utca 40. szám alatti emeletes ház. 3999

Zsigmondházán

31. sz., közvetlen községháza mellett, 2 uri ház szabad kézből eladó. 4390

Családi okok

miat, Ópáloson valekrucseban 4 hold kitűnő szép szőlő eladó. Világosan 3 hold 11-es motor megállótól 5 perc, szép nyaralóval, pince felszereléssel azonnal eladó. Cím megtudható a kiadóhivatalban. 4363

KÜLÖNFÉLE.

Elveszett

egy Manlicher féle vadászkarabély, sárga, kemény bőrtokkal, a Munkácsy Mihály-utca 6. számú házból. A becsléses megtaláló 20 korona jutalomban részesül. 4522

E vállalatok

közel minden iskolához vidéki gyermekeket teljes ellátással, esetleg zongora tanítással, tanítónő jelölt a házban. Cím a kiadóba. 4588

Legkellemesebb

és legpompásabb zamatu üdítő italt készítjük a Földes gyógyszer-tár által hozott Citronellel. Nélkülözhetetlen hűsítő, üdítő, szomjúságot csillapító szer, különösen ajánlható ott, hol jó ivó víz rendelkezésre nem áll. A legrosszabb ivó vizet is sterilizálja. Egy adag 6 fillér. 1224

Fényképezési gépek

és felszerelések, bármilyen gyártmány, javítását és átalakítását szakszerűen, legjutányosabb árban, felelősséggel elvállalunk Ascher Ferenc és Társa műszerészeti üzlet Arad, Deák Ferenc-utca 30. 4121

Asztalos műhely

teljes felszereléssel, augusztus 1-re kiadó. Hasszinger-utca 5. 4379

Poleskairtást

eredményesen Lovas Károly lakástisztító vállalkozó eszközöl. Telefon 789. 4187

Diamant Jenő

Weitzer- és Kazinczy-utca sarkán (Polgári iskolával szemben) épület és diszmű bádigos munkákat legjutányosabban készít úgy helyben, mint vidéken. 3951

Raktár vagy műhelynek alkalmas utcai helyiségek kiadók. Wesselényi-utca 1. 4365

Ha nem jól eszik

a hiszja, adjon neki Vojtek és Weisz hírneves állat tápporabát. III-711

ÜZLETEK.

Jó forgalmu

fűszerüzlet korlátlan italméréssel, (korcsma üzlettel) előnyös feltételek mellett átadó. Cím a kiadóban. 4497

Gyorsfutár vállalat

betegség folytán azonnalra is átadó. Bővebbet Zrínyi utca 1. alatti irodában. 4505

Üzlethelyiség

Aulich Lajos- és Flórián-utca sarkán, bármilyen iparosnak igen alkalmas, azonnal kiadó. 4511

Taxameteres

Bér-autók
Telefonszám
816
2881
Szolgálat: reggel fél 6 órától éjjel 12 óráig.
Garage: Deák Ferenc-utca 8. sz.



Zálogház-

ból arany, ezüst és ékszerek
Farkas Streicher J. cégnél
Arad, Tököl-ter i. sz. 3821

Izr. Fiuinternátus

ARAD, Chorin Áron-utca 1. szám.
Városi és megyei telefon 903.

Értesíti a m. tisztelt szülőket, hogy a jövő tanévre csakis az elemi és a középiskola 4. alsó osztályára vesz fel tanulókat. A felvétel előjegyzés szerint már csakis korlátozott számban eszközölhető. Az intézetben, mely a legmodernebbül ujonnan lett berendezve, a tanulók állandó felügyelet alatt vannak, ahol zongora és hegedű gyakorlatban is részesülnek, mely célra külön helyiség szolgál. Ugyisint mag. tanulók, különböző, összevont és javító-vizsgákra felelősséggel előkészítettnek. Prospektussal az intézet készséggel szolgál. 3897

Szikvisgyár eladó.

Bővebbet Zsulán Sándornál, Körtösön. 4512

Szikvisgyár,

kimutatható jól jövedelmező, három éves házber szerződéssel, fűszerüzlettel együtt, más vállalat miat azonnal eladó. Szükséges tőke 4000 kor. Csak komoly vevőkkel tárgyal. Cím megtudható e lap kiadóhivatalában. 4517

Gyönyörű üzlethelyiség

Boros Beni-téren, motoros indóházzal szemben, azonnal, vagy augusztus 1-re kiadó. Különösen alkalmas kávéháznak, vendéglőnek, nagyobb raktárral bíró üzletnek. Két raktárhelyiség. Feltűnően olcsó bér. Cím a kiadóhivatalban. 4594

15245 - 912.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tesszük, hogy a Trieszti cs. és kir. tengerészkerületi parancsnokság pályázatot hirdet a gróf Rienenbach Lessonitz Vilmos által rokkant tengerészek segélyezésére létesített alapítványi helyre.

Ezen alapítványra első sorban az 1864 évi május 9-iki helgolandi tengeri ütközetben rokkantá vált egyének, valamint az ugyan azon alkalommal elesettek özvegyei és árvái bírnak igényel.

A pályázati folyamodványok f. 6. augusztus 30-ig a trieszti cs. és kir. tengerészkerületi parancsnoksághoz nyújtandók be.

Arad, 1912. július 6.

A városi tanács.

Jó egészségének

fenntartására használjon mindenki

Kárpáti-féle

epehajtót,

mely a legkímélőbb fájdalom nélkül 30-40 ortókát hárszer, 120 éves, hatása gyors és biztos, 1 üveg utasítással 40 fillér. 12 üveg franco K 4-80. Kapható kizárólag a készítőnél

KÁRPÁTI JÁNOS

gyógyszerárterében 4578

ARAD, BOROS BENI-TÉREN.

Értesítés!

Értesitem tisztelt megrendelőimet, hogy 4519

cipőfelsőrész készítő műhelyemet Weitzer János-u. 3. szám alá helyeztem át. Amidőn ezen változás szives tudomásul vételét kérem, közlöm, hogy Lorch Mátyás és Társa bőrkereskedő urral léptem összeköttetésbe.

Továbbra is szives pártfogást kér kész szolgálattal

TÓTH JÓZSEF

cipőfelsőrész készítő Weitzer János-utca 3.

1912. július 14. felvétel.

Ezen rovatban minden szöveg-
szeri beiktatásának ára 4 fillér,
vastagabb betűkkel 8 fillér.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József 10h-ut 22.
Kiadóhivatali telefon: 151. sz.
Szerkesztőség: 257. sz.

Apró hirdetések felvétele a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta útján vagy a kiadóhivatalban — a szöveg szerzője — vagy levélbörtyökben. Tudakozásul a hirdetés száma mindenkor közlendő. A hirdetés megkezdésének időpontja a kiadóhivatalban, az esetekben, válsághelyen csatlakozó. Az apróhirdetések díja a szöveg szerzője szerint számítható. Minden szöveg 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 60 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt esetben a hirdetésben átlátszóan jelölendő. Az apró hirdetések előre fizetendők. A hirdetés a kiadóhivatal hivatalos díjtalanul megkezdődik. HIRDETÉSEK ESTE FEL 6 ÓRÁIG VÉTELEK FEL.

Ajánlatokhoz,

melyeket valamely jellege alatt küldenek a kiadóhivatalba, ne tessék eredeti okiratokat mellékelni, mert érettség semmiféle felelősséget nem vállalunk. Azokat az ajánlatokat, melyeket az apróhirdetés megjelenésétől számított 4 héten belül címzettjük el nem visz, a kiadóhivatal megsemmisíti.

LEVELEZÉS.

Egy leas özvegy asszony

keres egy gazdag, intelligens bir-
tokos barátot, ki némileg segélyez-
né, csakis komoly urak irjanak a
a kiadóba „Szeretni nem bűn”
jeligére. 4592

Női kezek

ápolására legjobb a Vojtek és
Welsz készítménye. III-711

LAKÁST KERESNEK.

Nov. 1-ére

5 szobás lakás vagy megfelelő
magánház bérbe kerestetik. Aján-
latok a kiadó hivatalba kéretnek
az ár megjelölésével 4421

Egy modern

3 vagy 4 szobás lakás a Szabadság-
tértől nem messze kerestetik.
Címek a kiadóhivatalba kéret-
nek. 4453

KIADÓ LAKÁS.

Bathány-utca

29. sz. háromemeletes bérpalotában,
három és kétszobás utcai és ud-
vari lakások f. évi augusztus hó
1-ére kiadandók. Liftszolgáltatás.
Bővebbet: Darvas Lajos főmér-
nök, Weitzer J.-utca 19. 4487

Kiadó 2 kétszobás

lakás azonnal és 1 egyszobás la-
kás szeptember 1-re. Dezső-utca
4/b. sz. 4593

Földszinti utcai lakás

Egy 2 szobás utcai földszinti la-
kás, mellékhelyiségekkel, augusz-
tus 1-re Szt.-Pál-utca 8. számú
házban kiadó. Bővebbet a ház-
tulajdonosnál, a házban. 4499

Egy

különbejárattal utcai szoba a föld-
szinten, folyó hó 15-kére kiadó.
Zoltán utca 2. sz. 4529

Az Andrássy-téren

az első emeleten takarékpénztár-
nak, vagy más intézetnek — eset-
leg divatszalonnak — alkalmas utcai
lakás kiadó. Bővebbet a kiadó-
hivatalban.

A poloska

teljes kiírása csupán Vojtek és
Welsz biztos szerepével érhető el.
III-711

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Hias tudja már ön is?

hogy a legcsejesebb és legtartó-
sabb saját műhelyben készült kész
férfi, női és gyermekcipők jutányos
árért kaphatók az Aradi cipészek
termelő szövetkezeténél Aradon,
Szabadság-tér 14. szám alatt. 6674

Kristály

szivarka-hüvely 100 darab 20 fill-
lér; „Fregoli” szivarkahüvely 100
darab 32 fillér. Pichler Sándor
papirkereskedésében Arad, Sza-
badtság-tér 1. 2551

Benzin locomobil

12 HP. teljesen jó karban, jótál-
lás mellett jutányos árban és ked-
vező feltételek mellett, azonnal
eladó. Bővebb felvilágosítást nyújt
Vostinar Istvánné cég Világos. 4351

Cséplőgarnitúra.

Gazdaság elosztása folytán egy
angol Bombay-féle egy évig hasz-
nált gőzmozdony erős 6 és a hoz-
zártartozó egyéves cséplőszekrény
azonnal eladó, igen jó csépl. —
Herold, jegyző Kisszentmiklós. 4408

12—16 lóerős

két vagy négy hengeres használt
automobilt keresek, szíves ajánla-
tokat a kiadóba kérek. 4456

Rum compositio

jó házi rum előállítására Vojtek és
Welsz. III-711

Johan Maria Farina

valódi kölni viz aradi főraktára
Róna Jenő kefe-, pipere-, illatszer-
és bórdíszműtáru üzletében, eredeti
gyári áron lesz árusítva. 3291

Eladó ház,

háláleset miatt. Világoson 388. sz.
ház, 3 szobával mellékhelyiségek-
kel Szép nemesített szőlővel,
konyhakertszettel, udvari kerttel
azonnal eladó. Bővebbet ugyanott
a tulajdonosnőnél. 4516

Cséplőgarnitúra

M. Á. V. 6 lóerős, bér cséplésre
kiadó vagy eladó. Buchwald Ödön
Arad, Teleki-utca 20. sz. 4510

Butor eladó

Flórián-utca 7/a. szám. 4587

Ajánlatok megvételre

cca 400 kg. vastag fehér táblás
szalonnát 186 koronáért, cca 200
kg. tiszta sertés hajat 144 kor. ért.
100 kilogrammonként. Hartmann
Samu, Ferenc-tér 1. 4569

Róka,

4 hónapos, teljesen szelíd, ölben
hordható, eladó. Lackner, Öt-
halomon. 4574

Megjelent

Tolnai Világtörténelmének IX.-ik kö-
tete; Tolnai Világlapját összes ked-
vezményekkel, bérletben és egyen-
ként házhoz szállítja, ugyszintén
egyéb folyóiratokat és divatlapo-
kat Krausz Paulin, Színház-épület.
Üzletében intelligens leány ál-
landó alkalmazást nyer. 4481

Vanília

egy zacskó ára 10 fillér, teljesen
pótol egy rud legfinomabb vani-
liát, alkalmazása azonban sokkal
egyszerűbb és sokkal kiadóbb.
Sütő-por Baking Powder, finom
tészták készítéséhez Németország-
ban, Angliában és Franciaország-
ban nem élesztőt, hanem Baking
Powdert használnak. Egy zacskó
ára 10 fillér. Földes Kelemen
gyógyszertára Arad. 1224

Nappal elegáns fotel

éjjel kényelmes ágy, a szab. Szop-
per-zsölyge kapható, már 105 ko-
ronától kezdve, továbbá dívánok,
ottománok I. és III. részű matra-
cok, összecsukható vaságyak, gyer-
mek-ágyak, levarott szalmazsákok
legelőcsőbb bevásárlási forrása
Reiner J. Gyula kárpitos és dísz-
tőnél. Lázár Vilmos-utca 1—2. sz.
4363

ALKALMAZÁST NYER.

Segéd

jó bizonyítványokkal azonnali be-
lépésre felvétetik. Färber Lajos
fűszerkereskedésében, Aradon. 4500

Egy kereskedelmi

tanfolyamot végzett, irodai mun-
káiban jártas kisasszony alkalm-
mazást nyer Kocander Ignác fa-
kereskedésében 4596

Lapkihordópar

felvétetik az Aradi Közlöny kiadó-
hivatalában.

Egy szolid hazias leány

Wild Ferenc cukrázdában felvéte-
tik. Esetleg egy árva leány teljes
ellátással. 4498

Keresek nyári cséplésre

egy teljes szakértelemmel bíró
gépészt azonnali belépésre. Hencz
Gyöngy, Hencz. 4523

17—18 éves

értelmes fiú szerkesztőségi szol-
szolgának felvétetik. Jelenkezhetni
az Aradi Közlöny kiadóhivatalá-
ban.

Pénztárnoknő 4573

keresek, 500 korona óvadékkal
azonnali belépésre, a könyvelésben
jártas előnyben részesül. Ajánlat-
okat kérek a fizetés megjelölésével.
Sachs Ignác Boksze, kereskedő.

Ügyes

4571
mamzelek és kézi leányok felfo-
gadhatnak. Cím a kiadóhivatalban.

Fogtechnikus

gyakornoknak 3—4 közép osztályt
végzett fiú felvétetik. Cím a kiadó-
hivatalban. 4539

Pénzbeszedő irodaszolga

400 kor. óvadékkal, helybeli rész-
vénytársasághoz kerestetik. Cím
a kiadóhivatalban. 4536

ALKALMAZÁST KERES.

4 polgárit

végzett fiamat vidéki vegyeske-
reskedésben tanulónak adnám.
Kohn Lipót, Borossebes. 4524

Egy csinos,

fiatal özvegy asszony házvezető-
nőnek ajánlkozik idősebb ur em-
berhez. Leveleket kérek a kiadóba
„Fiatal özvegy” jeligére. 4591

Pénztárnok,

vagy ehhez hasonló bizalmi biztos
állást keres 4 közép iskolát vég-
zett, jó írással, 10 000 koronával
bíró óvadékképes fiatal nős ember,
szerény fizetéssel, bankban, gyár-
ban, vagy nagyobb vállalatnál, üz-
letnél, akár vidéken is, szeptem-
berig való elfoglaltságra. Szíves
megkereséseket „Biztos állás” jel-
igére a lap kiadóba kérek. 4531

30 éves,

nős intelligens agilis egyén rak-
tárnok, felügyelő, ellenőri vagy
más bizalmi állást keres. Cím a
kiadóhivatalban. 4534

Keveset használt

kerékpárt, megvételre keresek.
József főherceg-ut 3. ház mesternél.
4540

Az Aradi Kereskedők Köre Helyeszközlő Osztályának

HETI KIMUTATÁSA

Klein Sándor, Keppich Zsigmond,
titkár, igazgató.

Szabó Lipót,
irodavezető.

Hivatalos helyiség: Tabajdy Károly-utca 1. sz.

Telefon 868. sz.

Hivatalos órák: délelőtt 9—12 óráig.

Keresünk:

ARADRA:

R. t. részére pénztárnokot.

VIDÉKRE:

4 fűszer, rőfös és rövid,
2 vas és fűszer,
2 rőfös és divat,
2 fűszer és rövid és
2 vegyes kereskedősegédet,
több tanoncot teljes ellátás mellett.

Ajánlatunk:

Több női kereskedelmi tanfolyamot
végzett irodánost,
3 fűszer és rövid,
1 vas és fűszer,
2 rőfös és divat és
2 vegyes kereskedősegédet.

Az elhelyezés teljesen díjtalan. Kör-
tagjaink előnyben részesülnek. Vidéki
megkeresésekre, csak válaszbélyeg ellenő-
ben válaszolunk. 301